

ZoneProtect Art. 15021

de Betriebsanleitung

en Operator's Manual

fr Mode d'emploi

nl Gebruiksaanwijzing

sv Bruksanvisning

da Brugsanvisning

fi Käyttöohje

no Bruksanvisning

it Istruzioni per l'uso

es Instrucciones de empleo

pt Manual de instruções

pl Instrukcja obsługi

hu Használati utasítás

cs Návod k obsluze

sk Návod na obsluhu

el Οδηγίες χρήσης

ru Инструкция по эксплуатации

sl Navodilo za uporabo

hr Uputa za upotrebu

sr Upustvo za korisnike

uk Інструкція з експлуатації

ro Instrucțiuni de utilizare

tr Kullanma Kılavuzu

bg Инструкция за експлоатация

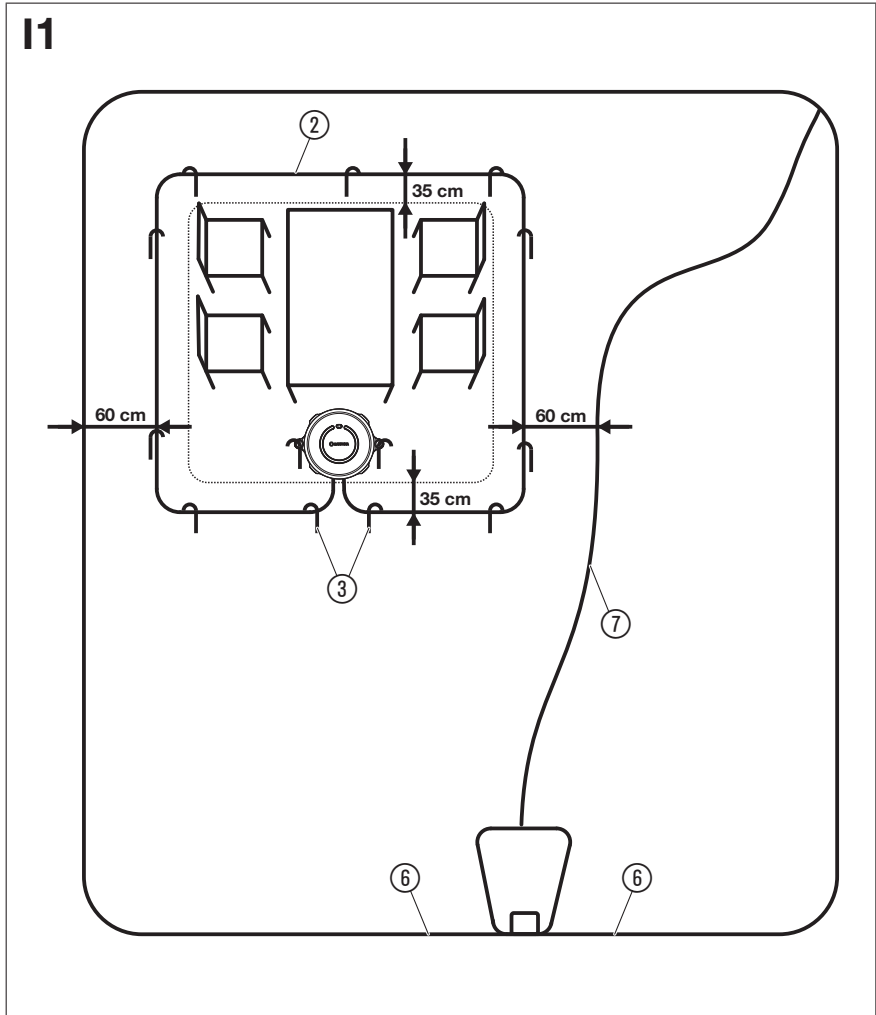
sq Manual përdorimi

et Kasutusjuhend

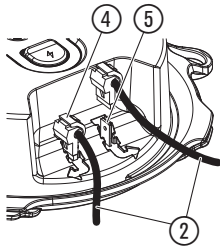
lt Naudojimosi instrukcija

lv Lietošanas instrukcija

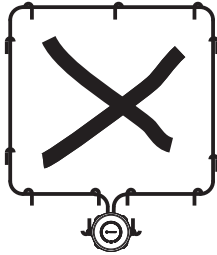
11



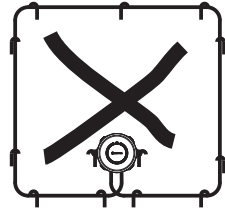
12



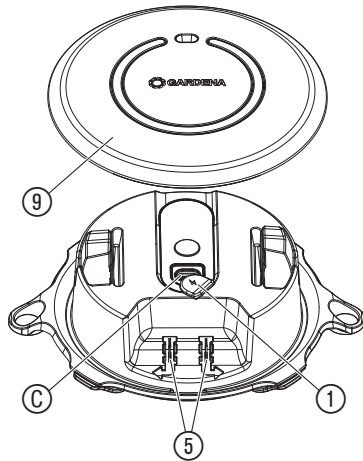
13



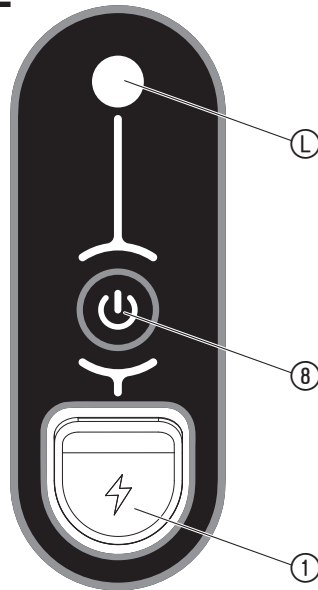
14



O1



O2



de GARDENA ZoneProtect

Originalbetriebsanleitung.

Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Das **GARDENA ZoneProtect** ist für das Abgrenzen einer Zone, in welcher der Mähroboter (SILENO minimo, (smart) SILENO city und (smart) SILENO life) nicht mähen soll, im privaten Haus und Hobbygarten bestimmt.

Die Zone muss sich innerhalb des Arbeitsbereichs (mit dem Begrenzungskabel begrenzt) des Mähroboters befinden.

Das **GARDENA ZoneProtect** darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportstätten und nicht in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Sicherer Umgang mit Akkus

Bei falscher Anwendung oder beschädigten Akkus kann brennbare Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.

Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +4 °C und +30 °C. Die volle Ladeleistung steht ab 15 °C zur Verfügung.

Laden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Wenn die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, kann der Akku nicht geladen werden. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Benutzen Sie das Gerät und seine Peripheriegeräte nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.

Der Akku darf nicht entnommen werden.

Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie es vor dem Gebrauch zu mehr als 60 % aufladen. Es sollte mindestens alle 3 Monate zu 60 % aufgeladen werden.

Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der geschützten Zone aufhalten.

Wenn der Akku leer ist oder wenn das ZoneProtect überhitzt ist, wird die Zone nicht mehr geschützt.

Für die Installation des Zonenkabels gelten dieselben Vorgaben wie für die des Begrenzungskabels (siehe Betriebsanleitung des Mähroboters).

Ein USB-Netzteil ist bei diesem Produkt nicht im Lieferumfang enthalten.

Es wird empfohlen das Netzteil eines Drittanbieters mit den folgenden Spezifikationen zu verwenden:

- Frequenz: 50 bis 60 Hz, einphasig
 - Netzspannung: 100 bis 240 V Wechselfspannung
 - Ausgangsspannung/Strom: 5 V Gleichspannung/ 1 A
 - Mindestausgangsleistung: 5 W
 - Ausgangsanschluss: USB-C
- Überprüfen Sie vor Verwendung des USB-Netzteils eines Drittanbieters, dass es den nationalen und internationalen Sicherheitsstandards für Kleinspannung (SELV) entspricht.



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich

unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

- Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:



Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

Der Akku darf nur von Fachpersonal ausgebaut werden.

1. Bei Fragen bezüglich des Akkuausbaus, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.
2. Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte:

(gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

2. INSTALLATION

Vorbereitung:

- Laden Sie den Akku (siehe 3. BEDIENUNG).
 - Für das Zonenkabel, die Bodenhaken und die Anschluss-Klemmen können Sie das Zubehör ihres Mähroboters verwenden. Alternativ können Sie diese bei Ihrem GARDENA Händler erhalten.
 - Der Mähroboter darf sich während der Installation nicht im ECO Mode befinden (siehe ECO Mode in der Betriebsanleitung des Mähroboters).
 - Aktualisieren Sie die Firmware des Mähroboters (über www.gardena.com):
SILENO minimo ab 5995762-03
SILENO city ab 5908253-11
SILENO life ab 5939856-06
 - Um zu erfahren, ob ein Update erforderlich ist, können Sie überprüfen, welche Firmware auf Ihrem Mäher aktuell installiert ist:
- SILENO city & SILENO life:** Öffnen Sie das Kurzinfo-Menü (siehe Betriebsanleitung des Mähroboters).
- SILENO minimo:** Sie finden die Information in der GARDENA Bluetooth App.
- Aktivieren Sie die Zonengeneratorfunktion im Menü/App Ihres Mähroboters. Siehe die Betriebsanleitung des Mähroboters.
- Bedingungen für die Installation:**
- Verlegen Sie das Kabel wie in der Anleitung des Mähroboters beschrieben (Kapitel: *So finden Sie die richtige Position für das Begrenzungskabel*).
 - Die Zone muss sich vollständig innerhalb des Mähgebietes der Begrenzungskabel ⑥ befinden.
 - Der Abstand von Zonenkabel ② zu Begrenzungskabel ⑥ muss mindestens 60 cm betragen.
 - Die Zone sollte das Leitkabel ⑦ nicht überdecken, da der Mähroboter sonst möglicherweise die Ladestation nicht findet. Falls Sie nicht mehr wissen, wo sich das Leitkabel befindet, starten Sie den Mähroboter am Ende des Leitkabels und lassen Sie ihn in die Ladestation zurückfahren (siehe Betriebsanleitung des Mähroboters).
 - Der Abstand von Zonenkabel ② zu Leitkabel ⑦ sollte mindestens 60 cm betragen.
 - Das ZoneProtect und alle Gegenstände darin müssen sich min. 35 cm innerhalb der Zone befinden [Abb. I3].
 - Verlegen Sie das Kabel nicht in Steigungen > 10 %.
 - Bei Verwendung mehrerer ZoneProtects muss der Abstand von Zonenkabel zu Zonenkabel mindestens 60 cm betragen.

- Das Zonenkabel darf sich nicht kreuzen [Abb. I4].
- Die maximale Länge des Zonenkabels ist 15 m.

Zonenkabel anschließen [Abb. I1/I2]:

Das Zonenkabel ②, die Bodenhaken ③ und die Anschluss-Klemmen ④ sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Legen Sie das Zonenkabel ② um die gewünschte Zone.
2. Längen Sie die beiden Enden des Zonenkabels ② an der Stelle ab, wo Sie das ZoneProtect aufstellen wollen.
3. Befestigen Sie jeweils eine Anschluss-Klemme ④ an den beiden Enden des Zonenkabels ②.
4. Befestigen Sie die Anschluss-Klemmen ④ an den Anschlüssen ⑤ des ZoneProtect.
5. Fixieren Sie das ZoneProtect und das Zonenkabel mit den Bodenhaken ③.
6. Aktivieren Sie in Ihrem Mähroboter die Option **Zonengenerator** (siehe Betriebsanleitung des Mähroboters).

Installation testen:

1. Schalten Sie das Gerät auf **ON** und stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige grün leuchtet.
2. Stellen Sie sicher, dass der ECO-Modus des Mähroboters deaktiviert ist. Siehe ECO-Modus in der Betriebsanleitung für den Mähroboter.
3. Platzieren Sie den Mähroboter 1 – 2 m vor der Sperrzone. Achten Sie darauf, dass der Mähroboter nach vorne in die Ausweichzone zeigt.

4. Starten Sie den Mähroboter und stellen Sie sicher, dass er am Begrenzungskabel der Zone anhält. Wenn er in die Sperrzone eindringt, prüfen Sie die Bedingungen für die Installation.

3. BEDIENUNG

Akku laden [Abb. O1/O2]:

Das 5 V-Steckernetzteil mit USB-A-Buchse ist nicht im Lieferumfang enthalten. Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Während des Ladens kann das ZoneProtect nicht verwendet werden.

1. Nehmen Sie den Deckel ⑨ ab.
2. Klappen Sie die Dicht-Kappe ① auf.
3. Stecken Sie den USB-C-Stecker des mitgelieferten Ladekabels in die Ladebuchse ⑩.
4. Stecken Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels in das Steckernetzteil.
5. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine Netzsteckdose an.
Der Akku wird geladen und die LED ① blinkt orange.

Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die LED ① orange. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, arbeitet das ZoneProtect ca. 31 Tage.

LED Anzeigen [Abb. O2]:

Durch kurzes Drücken der Taste ⑧ wird der Status von ZoneProtect für 5 Sekunden angezeigt.

leuchtet grün	Aktiviert und Akkukapazität > 30 %
blinkt grün	Aktiviert und Akkukapazität < 30 %
blitzt grün	Aktiviert und Akkukapazität < 10 %
leuchtet orange	Akku ist voll aufgeladen
blinkt orange	Akku wird geladen
leuchtet blau	Zonenkabel ist nicht angeschlossen oder durchtrennt und Akkukapazität > 30 %
blinkt blau	Zonenkabel ist nicht angeschlossen oder durchtrennt und Akkukapazität < 30 %
blitzt blau	Zonenkabel ist nicht angeschlossen oder durchtrennt und Akkukapazität < 10 %
leuchtet lila	Mäher ist im ECO Mode, Begrenzungskabel wurde nicht erkannt oder ungültiger Zonenbereich und Akkukapazität > 30 %
blinkt lila	Mäher ist im ECO Mode, Begrenzungskabel wurde nicht erkannt oder ungültiger Zonenbereich und Akkukapazität < 30 %
blitzt lila	Mäher ist im ECO Mode, Begrenzungskabel wurde nicht erkannt oder ungültiger Zonenbereich und Akkukapazität < 10 %
leuchtet rot	Fehler und Akkukapazität > 30 % (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG)
blinkt rot	Fehler und Akkukapazität < 30 % (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG)
blitzt rot	Fehler und Akkukapazität < 10 % (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG)
blitzt 5 mal weiß alle 10 Sec.	Drücken Sie die Taste Ⓞ, damit der Status angezeigt wird
blinkt weiß	ZoneProtect schaltet ab

Damit die maximale Laufzeit des ZoneProtect erreicht wird, muss der Mäher im Eco-Modus betrieben werden (siehe Betriebsanleitung des Mähroboters).

ZoneProtect einschalten [Abb. O2]:

→ Drücken Sie die Taste Ⓞ für 2 Sekunden. *Das ZoneProtect ist eingeschaltet und die LED Ⓛ leuchtet/blinkt grün (entsprechend der Akku-Kapazität).*

ZoneProtect ausschalten [Abb. O2]:

→ Drücken Sie die Taste Ⓞ für 2 Sekunden. *Das ZoneProtect ist ausgeschaltet und die LED Ⓛ blinkt weiß.*

4. WARTUNG

→ Reinigen Sie das ZoneProtect mit einem feuchten Tuch.


5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Laden Sie den Akku.
2. Reinigen Sie das ZoneProtect (siehe 4. WARTUNG).
3. Bewahren Sie das ZoneProtect an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
① leuchtet/ blinkt/blitzt blau	Zonenkabel nicht angeschlossen oder durchtrennt.	→ Schließen Sie das Zonenkabel an.
① leuchtet/ blinkt/blitzt lila und der Mäher befindet sich nicht im ECO Mode	Begrenzungskabel nicht erkannt oder durchtrennt.	→ Prüfen Sie das Begrenzungskabel.
① leuchtet/ blinkt/blitzt rot	Über-/Untertemperatur des ZoneProtect. Permanenter Fehler.	→ Bringen Sie das ZoneProtect in den Schatten und lassen Sie es abkühlen. Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
① blitzt 5 mal weiß alle 10 Sec	Akku ist leer oder Fehler liegt vor oder Zonenkabel gebrochen/abgesteckt.	→ Laden Sie den Akku oder prüfen sie das Zonenkabel.
Mähroboter überfährt das Zonenkabel	Software-Übertragungsfehler.	→ Halten Sie die Taste  für 15 Sekunden gedrückt.
	Die Funktion Zonengenerator ist im Menü/App des Mähers nicht aktiviert.	→ Aktivieren Sie die Funktion Zonengenerator im Menü/App. des Mähers.
Mähroboter bleibt stehen (Zonengenerator-Problem)	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
	Übertemperatur des ZoneProtect.	→ Bringen Sie das ZoneProtect in den Schatten und lassen Sie es abkühlen.

7. TECHNISCHE DATEN

<i>ZoneProtect</i>	Einheit	Wert
Akku-Betriebsdauer (ca.)	d	31
Akku-Ladespannung	V	5
Akku-Ladestrom	A	1
Akku-Ladedauer	h	6
IP Schutzklasse		IPx4
Betriebs-Temperaturbereich	°C	0 – 40
Betriebs-Frequenz-Band	Hz	100 – 80000
Max. Sendeleistung ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maximale aktive Ausgangsleistung an Antennen in dem Frequenzband, in dem die Funkanlage arbeitet.

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Begrenzungskabel	50 m / 150 m	Art. 4058-60 / Art. 4088-60
GARDENA Bodenhaken	100 Stück	Art. 4090-20
GARDENA Verbinder + Anschluss-Klemmen	6 Verbinder + 3 Anschluss-Klemmen	Art. 4089-20

9. GARANTIE / SERVICE

9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

9.2 Service:

9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter **www.gardena.de/service/repairatur-service**
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon (07 31) 4 90 290
Fax (07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvorschläge

Telefon (07 31) 4 90 300
Fax (07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon (07 31) 4 90 123
Fax (07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon (+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz

Schweiz

Telefon (+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail info@gardena.ch
Kontakt <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil

en GARDENA ZoneProtect

Translation of the original instructions.

This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not play with the product.

Intended use:

The **GARDENA ZoneProtect** is intended for separating a zone in which the robotic lawnmower (SILENO minimo, (smart) SILENO city and (smart) SILENO life) should not mow, in domestic gardens and allotments.

The zone must be within the working area (delimited by the boundary wire) of the robotic lawnmower.

The **GARDENA ZoneProtect** must not be used in public places, parks, sport arenas, or in agriculture or forestry.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Battery safety

If used incorrectly or if the batteries are damaged, flammable liquid may be ejected from the batteries. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.

Only charge the battery at ambient temperatures between +4 °C and +30 °C. The full charging power is available from 15 °C.

Only charge the product in dry indoor areas.

If the temperature of the battery is outside the permissible charging temperature range, the battery cannot be charged. As soon as the permitted temperature range is reached, the battery is charged.

Do not use the product and its peripherals in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

Do not detach the battery!

If the product has not been used for a long time, charge it to more than 60 % before use. It should be charged to 60 % at least every 3 months.

Children are not allowed to be unsupervised in the protected area.

When the battery is empty or if the ZoneProtect has overheated, the zone is no longer protected.

The same specifications apply to the installation of the zone wire as for the boundary wire (see the Operator's Manual for the robotic lawnmower).

A USB power supply is not included with this product.

It is recommended to use a third party power supply with the following specifications:

- Frequency: 50 to 60 Hz, single-phase
- Mains voltage: 100 to 240 V AC
- Output voltage/current: 5 V DC/1 A
- Minimum output power: 5 W
- Output connector: USB-C

→ Before using the third-party USB power supply, check that it complies with national and international safety standards for safety extra low voltage (SELV).



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with

their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.



DANGER! Risk of physical injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

- Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).
- Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

- Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:



The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

IMPORTANT!

The battery may only be removed by qualified personnel.

1. If you have any questions regarding the removal of the battery, please contact the GARDENA Service.
2. Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

2. INSTALLATION

Preparation:

- Charge the battery (see 3. OPERATION).
- You can use the accessories of your robotic lawn mower for the zone cable, ground hooks and connection clamps. Alternatively, you can also obtain these from the GARDENA dealer.
- The robotic lawnmower must not be in ECO Mode during installation (see ECO Mode in the Operator's Manual for the robotic lawnmower).
- Update the mower's firmware (via www.gardena.com):

SILENO minimo	from 5995762-03
SILENO city	from 5908253-11
SILENO life	from 5939856-06
- To find out if an update is required, you can check which firmware is currently installed on your mower:

SILENO city & SILENO life:
Open the quick info menu (see the Operator's Manual of the robotic lawnmower).

SILENO minimo: You will find the information in the GARDENA Bluetooth App.
- Enable the Zone Generator function of your robotic lawn mower menu/app. Refer to the Operator's Manual of the robotic lawnmower.

Conditions for the installation:

- Lay the wire as described in the instructions for the robotic lawnmower (chapter: *To examine where to put the boundary wire*).

- The zone must be completely within the mowing area of the boundary cable ⑤.
- The distance from the zone wire ② to the boundary wire ⑥ must be at least 60 cm.
- The zone should not cover the guide wire ⑦, otherwise the robotic lawnmower may not find the charging station. If you do not remember where the guide wire is, start the robotic lawnmower at the end of the guide cable and let it return to the charging station (see Operator's manual of the robotic lawnmower).
- The distance from zone wire ② to guide wire ⑦ should be at least 60 cm.
- The ZoneProtect and all objects inside must be at least 35 cm inside the zone [Fig. I3].
- Do not lay the cable on slopes > 10 %.
- When using several ZoneProtects, the distance from zone wire to zone wire must be at least 60 cm.
- The zone cable must not cross [Fig. I4].
- The maximum length of the zone wire is 15 m.

To connect the zone cable [Fig. I1/I2]:

The zone cable ②, the ground hooks ③ and the connection clamps ④ are not included in the scope of delivery.

1. Place the zone cable ② around the desired zone.
2. Cut both ends of the zone cable ② to length at the point where you want to set up the ZoneProtect.
3. Attach one connection clamp ④ to each end of the zone cable ②.

4. Attach the connection clamps ④ to the connections ⑤ of the ZoneProtect.
5. Secure the ZoneProtect and the zone cable with the ground hooks ③.
6. Activate the **Zone Generator** option in your robotic lawnmower (see Operator's manual of the robotic lawnmower).

To test the installation:

1. Set the product to **ON** and make sure that the LED indicator is green.
2. Make sure that ECO mode of the robotic lawn mower is disabled. Refer to ECO Mode in the Operator's Manual for the robotic lawnmower.
3. Put the robotic lawn mower 1 – 2 m in front of the stay-out zone. Make sure that the robotic lawnmower points forward to the stay-out zone.
4. Start the robotic lawnmower and make sure that it stops by the zone boundary wire. If it enters the stay-out zone, check the conditions for the installation.

3. OPERATION

To charge the battery [Fig. O1/O2]:

The 5 V power supply unit with USB-A socket is not included.

The battery is delivered partially charged. To ensure the full performance of the battery, fully charge the battery before the first use.

The ZoneProtect cannot be used during charging.

1. Remove the cover ⑨.
2. Fold open the sealing cap ①.
3. Plug the USB-C plug of the supplied charging cable into the charging socket ②.
4. Plug the USB-A plug of the charging cable into the power supply unit.
5. Connect the power supply unit into a mains socket.
The battery is charging and the LED ① blinks orange.

When the battery is fully charged, the LED ① illuminates orange. When the battery is fully charged, the ZoneProtect works for approx. 31 days.

LED indicators [Fig. O2]:

By briefly pushing the button ⑧ the status of ZoneProtect is displayed for 5 seconds.

illuminates green	Activated and battery capacity > 30 %
blinks green	Activated and battery capacity < 30 %
flashes green	Activated and battery capacity < 10 %
illuminates orange	Battery is fully charged
blinks orange	Battery is charging
illuminates blue	Zone cable is not connected or cut and battery capacity > 30 %
blinks blue	Zone cable is not connected or cut and battery capacity < 30 %
flashes blue	Zone cable is not connected or cut and battery capacity < 10 %
illuminates purple	Mower is in ECO Mode, boundary cable is not detected or invalid zone range and battery capacity > 30 %

blinks purple	Mower is in ECO Mode, boundary cable is not detected or invalid zone range and battery capacity < 30 %
flashes purple	Mower is in ECO Mode, boundary cable is not detected or invalid zone range and battery capacity < 10 %
illuminates red	Error and battery capacity > 30 % (see 6. TROUBLESHOOTING)
blinks red	Error and battery capacity < 30 % (see 6. TROUBLESHOOTING)
flashes red	Error and battery capacity < 10 % (see 6. TROUBLESHOOTING)
flashes white 5 times every 10 sec	Push the button ⑧ so that the status is displayed
blinks white	ZoneProtect switches off

In order to achieve the maximum runtime of the ZoneProtect, the mower must be operated in Eco mode (see Operator's manual of the robotic lawnmower).

To switch on the ZoneProtect [Fig. O2]:

- Push the button ⑧ for 2 seconds.
The ZoneProtect is switched on and the LED ① illuminates/blinks green (depending on the battery capacity).

To switch off the ZoneProtect [Fig. O2]:

- Push the button ⑧ for 2 seconds.
The ZoneProtect is switched off and the LED ① blinks white.

4. MAINTENANCE

→ Clean the ZoneProtect with a damp cloth.

5. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Charge the battery.
2. Clean the ZoneProtect (see 4. MAINTENANCE).
3. Store the ZoneProtect in a dry, enclosed and frost-free place.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
① illuminates/ blinks/ flashes blue	Zone cable is not connected or cut.	→ Connect the zone cable.
① illuminates/ blinks/ flashes purple and the mower is not in ECO mode	Boundary cable is not detected or cut.	→ Check the boundary cable.
① illuminates/ blinks/ flashes red	ZoneProtect overtemperature. Permanent error.	→ Put the ZoneProtect in the shade and let it cool down. Contact the GARDENA Service.

Problem	Possible Cause	Remedy
① flashes white 5 times every 10 sec	Battery is empty or there is an error or the zone cable is broken/ unplugged.	→ Charge the battery or check the zone cable.
Robotic lawn-mower crosses the zone cable	Software transfer error.	→ Press and hold the button Ⓢ for 15 seconds.
	Zone Generator function is not enabled in the mower menu/ app.	→ Enable the Zone Generator function in the mower menu/ app.
Robotic lawn-mower stops (Zone Generator Problem)	Battery is empty.	→ Charge the battery.
	ZoneProtect overtemperature.	→ Put the ZoneProtect in the shade and let it cool down.

7. TECHNICAL DATA

<i>ZoneProtect</i>	Unit	Value
Battery operation time (approx.)	d	31
Battery charging voltage	V	5
Battery charging current	A	1
Battery charging time	h	6
IP Protection class		IPx4
Operating temperature range	°C	0 – 40
Operating Frequency Band	Hz	100 – 80000
Max. radio-frequency power¹⁾	mW	< 25

¹⁾ Maximum active output power to antennas in the frequency band in which the radio equipment operates.

8. ACCESSORIES

GARDENA Boundary wire	50 m / 150 m	Art 4058-60 / Art 4088-60
GARDENA Ground hooks	100 pieces	Art 4090-20
GARDENA Connectors + Connection clamps	6 connectors + 3 connection clamps	Art. 4089-20

9. WARRANTY/SERVICE

9.1 Product registration:

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

fr GARDENA ZoneProtect

Traduction des instructions originales.

Ce produit ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries ou ayant un manque d'expérience et de connaissances que si elles sont surveillées ou ont été formées à un usage sûr du produit et comprennent les risques qui en découlent. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit.

Utilisation conforme :

Le **GARDENA ZoneProtect** sert à délimiter une zone, dans laquelle la tondeuse robot (SILENO minimo, (smart) SILENO city et (smart) SILENO life ne doit pas tondre, dans le jardin privé familial et de loisir.

La zone doit se situer dans la zone de travail (délimitée par le câble de limitation) de la tondeuse robot.

Le **GARDENA ZoneProtect** ne doit pas être utilisé dans des installations publiques, des parcs et des installations sportives.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Maniement sûr des batteries

En cas de mauvaise utilisation ou de batteries endommagées, du liquide inflammable est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en

en

fr

contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre +4 °C et +30 °C. La pleine capacité de charge est disponible à partir de 15 °C.

Chargez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs.

Si la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise; il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

N'utilisez pas l'appareil et ses périphériques en cas de mauvais temps, notamment s'il y a un risque de foudre.

La batterie ne doit pas être retirée.

Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, vous devez le charger à plus de 60 % avant utilisation. Il doit être chargé à 60 % au moins tous les 3 mois.

Les enfants ne doivent pas se tenir sans surveillance dans la zone protégée.

Si la batterie est vide ou si le ZoneProtect est en surchauffe, la zone n'est plus protégée.

Les mêmes prescriptions s'appliquent à l'installation du câble de zone qu'au câble de limitation (voir mode d'emploi de la tondeuse robot).

Un bloc d'alimentation USB n'est pas compris dans l'étendue de la livraison de ce produit.

Il est recommandé d'utiliser un bloc d'alimentation d'un fournisseur tiers avec les spécifications suivantes :

- Fréquence : de 50 à 60 Hz, monophasé
- Tension d'alimentation : de 100 à 240 V, tension alternative
- Tension de sortie/courant : 5 V tension continue/1 A
- Puissance de sortie minimale : 5 W
- Prise de sortie : USB-C

→ Avant utilisation du bloc d'alimentation USB d'un fournisseur tiers, vérifiez qu'il satisfait les normes de sécurité nationales et internationales pour la basse tension (SELV).



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

- **Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).**
- **N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.**

Mise au rebut du ZoneProtect :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

- Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut de la batterie :



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

La batterie ne peut être démontée que par du personnel spécialisé.

1. Pour toute question concernant le démontage de la batterie, veuillez vous adresser au service après-vente GARDENA.
2. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



2. INSTALLATION

Préparation :

- Chargez la batterie (voir 3. UTILISATION).
 - Pour le câble de zone, les ancres et les bornes de connexion, vous pouvez utiliser les accessoires de votre tondeuse robot. Vous pouvez alternativement vous les procurer auprès de votre revendeur GARDENA.
- En cours d'installation, la tondeuse robot ne doit pas être en mode ECO (voir mode ECO dans le Mode d'emploi de la tondeuse robot).
 - Mettez à jour le firmware de la tondeuse robot (par www.gardena.com) :
SILENO minimo à partir de 5995762-03
SILENO city à partir de 5908253-11
SILENO life à partir de 5939856-06
 - Pour savoir si une mise à jour est nécessaire, vous pouvez vérifier quel firmware est actuellement installé sur votre tondeuse : **SILENO city & SILENO life** : ouvrez le menu d'info rapide (voir mode d'emploi de la tondeuse robot).
SILENO minimo : vous trouverez l'information dans l'application Bluetooth GARDENA.
 - Activez la fonction générateur de zone dans le menu/l'application de votre tondeuse robot. Voir mode d'emploi de la tondeuse robot.

Conditions pour l'installation :

- Posez le câble comme décrit dans le mode d'emploi de la tondeuse robot (chapitre : *Détermination de l'emplacement du câble périphérique*).
- La zone doit se trouver entièrement à l'intérieur de la zone de tonte des câbles de limitation ⑥.
- La distance entre le câble de zone ⑦ et le câble de limitation ⑥ doit être d'au moins 60 cm.
- La zone ne doit pas chevaucher le câble pilote ⑦, sans quoi la tondeuse robot peut ne pas trouver la station de charge. Si vous ne savez plus où se trouve le câble pilote, démarrez la tondeuse robot à l'extrémité du

câble pilote et laissez-la revenir à la station de charge (voir mode d'emploi de la tondeuse robot).

- La distance entre le câble de zone ② et le câble pilote ⑦ doit être d'au moins 60 cm.
- Le ZoneProtect et tous les objets qui s'y trouvent doivent être à au moins 35 cm à l'intérieur de la zone [fig. I3].
- Ne posez pas le câble dans des pentes > 10 %.
- Si vous utilisez plusieurs ZoneProtect, la distance entre les câbles de zone doit être d'au moins 60 cm.
- Le câble de zone ne doit pas se croiser [fig. I4].
- La longueur maximale du câble de zone est de 15 m.

Brancher le câble de zone [fig. I1/I2] :

Le câble de zone ②, les ancrs ③ et les bornes de connexion ④ ne sont pas compris dans la livraison.

1. Posez le câble de zone ② autour de la zone souhaitée.
2. Coupez les deux extrémités du câble de zone ② à l'endroit où vous voulez poser le ZoneProtect.
3. Fixez une borne de connexion ④ aux deux extrémités du câble de zone ②.
4. Fixez les bornes de connexion ④ aux branchements ⑤ du ZoneProtect.
5. Fixez le ZoneProtect et le câble de zone avec les ancrs ③.
6. Activez l'option **Générateur de zone** de votre tondeuse robot (voir mode d'emploi de la tondeuse robot).

20

Tester l'installation :

1. Mettez l'appareil sur **ON** et assurez-vous que l'affichage LED s'allume en vert.
2. Assurez-vous que le mode ECO de la tondeuse robot est désactivé. Voir mode ECO dans le mode d'emploi de la tondeuse robot.
3. Placez la tondeuse robot 1 – 2 m devant la zone verrouillée. Veillez à ce que la tondeuse robot soit dirigée vers l'avant en direction de la zone à éviter.
4. Démarrer la tondeuse robot et assurez-vous qu'elle s'arrête au niveau du câble périphérique de la zone. Si elle pénètre dans la zone verrouillée, vérifiez les conditions d'installation.

3. UTILISATION

Charger la batterie [fig. O1/O2] :


Le bloc d'alimentation 5 V avec prise USB-A n'est pas fourni à la livraison. La batterie est livrée partiellement chargée. Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement avant la première utilisation.

Le ZoneProtect ne peut pas être utilisé pendant la charge.

1. Enlevez le couvercle ⑨.
2. Rabattez le cache d'étanchéité ① vers le haut.
3. Branchez la fiche USB-C du câble de chargement fourni dans la prise de chargement ③.
4. Branchez la fiche USB-A du câble de chargement dans le bloc d'alimentation.

5. Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.


La batterie est chargée et la LED  clignote en orange.

Une fois la batterie complètement chargée, la LED  s'allume en orange. Une fois la batterie complètement chargée, le ZoneProtect fonctionne pendant env. 31 jours.

Affichages LED [fig. O2] :



Le statut du ZoneProtect est affiché pendant 5 secondes en pressant brièvement la touche .

s'allume en vert	Activé et capacité de batterie > 30 %
clignote en vert	Activé et capacité de batterie < 30 %
flashe en vert	Activé et capacité de batterie < 10 %
s'allume en orange	La batterie est complètement chargée
clignote en orange	Batterie en charge
s'allume en bleu	Le câble de zone n'est pas branché ou est sectionné et la capacité de la batterie est > 30 %
clignote en bleu	Le câble de zone n'est pas branché ou est sectionné et la capacité de la batterie est < 30 %
flashe en bleu	Le câble de zone n'est pas branché ou est sectionné et la capacité de la batterie est < 10 %
s'allume en violet	Tondeuse en mode ECO, le câble de limitation n'a pas été détecté ou zone invalide et capacité de batterie > 30 %
clignote en violet	Tondeuse en mode ECO, le câble de limitation n'a pas été détecté ou zone invalide et capacité de batterie < 30 %



flashe en violet	Tondeuse en mode ECO, le câble de limitation n'a pas été détecté ou zone invalide et capacité de batterie < 10 %
s'allume en rouge	Défaut et capacité de batterie > 30 % (voir 6. DÉPANNAGE)
clignote en rouge	Défaut et capacité de batterie < 30 % (voir 6. DÉPANNAGE)
flashe en rouge	Défaut et capacité de batterie < 10 % (voir 6. DÉPANNAGE)
clignote 5 fois en blanc toutes les 10 sec.	Pressez la touche  pour afficher le statut
clignote en blanc	Le ZoneProtect s'éteint

Pour que la durée de fonctionnement maximale du ZoneProtect soit atteinte, la tondeuse doit fonctionner en mode Eco (voir mode d'emploi de la tondeuse).

Mettre en marche le ZoneProtect [fig. O2] :

→ Pressez la touche  pendant 2 secondes. *Le ZoneProtect est allumé et la LED  s'allume/clignote en vert (en fonction de la capacité de la batterie).*

Arrêter le ZoneProtect [fig. O2] :

→ Pressez la touche  pendant 2 secondes. *Le ZoneProtect est éteint et la LED  clignote en blanc.*

4. MAINTENANCE

→ Nettoyez le ZoneProtect avec un chiffon humide.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Chargez la batterie.
2. Nettoyez le ZoneProtect (voir 4. MAINTENANCE).
3. Rangez le ZoneProtect dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
① s'allume/ clignote/ flashe en bleu	Le câble de zone n'est pas branché ou est sectionné.	→ Branchez le câble de zone.
① s'allume/ clignote/ flashe en violet et la tondeuse n'est pas en mode ECO	Le câble de limitation n'est pas détecté ou est sectionné.	→ Vérifiez le câble de limitation.
① s'allume/ clignote/ flashe en rouge	Température excessive/insuffisante du ZoneProtect. Défaut permanent.	→ Mettez le ZoneProtect à l'ombre et laissez-le refroidir. Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
① clignote 5 fois en blanc toutes les 10 sec	La batterie est vide ou il y a un défaut ou le câble de zone est rompu/débranché.	→ Chargez la batterie ou vérifiez le câble de zone.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse robot franchit le câble de zone	Défaut de transmission du logiciel.	→ Maintenez la touche Ⓞ pres-sée pendant 15 secondes.
	La fonction générateur de zone n'est plus activée dans le menu/ l'application de la tondeuse.	→ Activez la fonction générateur de zone dans le menu/ l'application de la tondeuse.
La tondeuse robot reste sur place (problème de générateur de zone)	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
	Surchauffe du ZoneProtect.	→ Mettez le ZoneProtect à l'ombre et laissez-le refroidir.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ZoneProtect	Unité	Valeur
Durée de fonctionnement de la batterie (env.)	d	31
Tension de charge de la batterie	V	5
Courant de charge de la batterie	A	1
Durée de charge de la batterie	h	6
Indice de protection IP		IPx4
Plage de température de fonctionnement	°C	0 – 40
Bande de fréquence de fonctionnement	Hz	100 – 80000

ZoneProtect	Unité	Valeur
Capacité d'émission max. ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Puissance de sortie active maximale aux antennes dans la bande de fréquence sur laquelle l'installation radioélectrique fonctionne.

- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

fr

nl

8. ACCESSOIRES

Câble périphérique GARDENA	50 m / 150 m	réf. 4058-60 / réf. 4088-60
Ancre GARDENA	100 pièces	réf. 4090-20
Connecteurs + Bornes de connexion GARDENA	6 connecteurs + 3 bornes de connexion	réf. 4089-20

9. GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE

9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>

nl GARDENA ZoneProtect

Vertaling van de originele instructies.

Dit product kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m. b. t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA ZoneProtect** is bedoeld voor het begrenzen van een zone, waarbinnen de robotmaaier SILENO minimo, (smart) SILENO city en (smart) SILENO life niet mag maaien, in tuinen van particulieren en hobbyisten.

De zone moet zich binnen het werkgebied (begrensd met de begrenzingsdraad) van de robotmaaier bevinden.

De **GARDENA ZoneProtect** mag niet worden gebruikt in openbare gelegenheden, parken en sportaccommodaties, en niet in de land- en bosbouw.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Veilige omgang met accu's

Bij verkeerd gebruik of beschadigde accu's kan brandbare vloeistof uit de accu's lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.

Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +4 °C en +30 °C. De volledige oplaadcapaciteit is beschikbaar vanaf 15 °C.

Laad het product alleen op in droge ruimtes binnenshuis.

Als de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, kan de accu niet worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Gebruik het apparaat en de bijbehorende randapparatuur niet bij slecht weer, vooral niet wanneer het risico op blikseminslag bestaat.

De accu mag niet worden verwijderd.

Wanneer u het product langere tijd niet gebruikt, dient u het vóór gebruik voor meer dan 60 % op te laden. Het dient ten minste elke 3 maanden voor 60 % te worden opgeladen.

Kinderen mogen zich niet zonder toezicht in de beveiligde zone bevinden.

Wanneer de accu leeg is of wanneer de ZoneProtect oververhit is, wordt de zone niet meer beveiligd.

Voor de installatie van de zonedraad gelden dezelfde richtlijnen als voor die van de begrenzingsdraad (zie de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier).

Een USB-netadapter is bij dit product niet bij de leveringsomvang inbegrepen.

Er wordt aangeraden een netadapter van een derde aanbieder met de volgende specificaties te gebruiken:

- Frequentie: 50 tot 60 Hz, eenfasig
- Netspanning: 100 tot 240 V wisselspanning

- Uitgangsspanning/stroom: 5 V gelijkspanning/1 A
 - Minimaal uitgangsvermogen: 5 W
 - Uitgangsaansluiting: USB-C
- Controleer vóór gebruik van de USB-netadapter van een derde aanbieder of deze voldoet aan de nationale en internationale veiligheidsnormen voor lage spanning (SELV).



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**
- **Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.**

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recycling-verzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

De accu mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd.

1. Bij vragen over het demonteren van de accu dient u zich te wenden tot de GARDENA service-dienst.
2. Voer de accu's via uw plaatselijke recycling-verzamelpunt af.

2. INSTALLATIE

Vorbereiding:

- Laad de accu op (zie 3. BEDIENING).
- Voor de zonedraad, de grondhaken en de aansluitklemmen kunt u het toebehoren van uw robotmaaier gebruiken. U kunt deze ook aanschaffen via uw GARDENA dealer.
- De robotmaaier mag zich tijdens de installatie niet in de ECO-modus bevinden (zie ECO-modus in de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier).
- Werk de firmware van de robotmaaier bij (via www.gardena.com):
SILENO minimo vanaf 5995762-03
SILENO city vanaf 5908253-11
SILENO life vanaf 5939856-06

- Om te weten te komen of er een update moet worden uitgevoerd, kunt u controleren welke firmware thans op uw maaier is geïnstalleerd:

SILENO city en SILENO life:

Open het menu met korte info (zie de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier).

SILENO minimo:

U vindt de informatie in de GARDENA Bluetooth-app.

- Activeer de zonegeneratorfunctie in het menu/de app van uw robotmaaier. Zie de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier.

Voorwaarden voor de installatie:

- Leg de draad zoals beschreven in de handleiding van de robotmaaier (*hoofdstuk: Onderzoeken waar u de begrenzingsdraad plaatst*).
- De zone moet zich volledig binnen het maaigebied van de begrenzingsdraad ⑥ bevinden.
- De afstand van de zonedraad ② tot de begrenzingsdraad ⑥ moet minimaal 60 cm bedragen.
- De zone dient niet over de geleidingsdraad ⑦ heen te vallen, omdat de robotmaaier het laadstation anders misschien niet vindt. Wanneer u niet meer weet waar de geleidingsdraad zich bevindt start u de robotmaaier aan het einde van de geleidingsdraad en laat u deze naar het laadstation terugrijden (zie de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier).
- De afstand van de zonedraad ② tot de geleidingsdraad ⑦ dient minimaal 60 cm te bedragen.



- De ZoneProtect en alle voorwerpen daarin moeten zich min. 35 cm binnen de zone bevinden [afb. I3].
 - Leg de draad niet in hellingen van > 10 %.
 - Bij gebruikmaking van meerdere ZoneProtects moet de afstand van zonedraad tot zonedraad minimaal 60 cm bedragen.
 - De zonedraad mag zichzelf niet kruisen [afb. I4].
 - De maximale lengte van de zonedraad is 15 m.
2. Zorg ervoor dat de ECO-modus van de robotmaaier gedeactiveerd is. Zie ECO-modus in de gebruiksaanwijzing voor de robotmaaier.
 3. Plaats de robotmaaier 1–2 m vóór de geblokkeerde zone. Let erop dat de robotmaaier naar voren wijst naar de uitwijkzone.
 4. Start de robotmaaier en zorg ervoor dat deze bij de begrenzingsdraad van de zone stopt. Wanneer hij de geblokkeerde zone binnenrijdt, dient u de voorwaarden voor de installatie te controleren.

Zonedraad aansluiten [afb. I1/I2]:

De zonedraad ②, de grondhaken ③ en de aansluitklemmen ④ zijn niet bij de leveringsomvang inbegrepen.

1. Leg de zonedraad ② rond de gewenste zone.
2. Kort de beide uiteinden van de zonedraad ② af op de plaats waar u de ZoneProtect wilt neerzetten.
3. Bevestig telkens een aansluitklem ④ op de beide uiteinden van de zonedraad ②.
4. Bevestig de aansluitklemmen ④ op de aansluitingen ⑤ van de ZoneProtect.
5. Zet de ZoneProtect en de zonedraad vast met de grondhaken ③.
6. Activeer in uw robotmaaier de optie **Zonegenerator** (zie de gebruiksaanwijzing van de robotmaaier).

Installatie testen:

1. Schakel het apparaat naar **ON** en zorg ervoor dat de LED-weergave groen brandt.

3. BEDIENING

Accu opladen [afb. O1/O2]:

De 5 V-netadapter met USB-A-aansluiting zit niet in de leveringsomvang. De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, dient u de accu vóór het eerste gebruik volledig op te laden.

Tijdens het opladen kan de ZoneProtect niet worden gebruikt.

1. Verwijder het deksel ⑨.
2. Klap het afdichtkapje ① open.
3. Steek de USB-C-stekker van de meegeleverde oplaadkabel in de oplaadaansluiting ③.
4. Steek de USB-A-stekker van de oplaadkabel in de netadapter.
5. Steek de netadapter in een stopcontact.
De accu wordt opgeladen en de LED ① knippert oranje.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de LED ① oranje. Wanneer de accu volledig is opgeladen, werkt de ZoneProtect ca. 31 dagen.

LED-weergaven [afb. O2]:

Door kort op de toets **Ⓢ** te drukken, wordt de status van ZoneProtect gedurende 5 seconden weergegeven.

Brandt groen	Geactiveerd en accucapaciteit > 30 %
Knippert groen	Geactiveerd en accucapaciteit < 30 %
Flikkert groen	Geactiveerd en accucapaciteit < 10 %
Brandt oranje	Accu is volledig opgeladen
Knippert oranje	Accu wordt opgeladen
Brandt blauw	Zonedraad is niet aangesloten of doorgesneden en accucapaciteit > 30 %
Knippert blauw	Zonedraad is niet aangesloten of doorgesneden en accucapaciteit < 30 %
Flikkert blauw	Zonedraad is niet aangesloten of doorgesneden en accucapaciteit < 10 %
Brandt paars	Maaier staat in de ECO-modus, begrenziingsdraad werd niet herkend of ongeldig zonegebied en accucapaciteit > 30 %
Knippert paars	Maaier staat in de ECO-modus, begrenziingsdraad werd niet herkend of ongeldig zonegebied en accucapaciteit < 30 %
Flikkert paars	Maaier staat in de ECO-modus, begrenziingsdraad werd niet herkend of ongeldig zonegebied en accucapaciteit < 10 %
Brandt rood	Storing en accucapaciteit > 30 % (zie 6. STORINGEN VERHELPE N)
Knippert rood	Storing en accucapaciteit < 30 % (zie 6. STORINGEN VERHELPE N)

Flikkert rood	Storing en accucapaciteit < 10 % (zie 6. STORINGEN VERHELPE N)
Flikkert 5x wit elke 10 sec.	Druk op de toets Ⓢ zodat de status wordt weergegeven
Knippert wit	ZoneProtect wordt uitgeschakeld

Om er voor te zorgen dat de maximale looptijd van de ZoneProtect wordt bereikt, moet de maaier in de ECO-modus worden gebruikt (zie de gebruiksaanwijzing van de maaier).

ZoneProtect inschakelen [afb. O2]:

→ Druk gedurende 2 seconden op de toets **Ⓢ**.
*De ZoneProtect is ingeschakeld en de LED **Ⓢ** brandt/knippert groen (overeenkomstig de accucapaciteit).*

ZoneProtect uitschakelen [afb. O2]:

→ Druk gedurende 2 seconden op de toets **Ⓢ**.
*De ZoneProtect is uitgeschakeld en de LED **Ⓢ** knippert wit.*

4. ONDERHOUD

→ Reinig de ZoneProtect met een vochtige doek.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Laad de accu op.
2. Reinig de ZoneProtect (zie 4. ONDERHOUD).

3. Berg de ZoneProtect op een droge, afgesloten en vorstvrije plaats op.

6. STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
① brandt/knipert/flikkert blauw	Zonedraad niet aangesloten of doorgesneden.	→ Sluit de zonedraad aan.
① brandt/knipert/flikkert paars en de maaier bevindt zich niet in de ECO-modus	Begrenzingsdraad niet herkend of doorgesneden.	→ Controleer de begrenzingsdraad.
① brandt/knipert/flikkert rood	Over-/ondertemperatuur van de ZoneProtect. Permanente storing.	→ Breng de ZoneProtect in de schaduw en laat deze afkoelen. Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
① flikkert 5x wit elke 10 sec.	Accu is leeg of er is sprake van een storing of zonedraad is gebroken/losgekoppeld.	→ Laad de accu op of controleer de zonedraad.
Robotmaaier rijdt over de zonedraad heen	Software verzendingsfout. De functie "Zone-generator" is niet geactiveerd in het menu/de app van de maaier.	→ Druk gedurende 15 seconden op de toets (Ⓢ). → Activeer de functie "Zone-generator" in het menu/de app van de maaier.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Robotmaaier blijft stilstaan (probleem zonegenerator)	Accu is leeg. Overtemperatuur van de ZoneProtect.	→ Laad de accu op. → Breng de ZoneProtect in de schaduw en laat deze afkoelen.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

ZoneProtect	Eenheid	Waarde
Gebruiksduur accu (ca.)	d	31
Accu-oplaadspanning	V	5
Oplaadstroom accu	A	1
Oplaadduur accu	h	6
IP-beschermingsklasse		IPx4
Gebruikstemperatuurbereik	°C	0 – 40
Gebruiksfrequentieband	Hz	100 – 80000
Max. zendvermogen ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maximaal actief uitgangsvermogen bij antennes binnen de frequentieband, waarin de draadloze apparatuur werkt.

8. TOEBEHOREN

GARDENA Begrenzingsdraad	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
GARDENA Grondhaken	100 stuks	art. 4090-20
GARDENA Verbindingsstukken + Aansluitklemmen	6 verbindingsstukken + 3 aansluitklemmen	art. 4089-20

9. GARANTIE / SERVICE

9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

sv GARDENA ZoneProtect

Översättning av originalanvisningarna.

Den här produkten kan användas av personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten.

Avsedd användning:

GARDENA ZoneProtect är till för att avgränsa en zon, där robotgräsklipparen (SILENO minimo, (smart) SILENO city och (smart) SILENO life inte ska klippa, i villa- och hobbyträdgårdar.

Zonen måste befinna sig inom arbetsområdet (begränsat med begränsningskabeln) för robotgräsklipparen.

GARDENA ZoneProtect får inte användas i allmänna inrättningar, parker, sportanläggningar och inte inom lant- och skogsbruket.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Säker hantering av batterier

Vid felaktig användning eller skadade batterier kan brännbar vätska komma ut ur batterierna. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare.

Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan +4 °C och +30 °C. Full laddeffekt är tillgänglig från 15 °C.

Ladda endast produkten i torra utrymmen inomhus.

Om batteriets temperatur är utanför det tillåtna laddningstemperaturintervallet kan inte batteriet laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Använd inte apparaten och kringutrustningen vid dåligt väder, i synnerhet inte om det finns risk för blixtnedslag.

Batteriet får inte tas ut.

Om du inte använder produkten under en längre tid, bör du ladda upp den mer än 60 % innan den används. Den bör laddas upp till 60 % var 3:e månad.

Barn får inte uppehålla sig utan uppsikt i den skyddade zonen.

Om batteriet är tomt eller ZoneProtect är överhettad skyddas inte zonen längre.

För att installera zonkabeln gäller samma specifikationer som för begränsningskabeln (se robotgräsklipparens bruksanvisning).

nl

sv

En USB-nätdel ingår inte i leveransomfånget för den här produkten.

Vi rekommenderar att en nätdel från en annan tillverkare används med följande specifikationer:

- Frekvens: 50 till 60 Hz, enfas
 - Nätspänning: 100 till 240 V växelspänning
 - Utspänning/ström: 5 V likspänning/1 A
 - Minsta uteffekt: 5 W
 - Utgångsanslutning: USB-C
- Kontrollera att USB-nätdelen från annan tillverkare uppfyller de nationella och internationella säkerhetsstandarderna för klenspänning (SELV) innan nätdelen används.



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.



FARA! Kvävningsskada!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innehåller kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

- Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
- Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



Batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

Batteriet får endast tas ut av fackpersonal.

1. Vid frågor om att ta ut batteriet, kontakta GARDENA service.
2. Avfallshanterar batterierna hos kommunens återvinningscentral.

2. INSTALLATION

Förberedelse:

- Ladda batteriet (se 3. HANDHAVANDE).
- För zonkabeln, krokarna och anslutningsklämmorna går det att använda robotgräsklipparens tillbehör. Alternativt finns de hos din GARDENA-återförsäljare.
- Robotgräsklipparen får inte vara i ECO-läge vid installationen (se ECO-läge i bruksanvisningen till robotgräsklipparen).
- Uppdatera robotgräsklipparens firmware (via www.gardena.com):

SILENO minimo	från 5995762-03
SILENO city	från 5908253-11
SILENO life	från 5939856-06

- För att ta reda på om en uppdatering behövs kan du kontrollera vilken firmware som f.n. är installerad i din gräsklippare: **SILENO city och SILENO life:** Öppna Snabbinfomenyn (se bruksanvisningen för robotgräsklipparen). **SILENO minimo:** Du hittar informationen i GARDENA Bluetooth-appen.
- Aktivera zongeneratorfunktionen i robotgräsklipparens meny/ app. Se robotgräsklipparens bruksanvisning.

Förutsättningar för installationen:

- Dra kabeln såsom beskrivs i anvisningarna till robotgräsklipparen (kapitel: *Undersöka var begränsningskabeln kan placeras*).
 - Zonen måste vara helt inom begränsningskabelns ⑥ klippområde.
 - Avståndet från zonkabeln ② till begränsningskabeln ⑥ måste vara minst 60 cm.
 - Zonen bör inte täcka styrkabeln ⑦, eftersom robotgräsklipparen annars eventuellt inte hittar laddstationen. Om du inte längre vet var styrkabeln befinner sig, starta robotgräsklipparen vid slutet av styrkabeln och kör tillbaka den till laddstationen (se robotgräsklipparens bruksanvisning).
 - Avståndet från zonkabeln ② till styrkabeln ⑦ bör vara minst 60 cm.
 - ZoneProtect och alla föremål i ZoneProtect måste finnas sig minst 35 cm inuti zonen [bild I3].
 - Dra inte kabeln i stigningar > 10%.
 - Om flera ZoneProtect används måste avståndet från zonkabel till zonkabel vara minst 60 cm.
 - Zonkabeln får inte korsas [bild I4].
- Den maximala längden för zonkabeln är 15 m.

Ansluta zonkabeln [bild I1/I2]:

Zonkabeln ②, krokarna ③ och anslutningsklämmorna ④ medföljer ej leveransen.

1. Lägg zonkabeln ② kring den önskade zonen.
2. Kapa de båda ändarna på zonkabeln ② på det ställe där du vill ställa upp ZoneProtect.
3. Fäst en anslutningsklämma ④ på zonkabelns ② båda ändrar.
4. Fäst anslutningsklämmorna ④ på anslutningarna ⑤ på ZoneProtect.
5. Fixera ZoneProtect och zonkabeln med krokarna ③.
6. Aktivera alternativet **zongenerator** i robotgräsklipparens (se robotgräsklipparens bruksanvisning).

Testa installationen:

1. Sätt apparaten på **ON** och se till att LED-angivelsen lyser grönt.
2. Se till att robotgräsklipparens ECO-läge är avaktiverat. Se ECO-läget i bruksanvisningen för robotgräsklipparen.
3. Placera robotgräsklipparen 1–2 m framför spärzonen. Se till att robotgräsklipparen pekar framåt mot väjningszonen.
4. Starta robotgräsklipparen och se till att den stannar vid begränsningskabeln. Om den går in i spärzonen, kontrollera förutsättningarna för installationen.

3. HANDHAVANDE

Ladda batteriet [bild O1/O2]:

5 V-nätaggregatet med USB-A-uttag medföljer inte. Batteriet levereras uppladdat till en del. För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt innan den första användningen.

ZoneProtect kan inte användas under uppladdningen.

1. Ta bort locket ⑨.
2. Fäll upp tätningspluggen ①.
3. Sätt in USB-C-kontakten på den medföljande laddningskabeln i ladduttaget ②.
4. Sätt in USB-A-kontakten på laddningskabeln i nätaggregatet.
5. Anslut nätaggregatet till ett nätuttag.
Batteriet laddas och LED:en ① blinkar orange.

Nät batteriet är helt uppladdat, lyser LED:en ① orange.

När batteriet är helt uppladdat arbetar ZoneProtect ca 31 dagar.

LED-angivelser [bild O2]:

Genom att man kort trycker på knappen ⑧ visas statusen för ZoneProtect under 5 sekunder.

lyser grönt	Aktiverad och batterikapacitet > 30 %
blinkar grönt	Aktiverad och batterikapacitet < 30 %
blixtrar grönt	Aktiverad och batterikapacitet < 10 %
lyser orange	Batteriet är fullt uppladdat
blinkar orange	Batteriet laddas



lyser blått	Zonkabeln är inte ansluten eller är kapad och batterikapacitet > 30 %
blinkar blått	Zonkabeln är inte ansluten eller är kapad och batterikapacitet < 30 %
blixtrar blått	Zonkabeln är inte ansluten eller är kapad och batterikapacitet < 10 %
lyser lila	Gräsklipparen är i ECO-läge, begränsningskabeln identifierades inte eller ogiltigt zonområde och batterikapacitet > 30 %
blinkar lila	Gräsklipparen är i ECO-läge, begränsningskabeln identifierades inte eller ogiltigt zonområde och batterikapacitet < 30 %
blixtrar lila	Gräsklipparen är i ECO-läge, begränsningskabeln identifierades inte eller ogiltigt zonområde och batterikapacitet < 10 %
lyser rött	Fel och batterikapacitet > 30 % (se 6. ÅTGÄRDA FEL)
blinkar rött	Fel och batterikapacitet < 30 % (se 6. ÅTGÄRDA FEL)
blixtrar rött	Fel och batterikapacitet < 10 % (se 6. ÅTGÄRDA FEL)
blixtrar 5 gånger vitt var 10:e sek.	Tryck på knappen ⑧ så att statusen visas
blinkar vitt	ZoneProtect stängs av

För att maximal körtid för ZoneProtect ska uppnås, måste gräsklipparen köras på Eco-läge (se gräsklipparens bruksanvisning).

Sätta på ZoneProtect [bild O2]:

→ Tryck på knappen ⑧ under 2 sekunder.
ZoneProtect är påkopplad och LED:en ① lyser/blinkar grönt (beroende på batterikapaciteten).

Stänga av ZoneProtect [bild O2]:

- Tryck på knappen  under 2 sekunder. ZoneProtect är avstängd och LED:en  blinkar vitt.

4. UNDERHÅLL

- Rengör ZoneProtect med en fuktig trasa.




5. LAGRING



Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet.
2. Rengör ZoneProtect (se 4. UNDERHÅLL).
3. Förvara ZoneProtect på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

6. ÅTGÄRDA FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
 lyser/blin- kar/blixtrar blått	Zonkabeln är inte ansluten eller är kapad.	→ Anslut zonkabeln.
 lyser/blin- kar/blixtrar lila och gräsklipp- paren är inte i ECO-läge	Begränsningskabeln ej identifierad eller är kapad.	→ Kontrollera begränsningskabeln.
 lyser/blin- kar/blixtrar rött	Över-/under-temperatur för ZoneProtect. Permanent fel.	→ Sätt ZoneProtect i skuggan och låt den svalna. Kontakta GARDENA service.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
 blixtrar 5 gångar vitt var 10: sek	Batteriet är tomt eller fel finns eller zonkabeln bruten/utdragen.	→ Ladda batteriet eller kontrollera zonkabeln.
Robotgräsklipp- paren kör över zonkabeln	Programvara överföringsfel. Funktionen zongenerator är inte aktiverad i gräsklipparens meny/app.	→ Håll knappen  intryckt 15 sekunder. → Aktivera funktionen zongenerator i gräsklipparens meny/app.
Robotgräsklipp- paren stannar (problem med zongenerator)	Batteriet är tomt. Övertemperatur för ZoneProtect.	→ Ladda batteriet. → Sätt ZoneProtect i skuggan och låt den svalna.

7. TEKNISKA DATA

ZoneProtect	Enhet	Värde
Batteriets drifttid (ca.)	d	31
Batteriladdningsspänning	V	5
Batteriladdningsström	A	1
Batteriladdningstid	h	6
IP-kapslingsklass		IPx4
Drifttemperaturområde	°C	0 – 40
Driftsfrekvensband	Hz	100 – 80000
Max. sändningseffekt ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maximal aktiv uteffekt på antenner i frekvensbandet som radioutrustningen arbetar i.

8. TILLBEHÖR

GARDENA	50 m/	art. 4058-60 /
Begränsningskabel	150 m	art. 4088-60
GARDENA Krok	100 styck	art. 4090-20
GARDENA Kopp- lingar + Anslut- ningsklämmor	6 kopplingar + 3 anslutnings- klämmor	art. 4089-20

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

da GARDENA ZoneProtect

Oversættelse af den originale vejledning.

Dette produkt må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i den sikre brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet.

Tilslaget anvendelse:

GARDENA ZoneProtect er beregnet til at afgrænse en zone, hvor robotplæneklipperen (SILENO minimo, (smart) SILENO city og (smart) SILENO life) ikke skal klippe plænen, i private haver og kolonihaver.

Zonen skal være inden for robotplæneklipperens arbejdsområde (afgrænset med begrænsningskablet).

GARDENA ZoneProtect må ikke bruges i offentlige anlæg, parker og sportssteder og ikke til land- og skovbrug.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Sikker håndtering af accuen

Ved forkert anvendelse eller beskadigede accuer kan der sive brændbar væske ud af accuerne. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Kontakt lægen, hvis væsken kommer ind i øjnene.

Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem +4 °C og +30 °C. Den fulde ladeeffekt står til rådighed fra 15 °C.

Oplad kun produktet indenfor i tørre rum.

Hvis accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, kan accuen ikke oplades. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Brug ikke apparatet og dets ydre enheder ved dårligt vejr, særligt ikke, hvis der er fare for lynnedslag.

Accuen må ikke tages ud.

Hvis du ikke har brugt produktet i længere tid, bør du oplade det op til mere 60% før brug. Det skal oplades op til 60% mindst hver 3. måned.

Børn må ikke opholde sig i den beskyttede zone uden opsyn.

Hvis accuen er tom eller ZoneProtect er overophedet, beskyttes zonen ikke længere.

Ved installation af zonekablet gælder de samme angivelser som for begrænsningskablet (se brugsvejledningen til robotplæneklipperen).

Der medfølger ikke en USB-netdel sammen med produktet ved leveringen.

Det anbefales at bruge en netdel fra en anden leverandør med de følgende specifikationer:

- Frekvens: 50 til 60 Hz, enfaset
- Netspænding: 100 til 240 V vekselspænding
- Udgangsspænding/strøm: 5 V jævnstrømsspænding / 1 A
- Minimumudgangsydelse: 5 W
- Udgangstilslutning: USB-C

→ Kontrollér, at de nationale og internationale sikkerhedsstandarder for lavspænding (SELV) er opfyldt, før du anvender USB-netdelen fra en anden leverandør.



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ **Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).**

→ **Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.**

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



Accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

VIGTIGT!

Accuen må kun afmonteres af fagpersonale.

1. Kontakt GARDENA Service ved spørgsmål til afmontering af accuen.
2. Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

2. INSTALLATION

Forberedelse:

- Oplad accuen (se 3. BETJENING).
- Du kan bruge tilbehøret til din robotplæneklipper til zonekablet, jordkrogene og tilslutningsklemmerne. Alternativt kan du få dem hos din GARDENA forhandler.
- Robotplæneklipperen må ikke være i ECO-mode under installationen (se ECO-mode i brugsvejledningen til robotplæneklipperen).

- Opdater robotplæneklipperens firmware (via www.gardena.com):
SILENO minimo fra 5995762-03
SILENO city fra 5908253-11
SILENO life fra 5939856-06
- Kontrollér, hvilken firmware der er installeret i din plæneklipper, for at finde ud af, om en opdatering er nødvendig:
SILENO city & SILENO life: Åbn menuen med kort information (se brugsvejledningen til robotplæneklipperen).
SILENO minimo: Du finder informationerne i GARDENA Bluetooth-appen.
- Aktivér zongeneratorfunktionen i menuen/ appen til din robotplæneklipper. Se brugsvejledningen til din robotplæneklipper.
- Ved anvendelse af flere ZoneProtects skal afstanden fra zonekabel til zonekabel mindst være 60 cm.
- Zonekablet må ikke krydse sig selv [fig. I4].
- Zonekablets maksimale længde er 15 m.

Tilslutning af zonekabel [fig. I1/I2]:

Zonekablet ②, jordkrogene ③ og tilslutningsklemmerne ④ medfølger ikke ved leveringen.

1. Læg zonekablet ② omkring den ønskede zone.
2. Skær begge ender af zonekablet ② på det sted, hvor du ønsker at opstille ZoneProtect.
3. Fastgør en tilslutningsklemme ④ på begge ender af zonekablet ②.
4. Fastgør tilslutningsklemmerne ④ på ⑤ ZoneProtects tilslutninger.
5. Fastgør ZoneProtect og zonekablet med jordkrogene ③.
6. Aktivér funktionen **Zongenerator** i din robotplæneklipper (se brugsvejledningen til robotplæneklipperen).

Betingelser for installationen:

- Før kablet som beskrevet i robotplæneklipperens vejledning (kapitel: *Undersøgelse af, hvor afgrænsningskablet skal lægges*).
- Zonen skal være fuldstændigt inden for begrænsningskablets ⑥ klippeområde.
- Afstanden fra zonekablet ② til begrænsningskablet ⑥ skal mindst være 60 cm.
- Zonen må ikke dække styrekablet ⑦, da robotplæneklipperen herved ikke finder ladestationen. Hvis du ikke ved, hvor styrekablet er, skal du starte robotplæneklipperen ved enden af styrekablet og lade den køre ind i ladestationen (se brugsvejledningen til robotplæneklipperen).
- Afstanden fra zonekablet ② til styrekablet ⑦ skal være mindst 60 cm.
- ZoneProtect og alle genstande heri skal være min. 35 cm indenfor zonen [fig. I3].
- Før ikke kablet i stigninger > 10%.

Test installation:

1. Sæt apparatet på **ON**, og kontrollér, at LED-indikatoren lyser grønt.
2. Kontrollér, at robotplæneklipperens ECO-tilstand er deaktiveret. Se ECO-tilstand i betjeningsvejledningen til robotplæneklipperen.
3. Placér robotplæneklipperen 1 – 2 m før spærrezonen. Sørg for, at robotplæneklipperen peger fremad til undvigelses-zonen.

- Start robotplæneklipperen, og kontrollér, at den stopper ved begrænsningskablets zone. Hvis den trænger ind i spærrezonen, skal du kontrollere betingelserne for installationen.

3. BETJENING

Oplad accuen [fig. O1/O2]:

5 V-stiknetdelen med USB-A-bøsning medfølger ikke ved leveringen. Accuen leveres delvist opladet. For at sikre accuens fulde ydelse, skal du lade accuen helt op, før du anvender enheden første gang.

Under opladningen kan ZoneProtect ikke bruges.

- Tag dækslet ④ af.
- Vip tætningskappen ① op.
- Stik USB-C-stikket på det medfølgende ladekabel ind i opladningsstikket ②.
- Stik ladekablets USB-A-stik ind i stiknetdelen.
- Tilslut stiknetdelen til en netstikdåse. *Accuen oplades, og LED-lampen ③ blinker orange.*

Når accuen er fuldt opladet, lyser LED ③ orange. Når accuen er fuldt opladet, arbejder ZoneProtect ca. i 31 dage.

LED-indikatorer [fig. O2]:

Ved at trykke kortvarigt på tasten ⑧ vises ZoneProtects status i 5 sekunder.

lyser grønt	Aktiveret og accukapacitet >30 %
blinker grønt	Aktiveret og accukapacitet <30 %

glimter grønt	Aktiveret og accukapacitet < 10 %
lyser orange	Accu er fuldt opladet
blinker orange	Accu oplades
lyser blå	Zonekabel er ikke tilsluttet eller gennemskåret og accukapacitet >30 %
blinker blå	Zonekabel er ikke tilsluttet eller gennemskåret og accukapacitet <30 %
glimter blå	Zonekabel er ikke tilsluttet eller gennemskåret og accukapacitet < 10 %
lyser lilla	Plæneklipper er i ECO-mode, begrænsningskabel blev ikke registreret eller ugyldig zoneområde og accukapacitet > 30 %
blinker lilla	Plæneklipper er i ECO-mode, begrænsningskabel blev ikke registreret eller ugyldig zoneområde og accukapacitet < 30 %
glimter lilla	Plæneklipper er i ECO-mode, begrænsningskabel blev ikke registreret eller ugyldig zoneområde og accukapacitet < 10 %
lyser rødt	Fejl og accukapacitet > 30 % (se 6. FEJLAFHJÆLPNING)
blinker rødt	Fejl og accukapacitet < 30 % (se 6. FEJLAFHJÆLPNING)
glimter rødt	Fejl og accukapacitet < 10 % (se 6. FEJLAFHJÆLPNING)
glimter hvidt 5 gange hver 10. sek.	Tryk på knappen ⑧, så statussen bliver vist
blinker hvidt	ZoneProtect kobler fra

For at ZoneProtects maksimale driftstid opnås, skal plæneklipperen drives i Eco-mode (se brugsvejledningen til plæneklipperen).

Tilkobling af ZoneProtect [fig. O2]:

- Tryk på tasten **Ⓢ** i 2 sekunder. *ZoneProtect er tændt og LED-lampen **Ⓛ** lyser/blinker grønt (i overensstemmelse med accu-kapaciteten).*

Frakobling af ZoneProtect [fig. O2]:

- Tryk på tasten **Ⓢ** i 2 sekunder. *ZoneProtect er frakoblet, og LED-lampen **Ⓛ** blinker hvidt.*

4. VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør ZoneProtect med en fugtig klud.

5. OPBEVARING**Afbrydelse af brugen:**

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen.
2. Rengør ZoneProtect (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Opbevar ZoneProtect på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ⓛ lyser/blinker/glimter blåt	Zonekabel ikke tilsluttet eller gennemskåret.	→ Tilslut zonekablet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ⓛ lyser/blinker/glimter lilla, og plæneklipperen er ikke i ECO-mode	Begrænsningskabel ikke registreret eller gennemskåret.	→ Kontrollér begrænsningskabel.
Ⓛ lyser/blinker/glimter rødt	ZoneProtects over-/under-temperatur. Permanent fejl.	→ Sæt ZoneProtect ind i skyggen, og lad den afkøle. Henvend dig til GARDENA Service.
Ⓛ glimter hvidt 5 gange hver 10. sek.	Accu er tom eller Der foreligger en fejl, eller zonekabel er defekt/trukket ud	→ Oplad accuen, eller kontrollér zonekablet.
Robotplæneklipperen kører over zonekablet	Software overførselsfejl.	→ Hold knappen Ⓢ trykket nede i 15 sekunder.
	Funktionen Zonegenerator er ikke aktiveret i plæneklipperens menu/app.	→ Aktivér funktionen Zonegenerator i plæneklipperens menu/app.
Robotplæneklipperen bliver stående (zonegenerator-problem)	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
	ZoneProtect overtemperatur.	→ Sæt ZoneProtect ind i skyggen, og lad den afkøle.

7. TEKNISKE DATA

ZoneProtect	Enhed	Værdi
Accu-driftstid (ca.)	d	31
Accu-opladningsspænding	V	5
Accu-ladestrøm	A	1

ZoneProtect	Enhed	Værdi
Accu-opladningstid	h	6
IP kapslingsklasse		IPx4
Drifts-temperaturområde	°C	0 – 40
Drifts-frekvens-bånd	Hz	100 – 80000
Maks. sendeydelse ¹⁾	mW	< 25

¹⁾ Maksimal aktiv udgangseffekt ved antenner i frekvensbåndet, som det trådløse anlæg arbejder i.

8. TILBEHØR

GARDENA Begrænsnings-kabel	50 m / 150 m	Varenr. 4058-60 / Varenr. 4088-60
GARDENA Jordkroge	100 stk.	Varenr. 4090-20
GARDENA Koblinger + Tilslutnings-klemmer	6 koblinger + 3 tilslutningsklemmer	Varenr. 4089-20

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

fi GARDENA ZoneProtect

Alkuperäisohjeen käännös.

Tätä tuotetta saavat käyttää henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA ZoneProtect on tarkoitettu yksityis- ja harrastepuutarhoissa alueen rajoittamiseen, jota robottiruohonleikkurin (SILENO minimo, (smart) SILENO city ja (smart) SILENO life ei ole tarkoitus leikata.

Alueen on oltava robottiruohonleikkurin työskentelyalueella (rajoitettu rajakaapeleilla).

GARDENA ZoneProtectia ei saa käyttää yleisillä paikoilla, puistoissa eikä urheilustadioneilla eikä myöskään maa- ja metsätaloudessa.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Akkujen turvallinen käyttö

Väärin käytettyinä tai vaurioituneita akkuja käytettäessä akuista voi valua ulos syttyvää nestettä. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on +4 °C ... +30 °C. Täysi latausteho on käytössä yli 15 °C:ssa.

da

fi

Lataa tuote ainoastaan kuivissa sisätiloissa.

Jos akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella, akkua ei voi ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Älä käytä laitetta ja sen oheislaitteita huonolla ilmalla, erityisesti silloin, jos ilmassa on salamaniskun mahdollisuus.

Akkua ei saa poistaa.

Jos tuotetta ei käytetä pidempään aikaan, se tulisi ladata ennen käyttöä yli 60 %:iin. Se tulisi ladata vähintään kolmen kuukauden välein yli 60 %:iin.

Lapset eivät saa oleskella suojatulla alueella ilman valvontaa.

Kun akku on tyhjä tai jos ZoneProtect on ylikuumentunut, aluetta ei enää suojata.

Aluekaapelin asennukseen pätevät samat määräykset kuin rajakaapelillekin (katso robottiruohonleikkurin käyttöohje).

USB-verkko-osa ei sisälly tämän tuotteen toimitukseen.

On suositeltavaa käyttää ulkopuolisen valmistajan verkko-osaa seuraavilla ominaisuuksilla:

- taajuus: 50 – 60 Hz, yksivaiheinen
- verkkojännite: 100 – 240 V vaihtojännite
- lähtöjännite/virta: 5 V tasajännite/1 A
- vähimmäislähtöteho: 5 W
- ulostuloliitäntä: USB-C

→ Tarkasta ennen ulkopuolisen valmistajan USB-verkko-osan käyttöä, että se vastaa kansallisia ja kansainvälisiä pienisjännitettä koskevia turvastandardeja (SELV).



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- **Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).**
- **Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



Li-ion

Akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

Akun saa poistaa ainoastaan ammattihenkilökunta.

1. Jos sinulla on kysymyksiä akun poistosta, käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
2. Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

2. ASENNUS

Esivalmistelu:

- Lataa akku (katso 3. KÄYTTÖ).
- Voit käyttää aluekaapelille, sinkilöille ja kytkentäliittimille robottiruohonleikkurisi lisätarvikkeita. Vaihtoehtoisesti saat ne omalta GARDENA-jälleenmyyjältäsi.
- Robottiruohonleikkuri ei saa olla asennuksen aikana ECO-tilassa (katso ECO-tila robottiruohonleikkurin käyttöohjeessa).
- Päivitä robottiruohonleikkurin laiteohjelma (sivulta www.gardena.com):
SILENO minimo alk. 5995762-03
SILENO city alk. 5908253-11
SILENO life alk. 5939856-06
- Mahdollisen päivityksen varmistamiseksi, voit tarkastaa, mikä laitteisto on ajankohtaisesti asennettuna ruohonleikkuriisi:
SILENO city & SILENO life: avaa pikainfovalikko (katso robottiruohonleikkurin käyttöohje).
SILENO minimo: löydät tiedot GARDENA Bluetooth -sovelluksesta.
- Aktivoi vyöhykkeen luontotoiminto robottiruohonleikkurin valikossa/sovelluksessa. Katso robottiruohonleikkurin käyttöohje.

Edellytykset asennukselle:

- Asenna kaapeli robottiruohonleikkurin ohjeen mukaan (luku: *Rajakaapelin paikan määrittäminen*).
- Alueen on oltava täydellisesti robottiruohonleikkurin rajakaapelin ⑥ sisällä.
- Aluekaapelin ② etäisyys rajakaapeliin ⑥ on oltava vähintään 60 cm.
- Alue ei saa peittää hakukaapelia ⑦, koska robottiruohonleikkuri ei mahdollisesti muuten löydä enää latausasemaa. Jos et enää tiedä, missä hakukaapeli sijaitsee, käynnistä robottiruohonleikkuri hakukaapelin loppupäässä ja anna sen ajaa takaisin latausasemaan (katso robottiruohonleikkurin käyttöohje).
- Aluekaapelin ② etäisyys hakukaapelin ⑦ tulisi olla vähintään 60 cm.
- ZoneProtectin ja kaikkien esineiden sen sisällä on oltava vähintään 35 cm alueen sisällä [kuva I3].
- Älä asenna kaapelia > 10 % mäkiin.
- Jos käytössä on useampia ZoneProtecteja, aluekaapeleiden välisen etäisyyden on oltava vähintään 60 cm.
- Aluekaapelit eivät saa kulkea ristiin [kuva I4].
- Aluekaapelin maksimipituus on 15 m.

Aluekaapelin kytkentä [kuva I1/I2]:

Toimitus ei sisällä aluekaapelia ②, sinkilöitä ③ eikä kytkentäliittimiä ④.

1. Aseta aluekaapeli ② halutulle alueelle.
2. Leikkaa aluekaapelin ② molemmat päät kohdasta, johon haluat asettaa ZoneProtectin.
3. Kiinnitä kytkentäliittimet ④ kumpaankin aluekaapelin ② päähän.
4. Kiinnitä kytkentäliittimet ④ ZoneProtectin liitäntöihin ⑤.
5. Kiinnitä ZoneProtect ja aluekaapeli sinkilöillä ③.
6. Aktivoi robottiruohonleikkurisi valintavaihtoehto **vyöhykkeen luonti** (katso robottiruohonleikkurin käyttöohje).

Asennuksen testaus:

1. Kytke laite päälle asentoon **ON** ja varmista, että LED-näyttö palaa vihreänä.
2. Varmista, että robottiruohonleikkurin ECO-tila on deaktivoitu. Katso ECO-tila robottiruohonleikkurin näyttöohjeessa.
3. Aseta robottiruohonleikkuri 1 – 2 m päähän rajoitusalueesta. Varmista, että robottiruohonleikkuri näyttää eteenpäin väistöalueelle.
4. Käynnistä robottiruohonleikkuri ja varmista, että se pysähtyy alueen rajakaapeliin. Jos se liikkuu rajoitusalueelle, tarkasta asennuksen edellytykset.

3. KÄYTTÖ

Akun lataus [kuva O1/O2]:

5 V-virtapistoke USB-A-holkin kanssa ei sisälly toimitukseen. Akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

ZoneProtectia ei voi käyttää latauksen aikana.

1. Poista kansi ⑨.
2. Käännä tiivistesuojus ① auki.
3. Kytke mukana toimitetun latausjohdon USB-C-pistoke latausliittimeen ③.
4. Kytke latausjohdon USB-A-pistoke verkkopistokkeeseen.
5. Kytke verkkopistoke pistorasiaan.
Akku ladataan ja LED-valo ① vilkkuu oranssina.

Kun akku on ladattu täyteen, LED-valo ① palaa oranssina. Kun akku on ladattu täyteen, ZoneProtect toimii noin 31 päivää.

LED-näyttö [kuva O2]:

Kun painiketta ⑥ painetaan lyhyesti, ZoneProtectin tila näytetään 5 sekuntia.

palaa vihreänä	Aktivoitu ja akkukapasiteetti > 30 %
vilkkuu vihreänä	Aktivoitu ja akkukapasiteetti < 30 %
välähtelee vihreänä	Aktivoitu ja akkukapasiteetti < 10 %
palaa oranssina	Akku on ladattu täyteen
vilkkuu oranssina	Akku latautuu
palaa sinisenä	Aluekaapelia ei ole kytketty kiinni tai se on katkaistu ja akun kapasiteetti > 30 %
vilkkuu sinisenä	Aluekaapelia ei ole kytketty kiinni tai se on katkaistu ja akun kapasiteetti < 30 %
välähtelee sinisenä	Aluekaapelia ei ole kytketty kiinni tai se on katkaistu ja akun kapasiteetti < 10 %
palaa liilana	Ruohonleikkuri on ECO-tilassa, rajakaapelia ei tunnistettu tai epäkelpo alue ja akkukapasiteetti > 30 %
vilkkuu liilana	Ruohonleikkuri on ECO-tilassa, rajakaapelia ei tunnistettu tai epäkelpo alue ja akkukapasiteetti < 30 %
välähtelee liilana	Ruohonleikkuri on ECO-tilassa, rajakaapelia ei tunnistettu tai epäkelpo alue ja akkukapasiteetti < 10 %
palaa punaisena	Vika ja akkukapasiteetti > 30 % (katso 6. VIKOJEN KORJAUS)
vilkkuu punaisena	Virhe ja akkukapasiteetti < 30 % (katso 6. VIKOJEN KORJAUS)
välähtelee punaisena	Virhe ja akkukapasiteetti < 10 % (katso 6. VIKOJEN KORJAUS)

välähtelee 5 kertaa valkoisena 10 sekunnin välein

Paina painiketta ⑧, jotta tila näytetään

vilkkuu valkoisena ZoneProtect kytkeytyy pois päältä

Jotta saavutetaan ZoneProtectin paras käyttöaika, ruohonleikkuria on käytettävä Eco-tilassa (katso ruohonleikkurin käyttöohje).

ZoneProtectin päällekytkentä

[kuva O2]:

→ Paina painiketta ⑧ 2 sekunnin ajan. ZoneProtect on kytketty päälle ja LED-valo ① palaa/vilkkuu vihreänä (akkukapasiteettiin mukaan).

ZoneProtectin sammutus

[kuva O2]:

→ Paina painiketta ⑧ 2 sekunnin ajan. ZoneProtect on sammutettu ja LED-valo ① vilkkuu valkoisena.

4. HUOLTO

→ Puhdista ZoneProtect kostealla liinalla.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Lataa akku.
2. Puhdista ZoneProtect (katso 4. HUOLTO).
3. Säilytä ZoneProtect kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

6. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
① palaa/vilkkuu/välähtelee sinisenä	Aluekaapelia ei ole kytketty kiinni tai se on katkaistu.	→ Kytke aluekaapeli kiinni.
① palaa/vilkkuu/välähtelee liilana eikä ruohonleikkuri ole ECO-tilassa	Rajakaapelia ei tunnistettu tai se on katkaistu.	→ Tarkasta rajakaapeli.
① palaa/vilkkuu/välähtelee punaisena	ZoneProtectin yli-/allämpötila. Pysyvä vika.	→ Siirrä ZoneProtect varjoon ja anna sen viilentyä. Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
① välähtelee 5 kertaa valkoisena 10 sekunnin välein	Akku on tyhjä tai toiminnassa on vika tai aluekaapeli on katkaistu/irrotettu	→ Lataa akku tai tarkasta aluekaapeli.
Robottiruohonleikkuri ajaa aluekaapelin yli	Ohjelmiston väli-tysvirhe.	→ Pidä painiketta ⑧ painettuna 15 sekunnin ajan.
	Vyöhykkeen luontitoiminto ei ole aktivoitu ruohonleikkurin valikossa/sovelluksessa.	→ Aktivoi ruohonleikkurin vyöhykkeen luontitoiminto valikossa/sovelluksessa.
Robottiruohonleikkuri pysähtyy (ongelma vyöhykkeen luonnissa)	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
	ZoneProtectin yllämpötila.	→ Siirrä ZoneProtect varjoon ja anna sen viilentyä.



7. TEKNISET TIEDOT

<i>ZoneProtect</i>	Yksikkö	Arvo
Akun käyttöaika (noin)	d	31
Akun latausjännite	V	5
Akun latausvirta	A	1
Akun latausaika	h	6
IP-suojaluokka		IPx4
Käyttölämpötila-alue	°C	0 – 40
Käyttötaajuuskaista	Hz	100 – 80000
Maks. lähetysteho ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimaalinen aktiivilähtöteho antenneissa taajuuskaistalla, jolla radiolaite toimii.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA Rajakaapeli	50 m / 150 m	tuotenumero 4058-60 / tuotenumero 4088-60
GARDENA Sinkilä	100 kpl	tuotenumero 4090-20
GARDENA Liitoskappalet + KytKentäliittimet	6 liitoskappaletta + 3 kytKentäliittintä	tuotenumero 4089-20

9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa gardena.com/registration.

9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

no GARDENA ZoneProtect

Översettelse av de originale instruksjonene.

Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som utgår fra produktet. Barn skal ikke leke med produktet.

Riktig anvendelse:

GARDENA ZoneProtect er til bruk for avgrensning av en sone i private hager og hobbyhager der robotgressklipperen (SILENO minimo, (smart) SILENO city og (smart) SILENO life ikke skal klippe.

Sonen må ligge innenfor robotgressklipperens arbeidsområde (begrenset med begrensingskabelen).

GARDENA ZoneProtect skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker og på idrettsplasser, og ikke i land- og skogbruk.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Sikker håndtering av batterier

Ved feil bruk eller defekte batterier kan det sive brennbar væske ut av batteriene. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skylld med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.

Lad batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom +4 °C og +30 °C. Full ladeytelse står til disposisjon fra 15 °C.

Produktet skal kun lades opp innendørs.

Hvis temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, kan batteriet ikke lades opp. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Ikke bruk apparatet og dets perifere enheter i dårlig vær, spesielt ikke hvis det er fare for lynnedslag.

Batteriet må ikke tas ut.

Hvis produktet ikke har vært i bruk over lengre tid, bør du lade det opp til mer enn 60 % før bruk. Det bør lades opp til 60 % minst hver 3. måned.

Barn må ikke oppholde seg i den beskyttede sonen uten tilsyn.

Når batteriet er tomt eller ZoneProtect overopphetet, er sonen ikke lenger beskyttet.

For installasjon av sonekabelen gjelder de samme anvisningene som for begrensingskabelen (se bruksanvisningen for robotgressklipperen).

En USB-nettadapter er ikke inkludert i denne produktleveransen.

Det anbefales å bruke en nettadapter fra en ekstern tilbyder med følgende spesifikasjoner:

- frekvens: 50 til 60 Hz, enfasert
- nettspenning: 100 til 240 V vekselspenning
- utgangsspenning/strøm: 5 V likespenning / 1 A
- min. utgangseffekt: 5 W
- utgangstilkobling: USB-C

→ Før du bruker USB-nettadapteren fra en ekstern tilbyder, må du kontrollere at den er i henhold til nasjonale og internasjonale sikkerhetsstandarder for lavspenning (SELV).



FARE! HjerTESTANS!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ **Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).**

→ **Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.**

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.l. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

VIKTIG!

Batteriet skal bare tas ut av kvalifisert personale.

1. Hvis du har spørsmål angående fjerning av batteriet, bes du henvende deg til GARDENA service.
2. Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

2. INSTALLASJON

Forberedelse:

- Lad opp batteriet (se 3. BETJENING).
 - Til sonekabelen, krokene og koblingsklemmene kan du bruke tilbehøret til robotgressklipperen din. Alternativt får du disse også hos din GARDENA-forhandler.
 - Robotgressklipperen må ikke være i ECO-modus under installering (se ECO-modus i bruksanvisningen for robotgressklipperen).
 - Oppdater robotgressklipperens fastvare (via www.gardena.com):
SILENO minimo fra 5995762-03
SILENO city fra 5908253-11
SILENO life fra 5939856-06
 - For å finne ut om en oppdatering er nødvendig, kan du sjekke hvilken fastvare som aktuelt er installert på gressklipperen din:
SILENO city & SILENO life: Åpne hurtiginfo-menyen (se bruksanvisningen for robotgressklipperen).
SILENO minimo: Du finner informasjon i GARDENA Bluetooth-appen.
- Aktiver sonegeneratorfunksjonen i menyen/appen til robotgressklipperen din. Se bruksanvisningen for robotgressklipperen.

Installasjonsbetingelser:

- Legg kabelen som beskrevet i bruksanvisningen for robotgressklipperen (kapittel: Slik finner du ut hvor du skal plassere avgrensningssløyfen).
- Den komplette sonen må ligge innenfor klippeområdet begrenset med begrensingskabelen ⑥.
- Avstanden mellom sonekabelen ② og begrensingskabelen ⑥ må være minst 60 cm.
- Sonen bør ikke dekke til guidekabelen ⑦, ellers kan det hende at robotgressklipperen ikke finner ladestasjonen. Dersom du ikke lenger vet hvor guidekabelen er, starter du robotgressklipperen ved enden av guidekabelen og lar den kjøre tilbake til ladestasjonen (se bruksanvisningen for robotgressklipperen).
- Avstanden mellom sonekabelen ② og guidekabelen ⑦ bør være minst 60 cm.
- ZoneProtect og alle gjenstander i denne må befinne seg minst. 35 cm innenfor sonen [fig. I3].
- Ikke legg kabelen i hellinger > 10%.
- Ved bruk av flere ZoneProtect må avstanden fra sonekabel til sonekabel være minst 60 cm.
- Sonekabelen må ikke krysse seg selv [fig. I4].
- Maks. lengde på sonekabelen er 15 m.

Koble til sonekabelen [fig. I1/I2]:

Sonekabelen ②, krokene ③ og koblingsklemmen ④ er ikke inkludert i leveransen.

1. Legg sonekabelen ② rundt ønsket sone.
2. Kutt av begge endene på sonekabelen ② der du vil plassere ZoneProtect.
3. Fest en koblingsklemme ④ på begge endene av sonekabelen ②.
4. Fest koblingsklemmene ④ på koblingene ⑤ til ZoneProtect.
5. Fest ZoneProtect og sonekabelen med krokene ③.
6. Aktiver alternativet **Sonegenerator** i robotgressklipperen din (se bruksanvisningen for robotgressklipperen).

Teste installasjonen:

1. Sett apparatet på **ON** og forviss deg om at LED-visningen lyser grønt.
2. Påse at robotgressklipperens ECO-modus er deaktivert. Se ECO-modus i bruksanvisningen for robotgressklipperen.
3. Still robotgressklipperen 1–2 m foran sperresonen. Pass på at robotgressklipperen peker forover inn i unnvikelsessonen.
4. Start robotgressklipperen og forviss deg om at den stanser ved sonens begrensingskabel. Går den inn i sperresonen, må du sjekke installasjonsbetingelsene.

3. BETJENING

Lade batteriet [fig. O1/O2]:

5 V-pluggadapteren med USB-A-uttak er ikke inkludert i leveransen. Batteriet leveres delvis

ladet. For å garantere full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

ZoneProtect kan ikke brukes mens den lades.

1. Ta av dekslet ⑨.
2. Åpne tetningshetten ①.
3. Sett USB-C-pluggen på den vedlagte ladeuttaket ③.
4. Sett USB-A-pluggen på ladekabelen i pluggadapteren.
5. Koble pluggadapteren til en stikkontakt. *Batteriet lades og LED-en ① blinker oransje.*

Når batteriet er fulladet, lyser LED-en ① oransje. Når batteriet er fulladet, arbeider ZoneProtect i ca. 31 dager.

LED Anzeigen [fig. O2]:

Med et kort trykk på tasten ⑧ vises status for ZoneProtect i 5 sekunder.

Lyser grønt	Aktivert og batterikapasitet > 30 %
Blinker grønt	Aktivert og batterikapasitet < 30 %
Lyser kort grønt	Aktivert og batterikapasitet < 10 %
Lyser oransje	Batteriet er fulladet
Blinker oransje	Batteriet lades opp
Lyser blått	Sonekabelen er ikke tilkoblet eller kuttet av, og batterikapasitet > 30 %
Blinker blått	Sonekabelen er ikke tilkoblet eller kuttet av, og batterikapasitet < 30 %
Lyser kort blått	Sonekabelen er ikke tilkoblet eller kuttet av, og batterikapasitet < 10 %
Lyser lilla	Gressklipperen er i ECO-modus, begrensingskabelen ble ikke registrert eller ugyldig soneområde og batterikapasitet > 30 %

Blinker lilla	Gressklipperen er i ECO-modus, begrensingskabelen ble ikke registrert eller ugyldig soneområde og batterikapasitet < 30 %
Lyser kort lilla	Gressklipperen er i ECO-modus, begrensingskabelen ble ikke registrert eller ugyldig soneområde og batterikapasitet < 10 %
Lyser rødt	Feil og batterikapasitet > 30 % (se 6. UTBEDRE FEIL)
Blinker rødt	Feil og batterikapasitet < 30 % (se 6. UTBEDRE FEIL)
Lyser kort rødt	Feil og batterikapasitet < 10 % (se 6. UTBEDRE FEIL)
Lyser kort hvitt fem ganger hvert 10. sek.	Trykk på tast Ⓢ for å se status
Lyser kort hvitt	ZoneProtect slås av

For å oppnå maks. driftstid for ZoneProtect må gressklipperen drives i Eco-modus (se bruksanvisningen for gressklipperen).

Koble inn ZoneProtect [fig. O2]:

- Trykk på tast **Ⓢ** i 2 sekunder. *ZoneProtect er innkoblet og LED-en **Ⓢ** lyser/blinker grønt (iht. batterikapasitet).*

Koble ut ZoneProtect [fig. O2]:

- Trykk på tast **Ⓢ** i 2 sekunder. *ZoneProtect er utkoblet og LED-en **Ⓢ** blinker hvitt.*

4. VEDLIKEHOLD

- Rengjør ZoneProtect med en fuktig klut.

48

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lad batteriet.
2. Rengjør ZoneProtect (se 4. VEDLIKEHOLD).
3. Oppbevar ZoneProtect på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. UTBEDRE FEIL

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Ⓢ lyser/blinker/lyser kort blått	Sonekabelen er ikke tilkoblet eller kuttet av.	→ Koble til sonekabelen.
Ⓢ lyser/blinker/lyser kort lilla og gressklipperen er ikke i ECO-modus	Begrensingskabelen ble ikke registrert eller er kuttet av.	→ Kontroller begrensingskabelen.
Ⓢ lyser/blinker/lyser kort rødt	Over-/undertemperatur i ZoneProtect. Permanent feil.	→ Still ZoneProtect i skyggen og la den avkjøles. Henvend deg til GARDENA service.
Ⓢ lyser kort hvitt fem ganger hvert 10. sek.	Batteriet er tomt eller det foreligger en feil eller sonekabelen er røket/frakoblet.	→ Lad opp batteriet eller kontroller sonekabelen.
Robotgressklipperen kjører over sonekabelen	Programvareoverføringsfeil.	→ Hold tast Ⓢ trykket i 15 sekunder.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Robotgressklipperen kjører over sonekabelen	Funksjonen sonegenerator er ikke aktivert i gressklipperens meny/app.	→ Aktiver funksjonen sonegenerator i gressklipperens meny/app.
Robotgressklipperen stanser (sonegeneratorproblem)	Batteriet er tomt. Overtemperatur i ZoneProtect.	→ Lad batteriet. → Still ZoneProtect i skyggen og la den avkjøles.

7. TEKNISKE DATA

ZoneProtect	Enhet	Verdi
Batteriets driftstid (ca.)	d	31
Batteriladespenning	V	5
Batteri-ladestrøm	A	1
Batteri-ladetid	h	6
IP kapslingsgrad		IPx4
Driftstemperaturområde	°C	0 – 40
Driftsfrekvensbånd	Hz	100 – 80000
Maks. sendeeffekt ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimal aktiv utgangseffekt ved antenner i det frekvensbåndet radioanlegget opererer i.

8. TILBEHØR

GARDENA Begrensningskabel	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
GARDENA Kroker	100 stykk	art. 4090-20
GARDENA Koblingsstykker + Koblingsklemmer	6 koblingsstykker + 3 koblingsklemmer	art. 4089-20

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på gardena.com/registration.

9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

it GARDENA ZoneProtect

Traduzione delle istruzioni originali.

Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionate o siano state istruite circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto.

Destinazione d'uso:

Il **ZoneProtect GARDENA** è concepito per la delimitazione di una zona in cui il robot rasaerba (SILENO minimo, (smart) SILENO city e (smart) SILENO life non deve rasare, in case e giardini privati.

La zona deve trovarsi all'interno dell'area di lavoro (delimitata con il cavo perimetrale) del robot rasaerba.

no

it

Il **ZoneProtect GARDENA** non può essere utilizzato in impianti pubblici, parchi e impianti sportivi e nemmeno in agricoltura e silvicoltura.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Utilizzo sicuro della batteria

In caso di utilizzo errato o di batterie danneggiate, dalle batterie potrebbero fuoriuscire liquidi combustibili. Evitare il contatto con essi. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico.

Ricaricare la batteria solo in presenza di temperatura ambiente comprese tra +4 °C e +30 °C.

La piena potenza di ricarica è disponibile a partire da 15 °C.

Caricare il prodotto solo in ambienti interni asciutti.

Se la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Non utilizzare l'apparecchio e i suoi dispositivi periferici in presenza di maltempo, in particolare se vi è il pericolo di fulmini.

La batteria non deve essere tolta.

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, prima dell'uso dovrebbe essere ricaricato a più del 60%. È opportuno ricaricarlo almeno ogni 3 mesi al 60%.

I bambini non devono trattenersi nella zona protetta senza essere sorvegliati.

Se la batteria è scarica o il ZoneProtect è surriscaldato, la zona non è più protetta.

Per l'installazione del cavo di zona si applicano le stesse regole valide per il cavo perimetrale (vedi istruzioni per l'uso del robot rasaerba).

Un alimentatore USB non è compreso nella dotazione di questo prodotto.

Si raccomanda di utilizzare l'alimentatore di un fornitore terzo che presenti le seguenti specifiche:

- Frequenza: da 50 a 60 Hz, monofase
- Tensione di rete: da 100 a 240 V corrente alternata
- Tensione di uscita/corrente: 5 V tensione continua/ 1 A
- Potenza minima di uscita: 5 W
- Attacco di uscita: USB-C

→ Prima di utilizzare l'alimentatore USB di un fornitore terzo verificare che esso sia conforme agli standard di sicurezza nazionali e internazionali per la bassissima tensione (SELV).



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
- **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:

La Batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

IMPORTANTE!

La batteria può essere smontata solo da personale esperto.

1. Per domande relative allo smontaggio della batteria rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
2. Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

- Aggiornare il firmware del robot rasaerba (su www.gardena.com):
SILENO minimo a partire da 5995762-03
SILENO city a partire da 5908253-11
SILENO life a partire da 5939856-06
- Per apprendere se è necessario un upgrade, si può controllare quale firmware è attualmente installato sul proprio rasaerba:
SILENO city & SILENO life: aprire il menu contenente le informazioni brevi (si vedano le istruzioni per l'uso del robot rasaerba).
SILENO minimo: le informazioni si trovano nell'app Bluetooth GARDENA.
- Attivare la funzione Generatore di zone nel menu/nella app del robot rasaerba. Vedi le istruzioni per l'uso del robot rasaerba.

Condizioni per l'installazione:

- Posare il cavo come descritto nel manuale del robot rasaerba (capitolo: Per esaminare dove posizionare il cavo perimetrale).
- La zona deve trovarsi interamente all'interno dell'area da rasare del cavo perimetrale ⑥.
- La distanza tra il cavo di zona ② e il cavo perimetrale ⑥ deve essere almeno di 60 cm.
- La zona non dovrebbe coprire il cavo guida ⑦, perché altrimenti il robot rasaerba potrebbe non trovare la stazione di ricarica. Nel caso in cui non si sappia più dove si trova il cavo guida, avviare il robot rasaerba alla fine del cavo guida e lasciarlo tornare indietro alla stazione di ricarica (vedi istruzioni per l'uso del robot rasaerba).
- La distanza tra il cavo di zona ② e il cavo guida ⑦ dovrebbe essere almeno di 60 cm.

2. INSTALLAZIONE

Preparazione:

- Caricare la batteria (vedi 3. UTILIZZO).
- Per il cavo di zona, i picchetti e i morsetti di collegamento si possono utilizzare gli accessori del proprio robot rasaerba. In alternativa ci si può rivolgere al proprio rivenditore GARDENA.
- Il robot rasaerba non deve trovarsi durante l'installazione nella modalità ECO (vedi modalità ECO nelle istruzioni per l'uso del robot rasaerba).

- Il ZoneProtect e tutti gli oggetti al suo interno devono trovarsi min 35 cm all'interno della zona [fig. I3].
- Non posare il cavo in pendenze > 10%.
- In caso di utilizzo di più ZoneProtect la distanza tra cavo di zona e cavo di zona deve essere almeno di 60 cm.
- Il cavo di zona non deve incrociarsi [fig. I4].
- La lunghezza massima del cavo di zona è di 15 m.

Collegamento del cavo di zona **[fig. I1/I2]:**

Il cavo di zona ②, i picchetti ③ e i morsetti di collegamento ④ non sono compresi nella dotazione.

1. Posare il cavo di zona ② attorno alla zona desiderata.
2. Accorciare le due estremità del cavo di zona ② nel punto in cui si vuole installare il ZoneProtect.
3. Fissare un morsetto di collegamento ④ alle due estremità del cavo di zona ②.
4. Fissare i morsetti di collegamento ④ agli attacchi ⑤ del ZoneProtect.
5. Fissare il ZoneProtect e il cavo di zona con i picchetti ③.
6. Nel proprio rasaerba attivare l'opzione **Generatore di zone** (vedi istruzioni per l'uso del robot rasaerba).

Verifica dell'installazione:

1. Commutare l'apparecchio su **ON** e assicurarsi che il display con LED mostri una luce verde.

2. Assicurarsi che sia disattivata la modalità Eco del robot rasaerba. Vedi modalità Eco nelle istruzioni per l'uso del robot rasaerba.
3. Posizionare il robot rasaerba 1–2 m davanti alla zona da escludere dal taglio. Fare attenzione che il robot rasaerba sia rivolto verso la zona da escludere.
4. Avviare il robot rasaerba e assicurarsi che si arresti una volta raggiunto il cavo perimetrale della zona. Se il robot rasaerba entra nella zona da escludere, verificare le condizioni per l'installazione.

3. UTILIZZO

Come caricare la batteria **[fig. O1/O2]:**

L'alimentatore a spina da 5 V con presa USB-A non è compreso nella dotazione. La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente.

Durante la ricarica il ZoneProtect non può essere utilizzato.

1. Togliere il coperchio ⑨.
2. Aprire il cappuccio di tenuta ①.
3. Inserire il connettore USB-C del cavo per la ricarica in dotazione nella presa di alimentazione ②.
4. Inserire il connettore USB-A del cavo per la ricarica nell'alimentatore a spina.
5. Collegare l'alimentatore a spina in una presa di alimentazione.
La batteria viene caricata e il LED ① lampeggia di arancione.

Se la batteria è completamente carica, il LED \odot è acceso di arancione. Se la batteria è completamente carica, il ZoneProtect lavora per circa 31 giorni.

Display con LED [fig. O2]:

Premendo brevemente il tasto $\textcircled{8}$ lo stato del ZoneProtect viene visualizzato per 5 secondi.

è acceso di verde	Attivato e capacità della batteria > 30 %
lampeggia di verde	Attivato e capacità della batteria < 30 %
lampeggia velocemente di verde	Attivato e capacità della batteria < 10 %
è acceso di arancione	La batteria è completamente carica
lampeggia di arancione	La batteria viene caricata
è acceso di blu	Il cavo di zona non è collegato o è separato e capacità della batteria > 30 %
lampeggia di blu	Il cavo di zona non è collegato o è separato e capacità della batteria < 30 %
Lampeggia velocemente di blu	Il cavo di zona non è collegato o è separato e capacità della batteria < 10 %
è acceso di lilla	Il rasaerba si trova in modalità ECO, il cavo perimetrale non è stato riconosciuto oppure area della zona non valida e capacità della batteria > 30 %
lampeggia di lilla	Il rasaerba si trova in modalità ECO, il cavo perimetrale non è stato riconosciuto oppure area della zona non valida e capacità della batteria < 30 %

lampeggia velocemente di lilla	Il rasaerba si trova in modalità ECO, il cavo perimetrale non è stato riconosciuto oppure area della zona non valida e capacità della batteria < 10 %
è illuminato di rosso	Errore e capacità della batteria > 30 % (vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI)
lampeggia di rosso	Errore e capacità della batteria < 30 % (vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI)
lampeggia velocemente di rosso	Errore e capacità della batteria < 10 % (vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI)
lampeggia velocemente per 5 volte di bianco ogni 10 s	Premere il tasto $\textcircled{8}$ per visualizzare lo stato
lampeggia di bianco	ZoneProtect si spegne

Per raggiungere il tempo di funzionamento massimo del ZoneProtect, il rasaerba deve essere messo in funzione nella modalità Eco (vedi istruzioni per l'uso del rasaerba).

Accensione del ZoneProtect [fig. O2]:

- Premere il tasto $\textcircled{8}$ per 2 secondi.
Il ZoneProtect è acceso e il LED \odot è acceso/lampeggia di verde (in base alla capacità della batteria).

Spegnimento del ZoneProtect [fig. O2]:

- Premere il tasto $\textcircled{8}$ per 2 secondi.
Il ZoneProtect è spento e il LED \odot lampeggia di bianco.

4. MANUTENZIONE

- Pulire il ZoneProtect con un panno umido.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Caricare la batteria.
2. Pulire il ZoneProtect (vedi 4. MANUTENZIONE).
3. Conservare il ZoneProtect in un luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Rimedio
Ⓛ è acceso/ lampeggia/ lampeggia velocemente di blu	Cavo di zona non collegato o staccato.	→ Collegare il cavo di zona.
Ⓛ è acceso/ lampeggia/ lampeggia velocemente di lilla e il raserba non si trova nella modalità ECO	Cavo perimetrale non riconosciuto o staccato.	→ Controllare il cavo perimetrale.
Ⓛ è acceso/ lampeggia/ lampeggia velocemente di rosso	Temperatura eccessivamente alta/bassa del ZoneProtect. Errore permanente.	→ Portare il ZoneProtect all'ombra e lasciarlo raffreddare. Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Ⓛ lampeggia velocemente per 5 volte di bianco in 10 s	La batteria è scarica oppure è presente un errore oppure il cavo di zona è rotto/staccato.	→ Caricare la batteria o controllare il cavo di zona.
Il robot raserba passa sopra il cavo di zona	Errore di trasmissione software.	→ Tenere premuto il tasto Ⓛ per 15 secondi.
	La funzione Generatore di zona non è attivata nel menu/nella app del raserba.	→ Attivare la funzione Generatore di zona nel menu/nella app del raserba.
Il robot raserba rimane fermo (problema del generatore di zona)	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
	Surriscaldamento del ZoneProtect.	→ Portare il ZoneProtect all'ombra e lasciarlo raffreddare.

7. DATI TECNICI		
ZoneProtect	Unità	Valore
Autonomia della batteria (ca.)	d	31
Tensione di ricarica della batteria	V	5
Corrente di carica della batteria	A	1
Durata della ricarica della batteria	h	6
Grado di protezione IP		IPx4
Intervallo di temperatura di esercizio	°C	0 – 40
Banda di frequenza di esercizio	Hz	100 – 80000

ZoneProtect	Unità	Valore
Potenza di trasmissione max¹⁾	mW	<25

¹⁾ Massima potenza in uscita attiva sulle antenne nella banda di frequenza in cui funziona l'apparecchiatura radio.

8. ACCESSORI

Cavo perimetrale GARDENA	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
Picchetti GARDENA	100 pezzi	art. 4090-20
Connettori + morsetti di collegamento GARDENA	6 connettori + 3 morsetti di collegamento	art. 4089-20

9. GARANZIA/ASSISTENZA

9.1 Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo gardena.com/registration.

9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

es GARDENA ZoneProtect

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

Las personas con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos, solo pueden usar este producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto.

Uso adecuado:

El **ZoneProtect GARDENA** está concebido para delimitar una zona e impedir que entre en ella el robot cortacésped (SILENO mínimo, (smart) SILENO city y (smart) SILENO life), en jardines particulares domésticos y de aficionados.

La zona debe encontrarse dentro del área de trabajo (demarkada por el cable delimitador) del robot cortacésped.

El **ZoneProtect GARDENA** no se debe utilizar en instalaciones públicas, parques, centros deportivos ni en agricultura o silvicultura.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Trato seguro de los Accus

En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable de la batería. Evite todo

it

es

contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.

Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre +4 °C y +30 °C. La potencia de carga completa está disponible a partir de 15 °C.

Cargue el producto únicamente en interiores secos.

Si la temperatura de la batería está fuera del rango de temperaturas admisible para la carga, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

No utilice la herramienta ni sus aparatos periféricos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.

No extraiga la batería.

Si no ha utilizado el producto durante un periodo prolongado de tiempo, le recomendamos cargarlo a más del 60 % antes de su uso. Conviene cargarlo al 60 % al menos una vez cada 3 meses.

No permita que haya niños sin vigilancia en la zona protegida.

Si la batería está descargada o si el ZoneProtect se calienta excesivamente, no será capaz de proteger la zona.

Para la instalación del cable de zona se deben observar las mismas pautas que para el cable delimitador (véanse las instrucciones de empleo del robot cortacésped).

El bloque de alimentación USB no va incluido con este producto.

Se recomienda utilizar un bloque de alimentación de otro fabricante que cumpla las siguientes especificaciones:

- Frecuencia: 50 – 60 Hz, monofásico
- Tensión de red: 100 – 240 V, tensión alterna
- Tensión de salida/intensidad: 5 V, tensión continua/1 A
- Potencia mínima de salida: 5 W
- Conexión de salida: USB-C

→ Antes de utilizar un bloque de alimentación USB de otro fabricante, asegúrese de que cumpla las normas nacionales e internacionales de muy baja tensión de seguridad (SELV).



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**
- **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/JE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

- Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

¡IMPORTANTE!

La batería solo puede ser desmontada por personal especializado.

1. Si tiene preguntas sobre el desmontaje de la batería, póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
2. Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

2. INSTALACIÓN

Preparativos:

- Cargue el Accu (consulte 3. MANEJO).
- Para el cable de zona, los ganchos para el suelo y los bornes de conexión puede utilizar los accesorios de su robot cortacésped. Otra posibilidad es adquirirlos en su distribuidor de productos GARDENA.
- El robot cortacésped no debe encontrarse en el modo ECO durante la instalación (véase el modo ECO en las instrucciones de empleo del robot cortacésped).
- Actualice el firmware del robot cortacésped (a través de www.gardena.com):
SILENO minimo desde 5995762-03
SILENO city desde 5908253-11
SILENO life desde 5939856-06
- Para saber si es preciso realizar una actualización, compruebe el firmware instalado actualmente en su cortacésped:
SILENO city y SILENO life: abra el menú

informativo breve (véanse las instrucciones de empleo del robot cortacésped).

SILENO minimo: encontrará información en la aplicación Bluetooth de GARDENA.

- Active la función del generador de zonas en el menú/ aplicación de su robot cortacésped. Véanse las instrucciones de empleo del robot cortacésped.

Condiciones previas para la instalación:

- Tienda el cable tal como se indica en las instrucciones del robot cortacésped (capítulo: *Elección del lugar donde se colocará el cable delimitador*).
- La zona debe encontrarse dentro del área de corte delimitada por los cables delimitadores ⑥.
- La distancia entre el cable de zona ② y el cable delimitador ⑥ debe ser de al menos 60 cm.
- La zona no debe cubrir el cable guía ⑦, ya que de lo contrario el robot cortacésped podría no encontrar la estación de carga. Si no recuerda dónde se encuentra el cable guía, ponga en marcha el robot cortacésped al final del cable guía y haga que regrese a la estación de carga (véanse las instrucciones de empleo del robot cortacésped).
- La distancia entre el cable de zona ② y el cable guía ⑦ debe ser de al menos 60 cm.
- El ZoneProtect y todos los objetos presentes deben encontrarse como mínimo a 35 cm de distancia de los márgenes de la zona [fig. I3].
- No tienda el cable en lugares con un desnivel superior al 10 %.

- Si utiliza varios ZoneProtects, la distancia entre los distintos cables de zona debe ser de al menos 60 cm.
- El cable de zona no debe cruzarse [fig. 14].
- La longitud máxima del cable de zona es de 15 m.

Conexión del cable de zona [fig. 11/12]:

El cable de zona ②, los ganchos para el suelo ③ y los bornes de conexión ④ no están incluidos en el volumen de entrega.

1. Extienda el cable de zona ② alrededor de la zona deseada.
2. Corte los dos extremos del cable de zona ② en el punto donde quiera colocar el ZoneProtect.
3. Acople un borne de conexión ④ a cada extremo del cable de zona ②.
4. Una los bornes de conexión ④ con las conexiones ⑤ del ZoneProtect.
5. Fije el ZoneProtect y el cable de zona con los ganchos para el suelo ③.
6. Active en su robot cortacésped la opción **Generador de zonas** (véanse las instrucciones de empleo del robot cortacésped).

Comprobación de la instalación:

1. Conecte la herramienta (**ON**) y asegúrese de que el indicador LED se ilumine en verde.
2. Cerciérese de que el modo ECO del robot cortacésped esté desactivado. Véase el modo ECO en las instrucciones de empleo del robot cortacésped.
3. Coloque el robot cortacésped 1 – 2 m por delante de la zona restringida. Asegúrese

de que el robot cortacésped quede orientado hacia delante, de cara a la zona que debe esquivar.

4. Ponga en marcha el robot cortacésped y verifique que se detenga ante el cable delimitador de la zona. Si entra en la zona restringida, revise las condiciones de la instalación.

3. MANEJO

Cargar el Accu [fig. 01/02]:

El bloque de alimentación de 5 V con conector USB-A no va incluido en el volumen de entrega. La batería se entrega parcialmente cargada. Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo antes de su primera utilización.

El ZoneProtect no se puede utilizar durante el proceso de carga.

1. Retire la tapa ⑨.
2. Abra la cubierta protectora ①.
3. Enchufe el conector USB-C del cable de carga adjunto al conector de carga ③.
4. Enchufe el conector USB-A del cable de carga al bloque de alimentación.
5. Enchufe el bloque de alimentación a una toma de red.

La batería empieza a cargarse, el LED ④ parpadea en naranja.

Cuando la batería está cargada por completo, el LED ④ permanece encendido en naranja. Con la batería totalmente cargada, el ZoneProtect puede funcionar aprox. 31 días.

Indicadores LED [fig. O2]:

Al pulsar brevemente la tecla **Ⓜ** se muestra el estado del ZoneProtect durante 5 segundos.

Luz verde fija	Activado; capacidad de la batería: > 30 %
Parpadeo lento en verde	Activado; capacidad de la batería: < 30 %
Parpadeo rápido en verde	Activado; capacidad de la batería: < 10 %
Luz naranja fija	Batería cargada al 100 %
Parpadeo lento en naranja	La batería se está cargando
Luz azul fija	El cable de zona no está conectado o está cortado; capacidad de la batería: > 30 %
Parpadeo lento en azul	El cable de zona no está conectado o está cortado; capacidad de la batería: < 30 %
Parpadeo rápido en azul	El cable de zona no está conectado o está cortado; capacidad de la batería: < 10 %
Luz lila fija	El cortacésped está en modo ECO, no se ha reconocido el cable delimitador o la zona no es válida; capacidad de la batería: > 30 %
Parpadeo lento en lila	El cortacésped está en modo ECO, no se ha reconocido el cable delimitador o la zona no es válida; capacidad de la batería: < 30 %
Parpadeo rápido en lila	El cortacésped está en modo ECO, no se ha reconocido el cable delimitador o la zona no es válida; capacidad de la batería: < 10 %
Luz roja fija	Error; capacidad de la batería: > 30 % (consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS)
Parpadeo lento en rojo	Error; capacidad de la batería: < 30 % (consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS)

Parpadeo rápido en rojo Error; capacidad de la batería: < 10 % (consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS)

Parpadeo rápido: Pulse la tecla **Ⓜ** para consultar el estado cada 10 seg.

Parpadeo lento en blanco El ZoneProtect se desconecta

Para que el ZoneProtect alcance una máxima duración de funcionamiento, debe hacerse funcionar el cortacésped en el modo Eco (véanse las instrucciones de empleo del cortacésped).

Conexión del ZoneProtect [fig. O2]:

→ Pulse la tecla **Ⓜ** durante 2 segundos.
*El ZoneProtect se conecta y el LED **Ⓛ** se ilumina / parpadea lentamente en verde (según la capacidad de la batería).*

Desconexión del ZoneProtect [fig. O2]:

→ Pulse la tecla **Ⓜ** durante 2 segundos.
*El ZoneProtect se desconecta y el LED **Ⓛ** parpadea lentamente en blanco.*

4. MANTENIMIENTO

→ Limpie el ZoneProtect con un paño húmedo.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue el Accu.
2. Limpie el ZoneProtect (consulte 4. MANTENIMIENTO).
3. Guarde el ZoneProtect en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
① luz fija/parpadeo lento/parpadeo rápido en azul	El cable de zona no está conectado o está cortado.	→ Conecte el cable de zona.
① luz fija/parpadeo lento/parpadeo rápido en lila; el cortacésped no está en modo ECO	El cable delimitador no ha sido reconocido o está cortado.	→ Examine el cable delimitador.
① luz fija/parpadeo lento/parpadeo rápido en rojo	Temperatura excesiva o insuficiente del ZoneProtect. Error permanente.	→ Lleve el ZoneProtect a la sombra y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
① parpadeo rápido con 5 destellos blancos cada 10 seg	La batería está descargada, se ha producido un error o el cable de zona está roto/desconectado.	→ Cargue la batería o examine el cable de zona.
El robot cortacésped pasa por encima del cable de zona	Error de transmisión del software.	→ Mantenga apretada la tecla Ⓢ durante 15 segundos.

Problema	Posible causa	Solución
El robot cortacésped pasa por encima del cable de zona	La función del generador de zonas no está activada en el menú/aplicación del cortacésped.	→ Active el generador de zonas en el menú/aplicación del cortacésped.
El robot cortacésped se detiene (problema del generador de zonas)	La batería está descargada. Exceso de temperatura del ZoneProtect.	→ Cargue el Accu. → Lleve el ZoneProtect a la sombra y deje que se enfríe.

7. DATOS TÉCNICOS

ZoneProtect	Unidad	Valor
Tiempo de funcionamiento de la batería (aprox.)	d	31
Tensión de carga de la batería	V	5
Corriente de carga de la batería	A	1
Duración de carga de la batería	h	6
Grado de protección IP		IPx4
Rango de temperaturas de servicio	°C	0 – 40
Banda de frecuencias de servicio	Hz	100 – 80000
Potencia máx. de emisión ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Potencia de salida activa máxima en antenas dentro de la banda de frecuencias en la que opera la instalación de radio.

8. ACCESORIOS

Cable delimitador GARDENA	50 m / 150 m	ref. 4058-60 / ref. 4088-60
Ganchos para el suelo GARDENA	100 unidades	ref. 4090-20
Conectores GARDENA + bornes de conexión	6 conectadores + 3 bornes de conexión	ref. 4089-20

9. GARANTÍA/SERVICIO

9.1 Registro del producto:

Registre su producto en gardena.com/registration.

9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

pt GARDENA ZoneProtect

Tradução do manual de instruções original.

Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência

e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente à utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto.

Utilização prevista:

O **GARDENA ZoneProtect** serve para delimitar uma zona, na qual o robot para cortar relva (SILENO mínimo, (smart) SILENO city e (smart) SILENO life não deve cortar, em jardins privados e na jardinagem de lazer.

A zona tem de estar dentro da área de trabalho (limitada com o cabo limitador) do robot para cortar relva.

O **GARDENA ZoneProtect** não pode ser utilizado em espaços públicos, parques nem instalações desportivas e nem na agricultura nem na silvicultura.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Utilizar as baterias em segurança

Uma má utilização ou baterias danificadas pode fazer com que as baterias percam líquido. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica.

Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre +4 °C e +30 °C. A potência total de carga é disponibilizada a partir de 15 °C.

Carregue o produto apenas em espaço interiores secos.

Se a temperatura da bateria estiver fora da gama de temperatura de carregamento permitida, a bateria

não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Não utilize o aparelho nem os seus aparelhos periféricos com mau tempo, especialmente quando estiver prevista trovoadas.

A bateria não deve ser removida.

Se não usar o produto durante muito tempo, este deve ser carregado até mais de 60 % antes da utilização. Deve ser carregado, pelo menos, todos os 3 meses até 60 %.

As crianças não devem permanecer sem supervisão na zona protegida.

Se a bateria estiver descarregada ou se o Zone-Protect tiver aquecido demasiado, a zona deixa de estar protegida.

Na instalação do cabo de zona aplicam-se as mesmas disposições exigidas para o cabo limitador (consulte o manual de instruções do robot para cortar relva).

O material fornecido com o produto não inclui uma fonte de alimentação USB.

Recomendamos a utilização de uma fonte de alimentação de outro fabricante que respeite as seguintes especificações:

- Frequência: 50 a 60 Hz, unifásica
 - Tensão de rede: 100 a 240 V de tensão alternada
 - Tensão de saída/corrente:
5 V de tensão contínua/ 1 A
 - Potência mínima de saída: 5 W
 - Porta de saída: USB-C
- Antes de utilizar a fonte de alimentação USB de outro fabricante, verifique se esta corresponde às normas de segurança nacionais e internacionais relativas a baixa tensão (SELV).



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais,

as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- **Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).**
- **Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.**

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

IMPORTANTE!

A bateria apenas pode ser desmontada por profissionais.

1. Se tiver dúvidas quanto à desmontagem da bateria, contacte a assistência técnica GARDENA.

- Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

2. INSTALAÇÃO

Preparação:

- Carregue a bateria (consulte 3. FUNCIONAMENTO).
- Para o cabo de zona, estacas e terminais de ligação pode usar o acessório do seu robot para cortar relva. Em alternativa, pode obtê-lo no seu revendedor GARDENA.
- O robot para cortar relva não pode estar no modo ECO durante a instalação (ver modo ECO no manual de instruções do robot para cortar relva).
- Atualize o firmware do robot para cortar relva (em www.gardena.com):
SILENO mínimo a partir de 5995762-03
SILENO city a partir de 5908253-11
SILENO life a partir de 5939856-
- Para descobrir se é necessária uma atualização, pode verificar que firmware está instalado atualmente na sua máquina de cortar relva:
SILENO city & SILENO life:
abra o menu de informações rápidas (consulte o manual de instruções do robot para cortar relva).
SILENO mínimo:
encontrará informações na aplicação GARDENA Bluetooth.
- Ative a função do gerador de zona no menu/na aplicação do seu robot para cortar relva. Consultar o manual de instruções do robot para cortar relva.

Condições para a instalação:

- Coloque o cabo tal como descrito no manual do robot para cortar relva (capítulo: *Analisar onde colocar o cabo delimitador*).
- A zona tem de estar totalmente dentro da área de corte do cabo limitador ⑤.
- A distância do cabo de zona ② para o cabo limitador ⑥ tem de ser, no mínimo, 60 cm.
- A zona não deve cobrir o cabo guia ⑦, pois o robot para cortar relva poderá não encontrar a estação de carregamento. Se já não souber onde se encontra o cabo guia, inicie o robot para cortar relva no final do cabo guia e deixe-o regressar à estação de carregamento (consulte o manual de instruções do robot para cortar relva).
- A distância do cabo de zona ② para o cabo guia ⑦ tem de ser, no mínimo, 60 cm.
- O ZoneProtect e todos os objetos lá dentro têm de se encontrar, no mín., 35 cm dentro da zona [fig. I3].
- Não assente o cabo em locais inclinados > 10 %.
- A utilização de vários ZoneProtect exige uma distância mínima de 60 cm entre cada cabo de zona.
- O cabo de zona não deve cruzar-se [fig. I4].
- O comprimento máximo do cabo de zona é de 15 m.

Ligar o cabo de zona [fig. I1/I2]:

O cabo de zona ②, a estaca ③ e os terminais de ligação ④ não estão incluídos no material fornecido.

1. Coloque o cabo de zona ② em redor da zona pretendida.
2. Corte as duas extremidades do cabo de zona ② no local onde pretende instalar o ZoneProtect.
3. Fixe um terminal de ligação ④ nas duas extremidades do cabo de zona ②.
4. Prenda os terminais de ligação ④ nas ligações ⑤ do ZoneProtect.
5. Fixe o ZoneProtect e o cabo de zona com as estacas ③.
6. No seu robot para cortar relva ative a opção **gerador de zona** (consulte o manual de instruções do robot para cortar relva).

Testar a instalação:

1. Coloque o aparelho em **ON** e certifique-se de que a indicação LED acende a verde.
2. Certifique-se de que o modo ECO do robot para cortar relva está desativado. Consultar o modo ECO no manual de instruções do robot para cortar relva.
3. Coloque o robot para cortar relva 1 – 2 m antes da zona de bloqueio. Certifique-se de que o robot para cortar relva está virado para frente na zona de resguardo.
4. Ligue o robot para cortar relva e certifique-se de que para no cabo limitador da zona. Se ele entrar na zona de bloqueio, verifique as condições para a instalação.

3. FUNCIONAMENTO

Carregar a bateria [fig. O1/O2]:

A fonte de alimentação de 5 V com tomada USB-A não está incluída no material fornecido.

A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

Durante o carregamento não é possível usar o ZoneProtect.

1. Retire a tampa ⑨.
2. Abra a capa de vedação ①.
3. Encaixe a ficha USB-C do cabo de carregamento fornecido na tomada de carregamento ⑥.
4. Encaixe a ficha USB-A do cabo de carregamento na fonte de alimentação.
5. Ligue a fonte de alimentação numa tomada de rede.
A bateria é carregada e o LED ④ acende a laranja.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED ④ acende a laranja.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, o ZoneProtect funciona durante aprox. 31 dias.

Indicador LED [fig. O2]:

O estado da ZoneProtect é exibido durante 5 segundos ao premir brevemente a tecla ⑧.

acende a verde	Ativado e com capacidade da bateria > 30 %
pisca a verde	Ativado e com capacidade da bateria < 30 %
pisca rapidamente a verde	Ativado e com capacidade da bateria < 10 %
acende a laranja	A bateria está totalmente carregada

pisca a laranja	A bateria está a ser carregada
acende a azul	O cabo de zona não está ligado ou cortado e capacidade da bateria >30 %
pisca a azul	O cabo de zona não está ligado ou cortado e capacidade da bateria <30 %
pisca rapidamente a azul	O cabo de zona não está ligado ou cortado e capacidade da bateria <10 %
acende a lilás	A máquina de cortar relva está no modo ECO, o cabo limitador não foi reconhecido ou área de zona inválida e capacidade da bateria >30 %
pisca a lilás	A máquina de cortar relva está no modo ECO, cabo limitador não foi reconhecido ou área de zona inválida e capacidade da bateria <30 %
pisca rapidamente a lilás	A máquina de cortar relva está no modo ECO, cabo limitador não foi reconhecido ou área de zona inválida e capacidade da bateria <10 %
acende a vermelho	Erro e capacidade a bateria >30 % (consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS)
pisca a vermelho	Erro e capacidade de carga <30% (consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS)
pisca rapidamente a vermelho	Erro e capacidade de carga <10% (consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS)
pisca rapidamente 5 vezes em branco todos os 10 seg.	Prima a tecla Ⓢ para exibir o estado
pisca a branco	ZoneProtect desliga-se

Para conseguir o tempo de funcionamento máximo do ZoneProtect, a máquina de cortar relva tem de ser usada no modo Eco (consulte o manual de instruções da máquina de cortar relva).

Ligar o ZoneProtect [fig. O2]:

- Prima a tecla **Ⓢ** durante 2 segundos. *O ZoneProtect está ligado e o LED **Ⓛ** acende/pisca a verde (de acordo com a capacidade da bateria).*

Desligar o ZoneProtect [fig. O2]:

- Prima a tecla **Ⓢ** durante 2 segundos. *O ZoneProtect está desligado e o LED **Ⓛ** pisca a branco.*

4. MANUTENÇÃO

- Limpe o ZoneProtect com um pano húmido.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Carregue a bateria.
2. Limpe o ZoneProtect (consulte 4. MANUTENÇÃO).
3. Guarde o ZoneProtect num local seco, fechado e protegido do gelo.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa possível	Resolução
① acende/pisca/pisca rapidamente a azul	O cabo de zona não ligado ou cortado.	→ Ligue o cabo de zona.
① acende/pisca/pisca rapidamente a lilás e a máquina de cortar relva não está no modo ECO	Cabo limitador não detetado ou cortado.	→ Verifique o cabo limitador.
① acende/pisca/pisca rapidamente a vermelho	Temperatura do ZoneProtect excedida ou não atingida. Erro permanente.	→ Coloque o ZoneProtect à sombra e deixe-o arrefecer. Contacte a assistência GARDENA.
① pisca rapidamente 5 vezes a branco todos os 10 seg	Bateria está descarregada ou Existe um erro ou cabo de zona fissurado/delimitado.	→ Carregue a bateria ou verifique o cabo de zona.
Robot para cortar relva passa por cima do cabo de zona	Erro de transmissão do software. A função do gerador de zona não está ativada no menu/na aplicação da máquina de cortar relva.	→ Mantenha a tecla Ⓜ premissa durante 15 segundos. → Ative a função do gerador de zona no menu/na aplicação da máquina de cortar relva.

Problema	Causa possível	Resolução
Robot para cortar relva fica parado (problema no gerador de zona)	A bateria está sem carga. Temperatura excessiva do ZoneProtect.	→ Carregue a bateria. → Coloque o ZoneProtect à sombra e deixe-o arrefecer.

7. DADOS TÉCNICOS

ZoneProtect	Unidade	Valor
Tempo de funcionamento da bateria (aprox.)	d	31
Tensão de carregamento da bateria	V	5
Corrente de carga da bateria	A	1
Tempo de carregamento da bateria	h	6
Classe de proteção IP		IPx4
Intervalo de temperatura de serviço	°C	0 – 40
Banda de frequência de serviço	Hz	100 – 80000
Potência máx. de transmissão ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Potência de saída máxima ativa em antenas na banda de frequência na qual o equipamento de rádio funciona.

8. ACESSÓRIOS

Cabo limitador GARDENA	50 m/ 150 m	n.º ref. 4058-60 / n.º ref. 4088-60
-------------------------------	----------------	--

Estacas GARDENA 100 n.º ref. 4090-20
unidades

Conectores + 6 conectores n.º ref. 4089-20
terminais de + 3 terminais
ligação GARDENA de ligação

9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em
gardena.com/registration.

9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais
relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

pt GARDENA ZoneProtect

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa. Nie wolno dzieciom bawić się produktem.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

GARDENA ZoneProtect przeznaczony jest do wydzielenia w ogrodach przydomowych i ogródkach działkowych strefy, w której kosiarki automatyczne (SILENO minimo, (smart) SILENO city i (smart) SILENO life nie mają kosić trawy.

Strefa taka musi znajdować się w obszarze pracy kosiarki automatycznej (wydzielonym przy pomocy przewodu ograniczającego).

GARDENA ZoneProtect nie może być stosowany na publicznych terenach zielonych, w parkach, obiektach sportowych oraz w gospodarstwach rolnych i leśnych.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem

W przypadku nieprawidłowej eksploatacji lub uszkodzonych akumulatorów może z nich wyciekać palny płyn. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od +4 °C do +30 °C. Pełna moc ładowania dostępna jest w temperaturze powyżej 15 °C.

Produkt należy ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Jeżeli temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatury ładowania, akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

pt

pl

Nie używać urządzenia i urządzeń peryferyjnych podczas złej pogody, szczególnie w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.

Nie należy wyjmować akumulatora.

Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, przed użyciem należy go naładować do ponad 60 %. Produkt należy naładować do poziomu 60 % przynajmniej raz na 3 miesiące.

W chronionej strefie dzieci nie mogą przebywać bez opieki.

W przypadku rozładowania akumulatora lub przegrzania ZoneProtect wydzielona strefa nie jest już chroniona.

W odniesieniu do instalacji przewodu strefowego obowiązują takie same wymogi jak w przypadku przewodu ograniczającego (patrz instrukcja obsługi kosiarki automatycznej).

W przypadku tego produktu zasilacz USB nie jest zawarty w zestawie.

Zaleca się zastosowanie zasilacza innego dostawcy. Zasilacz powinien mieć poniższą specyfikację:

- Częstotliwość: 50 – 60 Hz, jedna faza
- Napięcie sieciowe: napięcie przemienne 100 – 240 V
- Napięcie wyjściowe/prąd: napięcie stałe 5 V / 1 A
- Minimalna moc wyjściowa: 5 W
- Złącze wyjściowe: USB-C

→ Przed zastosowaniem zasilacza USB innego dostawcy należy upewnić się, że zasilacz jest zgodny z krajowymi i międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa dotyczącymi bardzo niskiego napięcia odseparowanego od sieci (SELV).



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Zatrzymanie akcji serca!**

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Ryzyko uduszenia!**

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- **Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).**
- **Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m. in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.**

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

- Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

WAŻNE!

Akumulator może być demontowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

1. W razie pytań dotyczących demontażu akumulatora należy skontaktować się z serwisem GARDENA.
2. Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

2. INSTALACJA

Przygotowanie:

- Naładować akumulator (patrz 3. OBSŁUGA).
- Przewód strefowy, szpilki mocujące i zaciski przyłączeniowe znajdują się wśród akcesoriów kosiarki automatycznej i można je wykorzystać. Można je również nabyć u najbliższego przedstawiciela GARDENA.
- Podczas instalacji kosiarka automatyczna nie może znajdować się w trybie ECO (patrz tryb ECO w instrukcji obsługi kosiarki automatycznej).
- Należy zaktualizować oprogramowanie sprzętowe kosiarki automatycznej (dostępne na stronie www.gardena.com):
SILENO minimo od 5995762-03
SILENO city od 5908253-11
SILENO life od 5939856-06
- Aby dowiedzieć się, czy konieczna jest aktualizacja, można sprawdzić, jakie oprogramowanie sprzętowe jest obecnie zainstalowane na kosiarce:
SILENO city & SILENO life: otworzyć menu podręczne (patrz instrukcja obsługi kosiarki automatycznej).
SILENO minimo: informacja jest dostępna w aplikacji GARDENA Bluetooth.
- Aktywować funkcję generatora stref w menu/aplikacji kosiarki automatycznej. Patrz instrukcja obsługi kosiarki automatycznej.

Warunki instalacji:

- Przewód należy ułożyć w sposób opisany w instrukcji kosiarki automatycznej (Rozdział: *Określanie lokalizacji pętli ograniczającej*).
- Strefa musi znajdować się w całości w obszarze koszenia wydzielonym przez przewód ograniczający ⑥.
- Odległość między przewodem strefowym ② a przewodem ograniczającym ⑥ musi wynosić przynajmniej 60 cm.
- Strefa nie powinna zakrywać przewodu prowadzącego ⑦, ponieważ w przeciwnym razie kosiarka automatyczna może nie odnaleźć stacji ładującej. Jeżeli nie wiadomo, gdzie znajduje się przewód prowadzący, należy uruchomić kosiarkę automatyczną na końcu przewodu prowadzący i pozwolić jej wrócić do stacji ładującej (patrz instrukcja obsługi kosiarki automatycznej).
- Odległość między przewodem strefowym ② a przewodem prowadzącym ⑦ powinna wynosić przynajmniej 60 cm.
- ZoneProtect oraz wszelkie przedmioty znajdujące się w strefie muszą być oddalone o przynajmniej 35 cm od granicy strefy [rys. I3].
- Przewodu nie należy układać na pochyłościach o nachyleniu > 10 %.
- W przypadku korzystania z kilku ZoneProtect odległość między jednym a drugim przewodem strefowym musi wynosić przynajmniej 60 cm.
- Przewody strefowe nie mogą się krzyżować [rys. I4].
- Maksymalna długość przewodu strefowego wynosi 15 m.

Podłączanie przewodu strefowego [rys. I1/I2]:

Zawartość zestawu nie obejmuje przewodu strefowego ②, szpilek mocujących ③ i zacisków przyłączeniowych ④.

1. Ułożyć przewód strefowy ② wokół wybranej strefy.
2. Dociąć obydwa końce przewodu strefowego ② w miejscu, w którym ma znajdować ZoneProtect.
3. Zamocować zacisk przyłączeniowy ④ na każdym końcu przewodu strefowego ②.
4. Zamocować zaciski przyłączeniowe ④ do przyłączy ⑤ ZoneProtect.
5. Unieruchomić ZoneProtect i przewód strefowy przy pomocy szpilek mocujących ③.
6. Aktywować w kosiarce automatycznej opcję **Generator stref** (patrz instrukcja obsługi kosiarki automatycznej).

Sprawdzanie montażu:

1. Przełączyć urządzenie w pozycję **ON** i sprawdzić, czy świeci się zielony wskaźnik LED.
2. Upewnić się, że tryb ECO kosiarki automatycznej jest wyłączony. Patrz Tryb ECO w instrukcji obsługi kosiarki automatycznej.
3. Ustawić kosiarkę automatyczną w odległości 1 – 2 m od strefy zamkniętej. Należy pamiętać, aby kosiarka automatyczna była skierowana przodem do strefy, którą ma omijać.
4. Uruchomić kosiarkę automatyczną i upewnić się, że zatrzymuje się ona przez przewodem ograniczającym strefę. Jeśli kosiarka wjedzie w strefę zamkniętą, sprawdzić warunki montażu.

3. OBSŁUGA

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2]:

Zawartość zestawu nie obejmuje zasilacza wtyczkowego 5 V z gniazdem USB-A. Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania. Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator

Podczas ładowania nie można korzystać z ZoneProtect.

1. Zdjąć pokrywę ⑨.
2. Otworzyć zatyczkę uszczelniającą ⑩.
3. Podłączyć wtyczkę USB-C załączonego przewodu ładowarki do gniazda do ładowania ①.
4. Podłączyć wtyczkę USB-A przewodu ładowarki do zasilacza wtyczkowego.
5. Podłączyć zasilacz wtyczkowy do gniazda. *Akumulator ładuje się, a dioda ① miga na pomarańczowo.*

Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda ① świeci na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora ZoneProtect pracuje przez ok. 31 dni.

Wskaźniki LED [rys. O2]:

Krótkie naciśnięcie przycisku ⑧ powoduje wyświetlenie przez 5 sekund stanu ZoneProtect.

świeci na zielono	Aktywny, poziom naładowania akumulatora > 30 %
miga na zielono	Aktywny, poziom naładowania akumulatora < 30 %
szybko miga na zielono	Aktywny, poziom naładowania akumulatora < 10 %

świeci na pomarańczowo	Akumulator jest całkowicie naładowany
miga na pomarańczowo	Trwa ładowanie akumulatora
świeci na niebiesko	Przewód strefowy jest niepodłączony lub przerwany, a poziom naładowania akumulatora wynosi > 30 %
miga na niebiesko	Przewód strefowy jest niepodłączony lub przerwany, a poziom naładowania akumulatora wynosi < 30 %
szybko miga na niebiesko	Przewód strefowy jest niepodłączony lub przerwany, a poziom naładowania akumulatora wynosi < 10 %
świeci na fioletowo	Kosiarka znajduje się w trybie ECO, przewód ograniczający nie został rozpoznany lub nieważny obszar strefy, a poziom naładowania akumulatora wynosi > 30 %
miga na fioletowo	Kosiarka znajduje się w trybie ECO, przewód ograniczający nie został rozpoznany lub nieważny obszar strefy, a poziom naładowania akumulatora wynosi < 30 %
szybko miga na fioletowo	Kosiarka znajduje się w trybie ECO, przewód ograniczający nie został rozpoznany lub nieważny obszar strefy, a poziom naładowania akumulatora wynosi < 10 %
świeci na czerwono	Usterka i poziom naładowania akumulatora > 30 % (patrz 6. USUWANIE USTEREK)
miga na czerwono	Usterka i poziom naładowania akumulatora < 30 % (patrz 6. USUWANIE USTEREK)
szybko miga na czerwono	Usterka i poziom naładowania akumulatora < 10 % (patrz 6. USUWANIE USTEREK)

szybko miga 5 razy na biało co 10 sek. W celu wyświetlenia stanu naciśnięć przycisk **(8)**

miga na biało ZoneProtect wyłącza się

Aby zapewnić maksymalny czas pracy ZoneProtect, należy używać kosiarki w trybie Eco (patrz instrukcja obsługi kosiarki).

Włączanie ZoneProtect [rys. O2]:

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk **(8)** przez 2 sekundy.
*ZoneProtect jest włączony, a dioda **(1)** świeci/miga na zielono (w zależności od poziomu naładowania akumulatora).*

Wyłączanie ZoneProtect [rys. O2]:

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk **(8)** przez 2 sekundy.
*ZoneProtect jest wyłączony, a dioda **(1)** miga na biało.*

4. KONSERWACJA

- ZoneProtect należy czyścić wilgotną szmatką.


5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Naładować akumulator.
2. Wyczyścić ZoneProtect (patrz 4. KONSERWACJA).
3. Przechowywać ZoneProtect w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

6. USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
① świeci/miga/szybko miga na niebiesko	Przewód strefowy jest niepodłączony lub przerwany.	→ Podłączyć przewód strefowy.
① świeci/miga/szybko miga na fioletowo, a kosiarka nie znajduje się w trybie ECO	Przewód ograniczający nierozpoznany lub przerwany.	→ Sprawdzić przewód ograniczający.
① świeci/miga/szybko miga na czerwono	Zbyt wysoka/zbyt niska temperatura ZoneProtect. Stała usterka.	→ Umieścić ZoneProtect w cieniu i poczekać, aż ostygnie. Skontaktować się z serwisem GARDENA.
① szybko miga 5 razy na białe, co 10 sek.	Akumulator jest rozładowany lub wystąpiła usterka lub przewód strefowy jest uszkodzony/odłączony.	→ Naładować akumulator lub sprawdzić przewód strefowy.
Kosiarka automatyczna przejeżdża przez przewód strefowy	Oprogramowanie – błąd transmisji.	→ Naciśnąć i przytrzymać przycisk  przez 15 sekund.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka automatyczna przejeżdża przez przewód strefowy	Funkcja generatora stref w menu/aplikacji kosiarki jest nieaktywna.	→ Aktywować funkcję generatora stref w menu/aplikacji kosiarki.
Kosiarka automatyczna zatrzymuje się (problem dot. generatora strefy)	Akumulator jest rozładowany. Zbyt wysoka temperatura ZoneProtect.	→ Naładować akumulator. → Umieścić ZoneProtect w cieniu i poczekać, aż ostygnie.

7. DANE TECHNICZNE

ZoneProtect	Jednostka	Wartość
Czas pracy akumulatora (ok.)	d	31
Napięcie ładowania akumulatora	V	5
Prąd ładowania akumulatora	A	1
Czas ładowania akumulatora	h	6
Stopień ochrony IP		IPx4
Zakres temperatury roboczej	°C	0 – 40
Zakres częstotliwości roboczych	Hz	100 – 80000
Maksymalna moc nadawcza¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksymalna aktywna moc wyjściowa na antenach w zakresie częstotliwości, w którym pracuje urządzenie radiowe.

8. AKCESORIA

Przewód ograniczający GARDENA	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
--------------------------------------	-----------------	--

Szpilki mocujące GARDENA 100 szt. art. 4090-20

Łączniki + zaciski przyłączeniowe GARDENA 6 łączników + 3 zaciski przyłączeniowe art. 4089-20

9. GWARANCJA/SERWIS

9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

hu GARDENA ZoneProtect

Az eredeti útmutató fordítása.

Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA ZoneProtect** segítségével magánházak kertjében és hétvégi telkeken rögzíteni lehet annak a zónának a határát, amelyen belül a (SILENO minimo, (smart) SILENO city és (smart) SILENO life robotfűnyíró munkája során mozoghat.

A lerögzítendő zónának a robotfűnyíró (határoló-huzal által behatárolt) munkaterületén belül kell lennie.

A **GARDENA ZoneProtect** nem használható közlétesítményekben, parkokban és sporttelepeken, sem mező- és erdőgazdasági területeken.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellelhesse.

Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal

A helytelen módon használt, vagy sérült akkumulátorokból gyúlékony folyadék folyhat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, a kiöblítése után vegye igénybe orvos segítségét.

Az akkumulátort csak +4 °C és +30 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni. 15 °C felett a teljes töltési kapacitás rendelkezésre áll.

Csak száraz, zárt helyiségben töltsse a terméket.

Nem lehet tölteni az akkumulátort, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van. Mihelyt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódhat az akkumulátor töltése.

pl

hu

Rossz időjárási viszonyok közt, de különösen villámcsapás veszélye esetén ne használja a készüléket és a perifériaeszközöket.

Az akkumulátort nem szabad kivenni.

Ha hosszabb ideig nem fogja használni a terméket, használat előtt célszerű 60 %-nál nagyobb kapacitásra feltölteni. Ugyancsak célszerű 3 havonta 60 %-os kapacitásra feltölteni.

A védett zónában gyermekek nem tartózkodhatnak felügyelet nélkül.

Az akkumulátor lemerülése, vagy a ZoneProtect túlemegegedése esetén a zóna többé nem számít védettnek.

A zónakábel lerakására ugyanazok az előírások vonatkoznak, mint a határolóhuzalnál (lásd a robotfűnyíró használati utasítását).

Az USB hálózati adapter nincs a termék tartozékai között.

Más gyártótól származó hálózati adapter esetén ajánlatos az alábbi jellemzőkkel bíró típust választani:

- egyfázisú, 50 - 60 Hz frekvenciájú
 - 100 - 240 V \sim hálózati feszültségű
 - 5 V= kimenő feszültségű / 1 A áramú
 - minimum 5 W kimenő teljesítményű
 - USB-C kimenő csatlakozású.
- Más gyártótól származó USB hálózati tápegység használata előtt vizsgálja át, hogy az megfelel-e a törpefeszültségről szóló (SELV) nemzeti és nemzetközi biztonsági szabványoknak.



VESZÉLY! Szivleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacsó miatt kisgyermekeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- **Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízsugárral (nagy nyomású vízsugárral pedig különösen ne).**
- **Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.**

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

- Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Li-Ion



Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

Az akkumulátort csak szakember szerelheti ki.

1. Ha kérdései lennének az akkumulátor kiszerelésével kapcsolatban, forduljon a GARDENA szervizhez.
2. Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

2. FELSZERELÉS

Előkészítés:

- Töltse fel az akkumulátort (lásd a KEZEELÉS).
- A zónakábel, a cövekek és a csatlakozókapsok esetében használhatja a robotfűnyíróhoz adott tartozékokat. De azokat akár a területileg illetékes GARDENA kereskedésben is megkaphatja.
- Felszerelésük alatt a robotfűnyíró nem lehet az ECO módban (az ECO módról a robotfűnyíró használati utasításában olvashat).
- Frissítse a robotfűnyíró belső vezérlőprogramját (ezen keresztül www.gardena.com):
SILENO minimo 5995762-03 felett
SILENO city 5908253-11 felett
SILENO life 5939856-06 felett
- Azt, hogy szükség van-e frissítésre, a fűnyíróján telepített belső vezérlőprogram dönti el:
SILENO city & SILENO life:
nyissa meg a gyorsinfó menüt (lásd a robotfűnyíró használati utasítását).
SILENO minimo:
az információ a GARDENA Bluetooth-os App-jában található.
- A robotfűnyíró menüjében/ App-jában hozza működésbe a zónagenerátor funkciót. Lásd a robotfűnyíró használati utasítását.

Felszerelési feltételek:

- Vezesse a huzalt a robotfűnyíró utasításában ismertetett módon (fejzetcím: *A határolóhuzal elhelyezésének megállapítása*).
- A zónának teljes mértékben a ⑥ határolóhuzal által behatárolt lenyírandó területen belül kell elhelyezkednie.

- A ② zónakábel és a ⑥ határolóhuzal között minimum 60 cm távolságot kell tartani.
- A zóna lehetőleg ne nyúljon túl a ⑦ vezetőhuzal nyomvonalán, mivel előfordulhat, hogy a robotfűnyíró nem találja meg a töltőállomást. Ha már nem emlékezne rá, hogy hol található a vezetőhuzal, indítsa el a robotfűnyírót a vezetőhuzal végénél, és hagyja, hogy visszaálljon a töltőállomásra (lásd a robotfűnyíró használati utasítását).
- A ② zónakábel lehetőleg 60 cm-nél messzebb legyen a ⑦ vezetőhuzaltól.
- A ZoneProtect-nek és a benne lévő összes tárgynak a zónahatároló vonaltól legalább 35 cm távolságban kell elhelyezkednie [ábra I3].
- 10 %-nál meredekebb kaptatókon ne vezesse a huzalt.
- Több ZoneProtect használatakor a zónakábelek minimum 60 cm távolságra legyenek egymástól.
- A zónakábelek nem keresztezhetik egymást [ábra I4].
- A zónakábel maximális hossza 15 m.

Zónakábel csatlakoztatása [ábra I1/I2]:

A ② zónakábel, a ③ cövekek és a ④ csatlakozókapsok nincsenek benne a csomagolásban.

1. Helyezze a ② zónakábelt a kívánt zóna köré.
2. Vágja le a ② zónakábel két végén azon a helyen, ahová a ZoneProtect-et kívánja helyezni.
3. Erősítsen egy-egy ④ csatlakozókapsot a ② zónakábel mindkét végére.
4. Erősítse rá a ④ csatlakozókapsokat a ZoneProtect ⑤ csatlakozóira.

- Rögzítse a ZoneProtect-et és a zónakábel t a ③ csövekkel.
- A robotfűnyírójában kapcsolja be a **Zóna-generátor** opciót (lásd a robotfűnyíró használati utasítását).
- Dugja be a tartozékok közt található töltőkábel USB-C csatlakozóját a ④ töltőaljzatba.
- Dugja be a töltőkábel USB-A csatlakozóját a hálózati adapterbe.
- Dugja be a hálózati adaptert a hálózati aljzatba.

Az akkumulátor tölteni kezd, az ① LED pedig narancsszínű fénnel villog.

Az ① LED narancsszínű fénye azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Teljesen feltöltött akkumulátorral a ZoneProtect kb. 31 napig üzemel.

Telepítés kipróbálása:

- Kapcsolja BE (ON) a készüléket, és ellenőrizze, hogy a LED-es jelzőfény zölden világít-e.
- Ellenőrizze, hogy hatástalanítva van-e a robotfűnyíró ECO üzemmódja. Az ECO üzemmód leírását lásd a robotfűnyíró használati utasításában.
- Helyezze el a robotfűnyírót a tiltott zónától 1 – 2 méteres távolságban. Ügyeljen rá, hogy a robotfűnyíró a kiterő zóna irányában előrefelé nézzen.
- Indítsa el a robotfűnyírót, és ellenőrizze, hogy megáll-e a zóna határolóhuzaljánál. Ha belép a tiltott zónába, vizsgálja meg, hogy teljesültek-e a telepítés feltételei.

LED-es kijelzések [ábra O2]:

A ⑥ gomb rövid megnyomásakor 5 másodpercre megjelenik a ZoneProtect állapota.

zöld fénnel világít	be van kapcsolva, és az akkumulátor kapacitása >30 %
zöld fénnel villog	be van kapcsolva és az akkumulátor kapacitása <30 %
zöld fénnel villan	be van kapcsolva és az akkumulátor kapacitása <10 %
narancssárga fénnel világít	az akkumulátor teljesen fel van töltve
narancssárga fénnel villog	az akkumulátor töltés alatt
kék fénnel világít	a zónakábel nincs csatlakoztatva, vagy át lett vágva, és az akkumulátor kapacitása >30 %
kék fénnel villog	a zónakábel nincs csatlakoztatva, vagy át lett vágva, és az akkumulátor kapacitása <30 %
kék fénnel villan	a zónakábel nincs csatlakoztatva, vagy át lett vágva, és az akkumulátor kapacitása <10 %

3. KEZELÉS

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2]:

Az USB-A aljzatos 5 V-os hálózati átalakító nincs a tartozékok között. Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra. Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti azt.

Töltés alatt nem lehet használni a ZoneProtect-et.

- Vegye le a ⑨ fedelet.
- Hajtsa fel az ① tömítősapkát.

lila fényvel világít a fűnyíró az ECO módban van, a készülék nem ismerte fel a határolóhuzalt vagy érvénytelen a zónaterület és az akkumulátor kapacitása >30%

lila fényvel villog a fűnyíró az ECO módban van, a készülék nem ismerte fel a határolóhuzalt vagy érvénytelen a zónaterület és az akkumulátor kapacitása <30%

lila fényvel villan a fűnyíró az ECO módban van, a készülék nem ismerte fel a határolóhuzalt vagy érvénytelen a zónaterület és az akkumulátor kapacitása <10%

piros fényvel világít hiba és az akkumulátor kapacitása >30% (lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS)

piros fényvel villog hiba és az akkumulátor kapacitása <30% (lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS)

piros fényvel villan hiba és az akkumulátor kapacitása <10% (lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS)

5-ször fehér fényvel villan 10 mp-enként Nyomja meg a **Ⓜ** gombot, hogy megjelenjen az állapot

fehér fényvel villog a ZoneProtect lekopcsol

A ZoneProtect akkor fog a legtovább működni, ha a fűnyírót Eco üzemmódban használjuk (lásd a fűnyíró használati utasítását).

ZoneProtect bekapcsolása [ábra O2]:

→ 2 másodpercre nyomja meg a **Ⓜ** gombot. *Bekapcsol a ZoneProtect és az **Ⓛ** LED (az akkumulátor kapacitásától függően) zöld fényvel világít/villog.*

ZoneProtect kikapcsolása [ábra O2]:

→ 2 másodpercre nyomja meg a **Ⓜ** gombot. *Kikapcsol a ZoneProtect és az **Ⓛ** LED fehér fényvel villog.*

4. KARBANTARTÁS

→ Tisztítsa meg a ZoneProtect-et nedves kendővel.

5. TÁROLÁS


Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Töltse fel az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg a ZoneProtect-et (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
3. Tartsa a ZoneProtect-et száraz, zárt és fagymentes helyen.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Ⓛ kék fényvel világít/villog/villan	A zónakábel nincs csatlakoztatva vagy át lett vágva.	→ Csatlakoztassa rá a zónakábel.
Ⓛ lila fényvel világít/villog/villan és a fűnyíró nincs az ECO módban	A határolóhuzal nem ismerhető fel vagy át lett vágva.	→ Vizsgálja meg a határolóhuzalt.
Ⓛ piros fényvel világít/villog/villan	A ZoneProtect hőmérséklet felső/alsó határ felett/alatt. Állandó hiba.	→ Vigye árnyékba a ZoneProtect-et, és hagyja lehűlni. Lépjén kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
① 10 mp-enként fehér fényrel 5-ször villan	Az akkumulátor lemerült vagy hiba van vagy a zónakábel elszakadt/kihúzódt.	→ Töltse fel az akkumulátort, vagy vizsgálja meg a zónakábelt.
A robotfűnyíró áthalad a zónakábelen	Szoftver átviteli hiba. A fűnyíró menüjében/ App-jában nem hozta működésbe a zónagenerátor funkciót.	→ 15 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot. → A fűnyíró menüjében/ App-jában hozza működésbe a zónagenerátor funkciót.
Megáll a robotfűnyíró (probléma a zónagenerátorban)	Akkumulátor lemerült. A ZoneProtect túlmelegszik.	→ Töltse fel az akkumulátort. → Vigye árnyékba a ZoneProtect-et, és hagyja lehűlni.

7. MŰSZAKI ADATOK

ZoneProtect	Egység	Érték
Az akkumulátor üzemideje (kb.)	d	31
Akkumulátor töltő feszültség	V	5
Akkumulátor töltőáram	A	1
Akkumulátor töltésidő	h	6
IP érintésvédelmi osztály		IPx4
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	0 – 40

78

ZoneProtect	Egység	Érték
Üzemi frekvenciasáv	Hz	100 – 80000
Max. adási teljesítmény ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maximális aktív kimenő teljesítmény a rádióberendezés működési frekvenciasávjában üzemelő antennákon.

8. TARTOZÉKOK

GARDENA Határolóhuzal	50 m / 150 m	cikksz. 4058-60 / cikksz. 4088-60
GARDENA Cövek	100 darab	cikksz. 4090-20
GARDENA Összekötő darabok + Csatlakozókapcsok	6 csatlakozódarab + 3 csatlakozókapocs	cikksz. 4089-20

9. GARANCIA/SZERVIZ

9.1 Termékregisztráció:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország: <https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

cs GARDENA ZoneProtect

Překlad originálních pokynů.

Tento produkt mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát.

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA ZoneProtect je určen pro vymezení oblasti, ve které nemá robotická sekačka (SILENO minimo, (smart) SILENO city a (smart) SILENO life sekat, na soukromé domácí a hobby zahradě.

Oblast se musí nacházet uvnitř pracovní oblasti (omezené ohraničujícím kabelem) robotické sekačky.

GARDENA ZoneProtect nesmí být používán ve veřejných zařízeních, parcích, sportovních zařízeních, v zemědělství a lesnictví.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Bezpečná manipulace s akumulátory

Při špatném využití nebo poškozených akumulátorech může z akumulátorů vytékat hořlavá kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu +4 °C až +30 °C. Plný nabíjecí výkon je k dispozici od 15 °C.

Produkt nabíjejte jen v suchých vnitřních prostorech.

Pokud je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení, akumulátor nemůže být nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Přístroj a jeho periferie nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud hrozí úder blesku.

Akumulátor nesmí být vyjmut.

Pokud produkt delší dobu nepoužíváte, měl by být před použitím nabit na více než 60%. Měl by být minimálně každé 3 měsíce nabit na 60%.

Děti se v chráněné zóně nesmí zdržovat bez dohledu.

Pokud je akumulátor prázdný nebo pokud je ZoneProtect přehřátý, není zóna chráněna.

Pro instalaci zónového kabelu platí stejné pokyny, jako pro ohraničující kabel (viz návod na provoz robotické sekačky).

Síťový díl USB není u tohoto produktu součástí dodávky.

Doporučuje se použít síťový díl jiné firmy splňující následující specifikace:

- Frekvence: 50 až 60 Hz, jedna fáze
- Napětí sítě: 100 až 240 V – střídavé napětí
- Výstupní napětí/proud: 5 V stejnosměrné napětí/1 A
- Minimální výstupní výkon: 5 W
- Výstupní přípoj: USB-C

→ Před použitím síťového dílu USB jiné firmy zkontrolujte, zda odpovídá národním a mezinárodním bezpečnostním standardům pro malé napětí (SELV).



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by

osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

Akumulátor smí vymontovat jen odborný personál.

1. Při otázkách ohledně demontáže akumulátoru se obraťte prosím na servis GARDENA.
2. Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

2. INSTALACE

Příprava:

- Nabijte akumulátor (viz 3. OBSLUHA).
- Pro zónový kabel, zemní háky a připojovací svorky můžete využít příslušenství Vaší robotické sekačky. Alternativně ho můžete dostat u Vašeho prodejce GARDENA.
- Robotická sekačka nesmí být během instalace v režimu ECO (viz režim ECO v návodu na provoz robotické sekačky).
- Aktualizujte firmware robotické sekačky (pomocí www.gardena.com):
SILENO minimo od 5995762-03
SILENO city od 5908253-11
SILENO life od 5939856-06
- Pro zjištění, zda je potřebná aktualizace, můžete zkontrolovat, jaké firmware je na Vaší sekačce nainstalováno:
SILENO city & SILENO life: Otevřete menu krátká informace (viz návod na provoz robotické sekačky).
SILENO minimo: Informaci najdete v aplikaci GARDENA Bluetooth.
- Aktivujte funkci generátoru zóny v menu/aplikaci Vaší robotické sekačky. Viz návod na provoz robotické sekačky.

Podmínky instalace:

- Položte kabel podle popisu v návodu robotické sekačky (Kapitola: *Kontrola umístění ohraničujícího vodiče*).
- Zóna musí být celá uvnitř sečené oblasti vymezené ohraničujícím kabelem ⑥.
- Odstup mezi zónovým kabelem ② a ohraničujícím kabelem ⑥ musí být minimálně 60 cm.

- Zóna by neměla překrýt vodící kabel ⑦, protože by pak robotická sekačka nemusela najít nabíjecí stanici. Pokud už nevíte, kde se vodící kabel nachází, spusťte robotickou sekačku na konci vodícího kabelu a nechte ji jet zpět k nabíjecí stanici (viz návod na provoz robotické sekačky).
- Odstup mezi zónovým kabelem ② a vodícím kabelem ⑦ by měl být minimálně 60 cm.
- ZoneProtect a všechny předměty v zóně musí být minimálně 35 cm uvnitř zóny [obr. I3].
- Kabel nepokládejte do stoupání > 10%.
- Při využití více ZoneProtect musí být odstup mezi zónovými kabely minimálně 60 cm.
- Zónové kabely se nesmí křížit [obr. I4].
- Maximální délka zónového kabelu je 15 m.

Připojení zónového kabelu [obr. I1/I2]:

Zónový kabel ②, zemní háky ③ a přípojovací svorky ④ nejsou součástí dodávky.

1. Položte zónový kabel ② okolo požadované zóny.
2. Délku obou konců zónového kabelu ② zkráťte podle místa, kam chcete ZoneProtect instalovat.
3. Na oba konce zónového kabelu ② připevněte vždy jednu přípojovací svorku ④.
4. Přípojovací svorky ④ připevněte k přípojmům ⑤ ZoneProtect.
5. ZoneProtect a zónový kabel zafixujte pomocí zemních háků ③.
6. Ve Vaší robotické sekačce aktivujte volbu **Generátor zóny** (viz návod na provoz robotické sekačky).

Kontrola instalace:

1. Zapněte přístroj a ujistěte se, že LED-kontrolka svítí zeleně.
2. Ujistěte se, že je deaktivován mód Eco robotické sekačky. Viz mód ECO v návodu na obsluhu robotické sekačky.
3. Umístěte robotickou sekačku 1 – 2 m před zakázanou zónu. Dbejte na to, aby robotická sekačka směřovala dopředu do zóny vyhýbání.
4. Spusťte robotickou sekačku a ujistěte se, že zastavila na ohraničujícím kabelu. Pokud vnikne do zakázané zóny, zkontrolujte podmínky instalace.


3. OBSLUHA

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2]:

Zásuvný napájecí zdroj 5 V s USB-A-zásuvkou není součástí dodávky. Akumulátor je expedován částečně nabitý. Pro zajištění plného výkonu akumulátor před prvním použitím plně nabijte.

Během nabíjení nemůže být ZoneProtect používán.


1. Sundejte víko ④.
2. Odklopte těsnící krytku ①.
3. Zastrčte USB-C-konektor přiloženého nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky ③.
4. Zastrčte USB-A-konektor nabíjecího kabelu do zásuvného napájecího zdroje.
5. Zastrčte zásuvný napájecí zdroj do síťové zásuvky.
Akumulátor se nabíjí a LED dioda ① oranžově bliká.

Když je akumulátor plně nabit, svítí LED dioda  oranžově. Pokud je akumulátor plně nabit, pracuje ZoneProtect asi 31 dní.

LED-kontroly [obr. O2]:



Krátkým stlačením tlačítka  se na 5 sekund zobrazí stav ZoneProtect.

svítí zeleně	Aktivován a kapacita akumulátoru > 30 %
bliká zeleně	Aktivován a kapacita akumulátoru < 30 %
bliká krátce zeleně	Aktivován a kapacita akumulátoru < 10 %
svítí oranžově	Akumulátor je plně nabit
bliká oranžově	Akumulátor se nabíjí
svítí modře	Zónový kabel není připojen nebo je přerušen a kapacita akumulátoru > 30 %
bliká modře	Zónový kabel není připojen nebo je přerušen a kapacita akumulátoru < 30 %
bliká krátce modře	Zónový kabel není připojen nebo je přerušen a kapacita akumulátoru < 10 %
svítí fialově	Sekačka je v režimu ECO, ohraničující kabel nebyl rozeznán nebo je neplatná oblast zóny a kapacita akumulátoru > 30 %
bliká fialově	Sekačka je v režimu ECO, ohraničující kabel nebyl rozeznán nebo je neplatná oblast zóny a kapacita akumulátoru < 30 %
bliká krátce fialově	Sekačka je v režimu ECO, ohraničující kabel nebyl rozeznán nebo je neplatná oblast zóny a kapacita akumulátoru < 10 %



svítí červeně	Chyba a kapacita akumulátoru > 30 % (viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB)
bliká červeně	Chyba a kapacita akumulátoru < 30 % (viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB)
bliká krátce červeně	Chyba a kapacita akumulátoru < 10 % (viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB)
bliká krátce 5 krát bíle každých 10 sekund	Stlačte tlačítko  , aby se zobrazil stav
bliká bíle	ZoneProtect se vypne

Aby byla dosažena maximální doba chodu ZoneProtect, musí být sekačka provozována v režimu Eco (viz návod na provoz sekačky).

Zapnutí ZoneProtect [obr. O2]:

→ Stlačte tlačítko  na 2 sekundy. ZoneProtect je zapnut a LED dioda  svítí/ bliká zeleně (podle kapacity akumulátoru).

Vypnutí ZoneProtect [obr. O2]:

→ Stlačte tlačítko  na 2 sekundy. ZoneProtect je vypnut a LED dioda  bliká bíle.

4. ÚDRŽBA

→ Vyčistěte ZoneProtect vlhkým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchovávan mimo dosah dětí.

1. Nabijte akumulátor.
2. Vyčistěte ZoneProtect (viz 4. ÚDRŽBA).
3. Uchovejte ZoneProtect na suchém, uzavřeném místě chráněném proti mrazu.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
① svítí/bliká/ bliká krátce modře	Zónový kabel není připojen nebo je přerušen.	→ Připojte zónový kabel.
① svítí/bliká/ bliká krátce fialově a sekačka není v režimu ECO	Ohraničující kabel není rozeznán nebo je přerušen.	→ Zkontrolujte ohraničující kabel.
① svítí/bliká/ bliká krátce červeně	Nadměrná/příliš nízká teplota ZoneProtect. Trvalá chyba.	→ Dejte ZoneProtect do stínu a nechte ho ochladit. Nabijte akumulátor.
① bliká krátce 5 krát bíle každých 10 sekund	Akumulátor je prázdný nebo Došlo k chybě nebo je přerušený/odpojený zónový kabel.	→ Akumulátor nabijte nebo zkontrolujte zónový kabel.
Robotická sekačka přejíždí zónový kabel	Chyba přenosu softwaru.	→ Přidržte tlačítko Ⓢ stlačené 15 sekund.
	Funkce generátoru zóny není v menu/aplikaci sekačky aktivována.	→ Aktivujte funkci generátoru zóny v menu/aplikaci sekačky.

Problém	Možná příčina	Náprava
Sekačka zůstává stát (problém s generátorem zóny)	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
	Nadměrná teplota ZoneProtect.	→ Dejte ZoneProtect do stínu a nechte ho ochladit.

7. TECHNICKÁ DATA

ZoneProtect	Jednotka	Hodnota
Doba chodu akumulátoru (asi)	d	31
Nabíjecí napětí akumulátoru	V	5
Nabíjecí proud akumulátoru	A	1
Doba nabíjení akumulátoru	h	6
IP třída ochrany		IPx4
Rozsah provozní teploty	°C	0 – 40
Pásmo provozní frekvence	Hz	100 – 80000
Maximální vysílací výkon ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maximální aktivní výstupní výkon na anténě ve frekvenčním pásmu, ve kterém pracuje radiové zařízení.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Ohraničující kabel	50 m / 150 m	č.v. 4058-60 / č.v. 4088-60
GARDENA Zemní hák	100 kusů	č.v. 4090-20
GARDENA Spojovací článek + Připojovací svorky	6 spojovacích článků + 3 připojovací svorky	č.v. 4089-20

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese gardena.com/registration.

9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

sk GARDENA ZoneProtect

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

Určené použitie:

Systém **GARDENA ZoneProtect** je určený na ohraničenie zóny, v ktorej robotická kosačka (SILENO minimo, (smart) SILENO city a (smart) SILENO life nemá kosiť, v súkromných a okrasných záhradách.

Zóna sa musí nachádzať vnútri pracovnej oblasti (obmedzená pomocou obmedzovacieho kábla) robotickej kosačky.

Systém **GARDENA ZoneProtect** sa nesmie používať vo verejných zariadeniach, parkoch a na športoviskách, ani v poľnohospodárstve a lesníctve.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi

Pri nesprávnom použití alebo poškodených akumulátoroch môže z akumulátorov vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od +4 °C do +30 °C. Plný nabíjací výkon je k dispozícii od 15 °C.

Výrobok nabíjajte iba v suchom interiéri.

Keď je teplota akumulátora mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania, akumulátor sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíje hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Zariadenie a jeho periférne zariadenia nepoužívajte v nepriaznivom počasi, predovšetkým nie vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo úderu blesku.

Akumulátor sa nesmie vyberať.

Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, pred použitím ho treba nabíť na viac ako 60 %. Na 60 % ho treba nabiť minimálne každé 3 mesiace.

V chránenej zóne sa nesmú zdržiavať deti bez dozoru. Ak je akumulátor vybitý alebo systém ZoneProtect prehriaty, zóna už nie je chránená.

Pre inštaláciu zónového kábla platia rovnaké špecifikácie ako pre inštaláciu obmedzovacieho kábla (pozri návod na obsluhu robotickej kosačky).

USB napájací zdroj nie je pri tomto výrobku obsiahnutý v rozsahu dodávky.

Odporúča sa použiť napájací zdroj tretieho poskytovateľa s nasledujúcimi špecifikáciami:

- Frekvencia: 50 až 60 Hz, jednofázová
 - Sieťové napätie: 100 až 240 V striedavé napätie
 - Výstupné napätie/prúd: 5 V jednosmerné napätie/ 1 A
 - Minimálny výstupný výkon: 5 W
 - Výstupný port: USB-C
- Pred použitím USB napájacieho zdroja tretieho poskytovateľa skontrolujte, či zodpovedá národným a medzinárodným bezpečnostným štandardom pre malé napätie (SELV).



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

DÔLEŽITÉ!

Akumulátor smie demontovať iba odborný personál.

1. V prípade otázok ohľadne demontáže akumulátora sa obráťte na servis GARDENA.
2. Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

2. INŠTALÁCIA

Príprava:

- Nabite akumulátor (pozri 3.OBSLUHA).
- Pre zónový kábel, háky do zeme a pripojovacie svorky môžete použiť príslušenstvo vašej robotickej kosačky. Prípadne si ho môžete zakúpiť u vášho predajcu GARDENA.
- Počas inštalácie sa robotická kosačka nesmie nachádzať v režime ECO (pozri režim ECO v návode na obsluhu robotickej kosačky).

- Aktualizujte firmvér robotической kosačky (cez www.gardena.com):
SILENO minimo od 5995762-03
SILENO city od 5908253-11
SILENO life od 5939856-06
- Ak chcete zistiť, či je potrebná aktualizácia, môžete si overiť, ktorý firmvér máte aktuálne nainštalovaný v kosačke:
SILENO city a SILENO life: otvorte menu Stručné informácie (pozri návod na obsluhu robotической kosačky).
SILENO minimo: informáciu nájdete v aplikácii GARDENA Bluetooth.
- V menu/aplikácii vašej robotической kosačky aktivujte funkciu generátora oblasti. Pozri návod na obsluhu robotической kosačky.

Podmienky inštalácie:

- Položte kábel podľa popisu v návode robotической kosačky (kapitola: *Určenie umiestnenia pre ohraničovaci kábel*).
- Zóna sa musí nachádzať úplne vnútri oblasti kosenia obmedzovacieho kábla ⑥.
- Vzdialenosť zónového kábla ② k obmedzovaciemu káblu ⑥ musí byť minimálne 60 cm.
- Zóna by nemala prekryvať vodiaci kábel ⑦, lebo robotická kosačka inak nemusí nájsť nabíjajúcu stanicu. Ak si už nepamätáte, kde sa nachádza vodiaci kábel, naštartujte robotickú kosačku na konci vodiaceho kábla a nechajte ju vrátiť sa do nabíjacej stanice (pozri návod na obsluhu robotической kosačky).
- Vzdialenosť zónového kábla ② k vodiacemu káblu ⑦ by mala byť minimálne 60 cm.
- Systém ZoneProtect a všetky predmety v ňom sa musia nachádzať min. 35 cm vnútri zóny [Obr. I3].
- Nekládte kábel na stúpaniach > 10 %.
- Pri použití viacerých systémov ZoneProtect musí byť vzdialenosť medzi zónovými káblami minimálne 60 cm.
- Zónový kábel sa nesmie krížiť [Obr. I4].
- Maximálna dĺžka zónového kábla je 15 m.

Pripojenie zónového kábla [Obr. I1/I2]:

Zónový kábel ②, háky do zeme ③ a pripojovacie svorky ④ nie sú v rozsahu dodávky.

1. Položte kábel ② okolo požadovanej zóny.
2. Skráťte oba konce zónového kábla ② na mieste, kde chcete inštalovať systém ZoneProtect.
3. Upevnite po jednu pripojovaciu svorku ④ na oboch koncoch zónového kábla ②.
4. Upevnite pripojovacie svorky ④ na prípojky ⑤ systému ZoneProtect.
5. Zafixujte systém ZoneProtect a zónový kábel pomocou hákov do zeme ③.
6. Vo vašej robotической kosačke aktivujte možnosť **Generátor oblasti** (pozri návod na obsluhu robotической kosačky).

Testovanie inštalácie:

1. Prepnite zariadenie do polohy **ON** a uistite sa, že LED indikátor svieti na zeleno.
2. Uistite sa, že režim ECO robotической kosačky je deaktivovaný. Pozri Režim ECO v návode na obsluhu robotической kosačky.
3. Umiestnite robotickú kosačku 1 – 2 m pred zakázanú zónu. Dbajte na to, aby robotická kosačka ukazovala dopredu do úhybnej zóny.

- Naštartujte robotickú kosačku a uistite sa, že sa zastaví na obmedzovacom kábli zóny. Ak vnikne do zakázanej zóny, skontrolujte podmienky inštalácie.

3. OBSLUHA

Nabíjanie akumulátora [Obr. 01/02]:

5 V zásuvný napájací zdroj so zásuvkou USB-A nie je v rozsahu dodávky. Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor na jeho plnú kapacitu.

Počas nabíjania sa systém ZoneProtect nemôže používať.

- Zložte veko ⑨.
- Odklopte tesniacu čiapočku ①.
- Zasuňte zástrčku USB-C dodaného kábla nabíjačky do zásuvky pre nabíjanie ⑥.
- Zasuňte zástrčku USB-A kábla nabíjačky do zásuvného napájacieho zdroja.
- Prípojte zásuvný napájací zdroj k sieťovej zásuvke.
Akumulátor sa nabíja a LED ① bliká na oranžovo.

Keď je akumulátor plne nabitý, LED ① svieti na oranžovo. Keď je akumulátor plne nabitý, systém ZoneProtect pracuje cca 31 dní.

LED indikátory [Obr. 02]:

Krátkym stlačením tlačidla ⑧ sa na 5 sekúnd zobrazí stav systému ZoneProtect.

svieti na zeleno Aktivovaný a kapacita akumulátora > 30 %

bliká na zeleno Aktivovaný a kapacita akumulátora < 30 %

zableskne na zeleno Aktivovaný a kapacita akumulátora < 10 %

svieti na oranžovo Akumulátor je plne nabitý

bliká na oranžovo Akumulátor sa nabíja

svieti na modro Zónový kábel nie je pripojený alebo je preťatý a kapacita akumulátora > 30 %

bliká na modro Zónový kábel nie je pripojený alebo je preťatý a kapacita akumulátora < 30 %

zableskne na modro Zónový kábel nie je pripojený alebo je preťatý a kapacita akumulátora < 10 %

svieti na fialovo Kosačka je v režime ECO, obmedzovací kábel nebol rozpoznaný alebo je neplatná oblasť zóny a kapacita akumulátora > 30 %

bliká na fialovo Kosačka je v režime ECO, obmedzovací kábel nebol rozpoznaný alebo je neplatná oblasť zóny a kapacita akumulátora < 30 %

zableskne na fialovo Kosačka je v režime ECO, obmedzovací kábel nebol rozpoznaný alebo je neplatná oblasť zóny a kapacita akumulátora < 10 %

svieti na červenovo Chyba a kapacita akumulátora > 30 % (pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH)

bliká na červenovo Chyba a kapacita akumulátora < 30 % (pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH)



zableskne na červenovo Chyba a kapacita akumulátora < 10 % (pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH)

zableskne 5-krát na bielo každých 10 s Stlačte tlačidlo , aby sa zobrazil stav



blíkajú na bielo Systém ZoneProtect sa vypne

Na dosiahnutie maximálnej doby chodu systému ZoneProtect sa musí kosačka prevádzkovať v režime Eco (pozri návod na obsluhu kosačky).

Zapnutie systému ZoneProtect [Obr. O2]:

- Stlačte tlačidlo  na 2 sekundy. Systém ZoneProtect je zapnutý a LED  svieti/blíkajú na zeleno (podľa kapacity akumulátora).

Vypnutie systému ZoneProtect [Obr. O2]:

- Stlačte tlačidlo  na 2 sekundy. Systém ZoneProtect je vypnutý a LED  blíkajú na bielo

4. ÚDRŽBA

- Systém ZoneProtect čistíte vlhkou handričkou.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nabite akumulátor.
2. Vyčistite systém ZoneProtect (pozri 4. ÚDRŽBA).

3. Skladujte systém ZoneProtect na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
 svieti/blíkajú/zableskne na modro	Zónový kábel nie je pripojený alebo je pretatý.	→ Pripojte zónový kábel.
 svieti/blíkajú/zableskne na fialovo a kosačka sa nenachádza v režime ECO	Obmedzovací kábel nie je rozpoznávaný alebo je pretatý.	→ Skontrolujte obmedzovací kábel.
 svieti/blíkajú/zableskne na červeno	Príliš vysoká/nízka teplota systému ZoneProtect. Permanentná chyba.	→ Zatieňte systém ZoneProtect a nechajte ho vychladnúť. Obráťte sa na servis GARDENA.
 zableskne 5-krát na bielo každých 10 s	Akumulátor je vybitý alebo došlo ku chybe alebo zónový kábel je zlomený/odpojený.	→ Nabite akumulátor alebo skontrolujte zónový kábel.
Robotická kosačka prejde zónový kábel	Chyba prenosu v softvéri. Funkcia generátora oblasti nie je aktivovaná v menu/aplikácii kosačky.	→ Držte tlačidlo  stlačené 15 sekúnd. → Aktivujte funkciu generátora oblasti v menu/aplikácii kosačky.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Robotická kosačka zostane stáť (problém s generátorom oblasti)	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
	Príliš vysoká teplota systému ZoneProtect.	→ Zatieňte systém ZoneProtect a nechajte ho vychladnúť.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

ZoneProtect	Jednotka	Hodnota
Doba prevádzky akumulátora (cca)	d	31
Nabíjacie napätie akumulátora	V	5
Nabíjací prúd akumulátora	A	1
Doba nabíjania akumulátora	h	6
Trieda ochrany IP		IPx4
Rozsah prevádzkovej teploty	°C	0 – 40
Pásmo prevádzkovej frekvencie	Hz	100 – 80000
Max. vysielač výkon ¹⁾	mW	< 25

¹⁾ Maximálny aktívny výstupný výkon na anténach vo frekvenčnom pásme, v ktorom pracuje rádiové zariadenie.

8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Obmedzovací kábel	50 m / 150 m	č.v. 4058-60 / č.v. 4088-60
GARDENA Háky do zeme	100 ks	č.v. 4090-20
GARDENA Spojky + Pripojovacie svorky	6 spojok + 3 pripojovacie svorky	č.v. 4089-20

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

eI GARDENA ZoneProtect

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA ZoneProtect** προορίζεται για την οριοθέτηση μιας ζώνης, στην οποία το χορτοκοπτικό ρομπότ (SILENO minimo, (smart) SILENO city και (smart) SILENO life δεν πρέπει να κινείται, για τη χρήση σε ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

Η ζώνη πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής εργασίας (που περιορίζεται με το καλώδιο περιορισμού) του χορτοκοπτικού ρομπότ.

Το **GARDENA ZoneProtect** δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα και αθλητικούς χώρους, καθώς και στη γεωργία και τη δασοκομία.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών

Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικών μπαταριών μπορεί να διαρρεύσει από τις μπαταρίες εύφλεκτο υγρό. Αποφύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε επίσης έναν ιατρό.

Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +4 °C και +30 °C. Η πλήρης ισχύς φόρτισης είναι διαθέσιμη από 15 °C και άνω.

Φορτίζετε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τις περιφερικές συσκευές της σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όχι όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

Απαγορεύεται η αφαίρεση της μπαταρίας.

Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει το προϊόν για παρατεταμένο διάστημα, θα πρέπει να το φορτίσετε σε ποσοστό άνω του 60% πριν από τη χρήση. Θα πρέπει να το φορτίζετε τουλάχιστον ανά 3 μήνες σε ποσοστό 60%.

Απαγορεύεται η παρουσία παιδιών χωρίς επίβλεψη στην προστατευόμενη ζώνη.

Όταν η μπαταρία είναι εξαντλημένη ή σε περίπτωση υπερθέρμανσης του ZoneProtect παύει να προστατεύεται η ζώνη.

Για την εγκατάσταση του καλωδίου ζώνης ισχύουν οι ίδιες προδιαγραφές όπως και για το καλώδιο περιορισμού (βλ. οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ).

Το τροφοδοτικό USB δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό αυτού του προϊόντος.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό ενός τρίτου προμηθευτή με τις εξής προδιαγραφές:

- Συχνότητα: 50 έως 60 Hz, μονοφασική
- Τάση δικτύου: εναλλασσόμενη τάση 100 έως 240 V
- Τάση εξόδου/ρεύμα: συνεχής τάση 5 V/1 A
- Ελάχιστη ισχύς εξόδου: 5 W
- Σύνδεση εξόδου: USB-C

→ Πριν από τη χρήση του τροφοδοτικού USB ενός τρίτου προμηθευτή ελέγξτε αν αυτό πληροί τα εθνικά και τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας για τη χαμηλή τάση (SELV).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εκφυμονει κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



Li-Ion



Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μπαταρία επιτρέπεται να αφαιρεθεί αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.

1. Για ερωτήματα σχετικά με την αφαίρεση της μπαταρίας, απευθύνεστε στο τμήμα σέρβις της GARDENA.
2. Διαθέτετε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προετοιμασία:

- Φορτίστε την μπαταρία (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).
- Για το καλώδιο ζώνης, τα άγκιστρα εδάφους και τους ακροδέκτες σύνδεσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα παρελκόμενα του χορτοκοπτικού σας ρομπότ. Εναλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο GARDENA της περιοχής σας.
- Το χορτοκοπτικό ρομπότ δεν επιτρέπεται να βρίσκεται κατά την εγκατάσταση στη λειτουργία ECO (βλ. Λειτουργία ECO στις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ).
- Ενημερώστε το υλικολογισμικό του χορτοκοπτικού ρομπότ (μέσω www.gardena.com):
SILENO minimo από 5995762-03
SILENO city από 5908253-11
SILENO life από 5939856-06
- Για να μάθετε αν απαιτείται ενημέρωση, μπορείτε να ελέγξετε ποιο υλικολογισμικό είναι επί του παρόντος εγκαταστημένο στο χλοοκοπτικό σας:
SILENO city & SILENO life:
Ανοίξτε το μενού συνοπτικών πληροφοριών (βλ. οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ).
SILENO minimo:
Θα βρείτε τις πληροφορίες στην εφαρμογή Bluetooth της GARDENA.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία συστήματος ορισμού ζώνης στο μενού/στην εφαρμογή του χορτοκοπτικού ρομπότ. Βλ. οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ.

Προϋποθέσεις για την εγκατάσταση:

- Τοποθετήστε το καλώδιο όπως περιγράφεται στις οδηγίες του χορτοκοπτικού ρομπότ (κεφάλαιο: *Εξέταση του σημείου τοποθέτησης του καλωδίου οριοθέτησης*).
- Η ζώνη πρέπει να βρίσκεται πλήρως εντός της χορτοκοπτικής περιοχής των καλωδίων περιορισμού ⑥.
- Η απόσταση του καλωδίου ζώνης ② από το καλώδιο περιορισμού ⑥ πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 cm.
- Η ζώνη θα πρέπει να μην καλύπτει το καλώδιο οδήγησης ⑦, επειδή αλλιώς το χορτοκοπτικό ρομπότ ενδέχεται να μην βρίσκει τη μονάδα φόρτισης. Εάν δεν γνωρίζεται πλέον πού βρίσκεται το καλώδιο οδήγησης, εκκινήστε το χορτοκοπτικό ρομπότ στο άκρο του καλωδίου οδήγησης και αφήστε το να επιστρέψει στη μονάδα φόρτισης (βλ. οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ).
- Η απόσταση του καλωδίου ζώνης ② από το καλώδιο οδήγησης ⑦ θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 cm.
- Το ZoneProtect και όλα τα αντικείμενα εντός αυτού πρέπει να βρίσκονται σε ελάχ. απόσταση 35 cm εντός της ζώνης [Εικ. 13].
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο σε κλίσεις > 10 %.
- Κατά τη χρήση περισσότερων ZoneProtect, η απόσταση μεταξύ των καλωδίων ζώνης πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 cm.
- Το καλώδιο ζώνης δεν πρέπει να διασταυρώνεται [Εικ. 14].
- Το μέγιστο μήκος του καλωδίου ζώνης είναι 15 m.

Σύνδεση του καλωδίου ζώνης

[Εικ. 11/12]:

Το καλώδιο ζώνης ②, τα άγκιστρα εδάφους ③ και οι ακροδέκτες σύνδεσης ④ δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

1. Τοποθετήστε το καλώδιο ζώνης ② γύρω από την επιθυμητή ζώνη.
2. Απογυμνώστε τα δύο άκρα του καλωδίου ζώνης ② στο σημείο από το οποίο θέλετε να τοποθετήσετε το ZoneProtect.
3. Στερεώστε από έναν ακροδέκτη σύνδεσης ④ στα δύο άκρα του καλωδίου ζώνης ②.
4. Στερεώστε τους ακροδέκτες σύνδεσης ④ στις συνδέσεις ⑤ του ZoneProtect.
5. Στερεώστε το ZoneProtect και το καλώδιο ζώνης με τα άγκιστρα εδάφους ③.
6. Ενεργοποιήστε στο χορτοκοπτικό ρομπότ την επιλογή **Σύστημα ορισμού ζώνης** (βλ. οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ).

Δοκιμή εγκατάστασης:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι ανάβουν με πράσινο χρώμα τα ενδεικτικά LED.
2. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη η λειτουργία ECO του χορτοκοπτικού ρομπότ. Βλ. λειτουργία ECO στις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού ρομπότ.
3. Τοποθετήστε το χορτοκοπτικό ρομπότ σε απόσταση 1 – 2 m μπροστά από της απαγορευμένης ζώνης. Φροντίστε ώστε το χορτοκοπτικό ρομπότ να είναι στραμμένο προς τα εμπρός στη ζώνη διαφυγής.

4. Εκκινήστε το χαρτοκοπτικό ρομπότ και βεβαιωθείτε ότι αυτό σταματά στο καλώδιο περιορισμού της ζώνης. Εάν εισέλθει στην απαγορευμένη ζώνη, ελέγξτε τις συνθήκες για την εγκατάσταση.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01/02]:

Το τροφοδοτικό 5 V με υποδοχή USB-A δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό. Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Προκειμένου να διασφαλίζεται η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση.

Κατά τη φόρτιση δεν είναι δυνατή η χρήση του ZoneProtect.

1. Αφαιρέστε το καπάκι ⑨.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα στεγανοποίησης ①.
3. Συνδέστε το βύσμα USB-C του συνοδευτικού καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή βύσματος φόρτισης ⑥.
4. Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου φόρτισης στο τροφοδοτικό.
5. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα. *Η μπαταρία φορτίζεται και το LED ① αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα.*

Όταν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, το LED ① ανάβει με πορτοκαλί χρώμα. Όταν έχει φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, το ZoneProtect λειτουργεί για περίπου 31 ημέρες.

Ενδεικτικά LED [Εικ. 02]:

Με σύντομο πάτημα του πλήκτρου ⑧ προβάλλεται η κατάσταση του ZoneProtect για 5 δευτερόλεπτα.

ανάβει με πράσινο χρώμα	Ενεργοποιημένο και με χωρητικότητα μπαταρίας > 30 %
αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Ενεργοποιημένο και με χωρητικότητα μπαταρίας < 30 %
φλας με πράσινο χρώμα	Ενεργοποιημένο και με χωρητικότητα μπαταρίας < 10 %
ανάβει με πορτοκαλί χρώμα	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Η μπαταρία φορτίζεται
ανάβει με μπλε χρώμα	Το καλώδιο ζώνης δεν είναι συνδεδεμένο ή έχει κοπεί και η χωρητικότητα μπαταρίας είναι > 30 %
αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Το καλώδιο ζώνης δεν είναι συνδεδεμένο ή έχει κοπεί και η χωρητικότητα μπαταρίας είναι < 30 %
φλας με μπλε χρώμα	Το καλώδιο ζώνης δεν είναι συνδεδεμένο ή έχει κοπεί και η χωρητικότητα μπαταρίας είναι < 10 %
ανάβει με μωβ χρώμα	Το χλοοκοπτικό είναι σε κατάσταση λειτουργίας ECO, το καλώδιο περιορισμού δεν ανιχνεύτηκε ή μη έγκυρη περιοχή ζώνης και χωρητικότητα μπαταρίας > 30 %
αναβοσβήνει με μωβ χρώμα	Το χλοοκοπτικό είναι σε κατάσταση λειτουργίας ECO, το καλώδιο περιορισμού δεν ανιχνεύτηκε ή μη έγκυρη περιοχή ζώνης και χωρητικότητα μπαταρίας < 30 %
φλας με μωβ χρώμα	Το χλοοκοπτικό είναι σε κατάσταση λειτουργίας ECO, το καλώδιο περιορισμού δεν ανιχνεύτηκε ή μη έγκυρη περιοχή ζώνης και χωρητικότητα μπαταρίας < 10 %
ανάβει με κόκκινο χρώμα	Σφάλμα και χωρητικότητα μπαταρίας > 30 % (βλ. 6. ANTIMETΩ-ΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ)
αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Σφάλμα και χωρητικότητα μπαταρίας < 30 % (βλ. 6. ANTIMETΩ-ΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ)

φλας με κόκκινο χρώμα Σφάλμα και χωρητικότητα μπαταρίας < 10 % (βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ)

φλας 5 φορές με λευκό χρώμα ανά 10 δευτερόλεπτα Πατήστε το πλήκτρο **Ⓞ** για να προβάλλετε την κατάσταση

αναβοσβήνει με λευκό χρώμα Το ZoneProtect απενεργοποιείται

Προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστος χρόνος λειτουργίας, το χλοοκοπτικό πρέπει να χρησιμοποιείται σε λειτουργία Eco (βλ. οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού).

Ενεργοποίηση του ZoneProtect [Εικ. 02]:

→ Πατήστε το πλήκτρο **Ⓞ** για 2 δευτερόλεπτα.
Το ZoneProtect ενεργοποιείται και το LED **Ⓞ** ανάβει/αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας).

Απενεργοποίηση του ZoneProtect [Εικ. 02]:

→ Πατήστε το πλήκτρο **Ⓞ** για 2 δευτερόλεπτα.
Το ZoneProtect απενεργοποιείται και το LED **Ⓞ** αναβοσβήνει με λευκό χρώμα.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

→ Καθαρίστε το ZoneProtect με υγρό πανί.

94

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ


Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Φορτίστε την μπαταρία.
2. Καθαρίστε το ZoneProtect (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Αποθηκεύστε το ZoneProtect σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ⓞ ανάβει/αναβοσβήνει/φλας με μπλε χρώμα	Το καλώδιο ζώνης δεν είναι συνδεδεμένο ή έχει κοπεί.	→ Συνδέστε το καλώδιο ζώνης.
Ⓞ ανάβει/αναβοσβήνει/φλας με μωβ χρώμα και το χλοοκοπτικό δεν είναι σε κατάσταση λειτουργίας Eco	Το καλώδιο περιορισμού δεν ανιχνεύεται ή έχει κοπεί.	→ Ελέγξτε το καλώδιο περιορισμού.
Ⓞ ανάβει/αναβοσβήνει/φλας με κόκκινο χρώμα	Υπερβολική/χαμηλή θερμοκρασία του ZoneProtect. Μόνιμο σφάλμα.	→ Φέρετε το ZoneProtect στη σκιά και αφήστε το να κρυώσει. Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Ⓞ φλας 5 φορές με λευκό χρώμα ανά 10 δευτερόλεπτα	Εξαντλημένη μπαταρία ή Υπάρχει σφάλμα ή κομμένο/αποσυνδεδεμένο καλώδιο ζώνης.	→ Φορτίστε τη μπαταρία ή ελέγξτε το καλώδιο ζώνης.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το χορτοκοπτικό ρομπότ κινείται επάνω από το καλώδιο ζώνης	Σφάλμα μετάδοσης λογισμικού.	→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για 15 δευτερόλεπτα.
	Η λειτουργία αισθητήρα ορισμού ζώνης δεν είναι ενεργοποιημένη στο μενού/στην εφαρμογή του χλοοκοπτικού.	→ Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αισθητήρα ορισμού ζώνης στο μενού/στην εφαρμογή του χλοοκοπτικού.
Το χορτοκοπτικό ρομπότ ακινητοποιείται (πρόβλημα συστήματος ορισμού ζώνης)	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση του ZoneProtect.	→ Φέρετε το ZoneProtect στη σκιά και αφήστε το να κρυώσει.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ZoneProtect	Μονάδα	Τιμή
Διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας κατά προσέγγιση (περ.)	d	31
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V	5
Ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	A	1
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας	h	6
Κατηγορία προστασίας IP		IPx4
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	°C	0 – 40
Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Hz	100 – 80000
Μέγ. ισχύς εκπομπής¹⁾	mW	<25

¹⁾ Μέγιστη ενεργή ισχύς εξόδου σε κεραιές στη ζώνη συχνοτήτων στην οποία λειτουργεί το σύστημα ραδιοσυχνοτήτων.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Καλώδιο περιορισμού GARDENA	50 m / 150 m	Κωδ. 4058-60 / Κωδ. 4088-60
Άγκιστρο εδάφους GARDENA	100 τεμάχια	Κωδ. 4090-20
Συνδετήρες + ακροδέκτες σύνδεσης GARDENA	6 συνδετήρες + 3 ακροδέκτες σύνδεσης	Κωδ. 4089-20

9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση gardena.com/registration.

9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα: <https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος: <https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

ru GARDENA ZoneProtect

Перевод оригинальных инструкций.

Данное изделие может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и зна-

ниями, если они будут работать под надзором или если им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA ZoneProtect предназначен для ограничения определенной зоны в частных садах и на дачах, которую не должна стричь газонокосилка-робот (SILENO minimo, (smart) SILENO city и (smart) SILENO life).

Эта зона должна находиться в пределах рабочей зоны (ограниченной при помощи ограничительного провода) газонокосилки-робота.

GARDENA ZoneProtect не разрешается использовать в общественных местах, парках, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Безопасное обращение с аккумулятором

При неправильном использовании или применении поврежденных аккумуляторов из аккумуляторов может вытекать горячая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь дополнительно к врачу.

Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от +4 °C до +30 °C. Полная мощность зарядки достигается при температуре от 15 °C.

Заряжайте изделие только в сухих внутренних помещениях.

Если температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки, аккумулятор не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Не пользуйтесь устройством и его периферийным оборудованием в плохих погодных условиях, в особенности если существует риск удара молнии.

Нельзя извлекать аккумулятор.

Если вы хотите воспользоваться изделием после длительного перерыва, необходимо зарядить его более чем на 60%. Минимум каждые 3 месяца его необходимо заряжать на 60%.

Дети не должны находиться в защищенной зоне без присмотра.

Если аккумулятор разрядится или ZoneProtect перегреется, зона не будет защищена.

Для прокладки зонного провода действуют те же критерии, что и для ограничительного провода (см. Инструкцию по эксплуатации газонокосилки-робота).

USB-блок питания не входит в комплект поставки данного изделия.

Рекомендуется воспользоваться блоком питания стороннего изготовителя, имеющим следующие характеристики:

- Частота: от 50 до 60 Гц, однофазный ток
- Напряжение в сети: переменное напряжение от 100 до 240 В
- Выходное напряжение/ток: постоянное напряжение 5 В/1 А
- Минимальная выходная мощность: 5 Вт
- Разъем на выходе: USB-C

→ Перед использованием USB-блока питания стороннего производителя убедитесь, что

он соответствует национальным и международным стандартам безопасности для низкого напряжения (SELV).



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приема вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

Демонтировать аккумулятор разрешается только квалифицированному персоналу.

1. По вопросам демонтажа аккумулятора обращайтесь в GARDENA сервисный центр.
2. Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приема вторсырья.

2. УСТАНОВКА

Подготовка:

- Зарядите аккумулятор (см. 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ).
- Для зонного провода, колышков и соединительных зажимов вы можете использовать комплектующие вашей газонокосилки-робота. Также их можно приобрести у дистрибьютера фирмы GARDENA.
- Газонокосилка-робот во время установки не должна находиться в режиме ECO (см. режим ECO в инструкции по эксплуатации газонокосилки-робота).
- Актуализируйте программное обеспечение газонокосилки-робота (через www.gardena.com):
SILENO minimo с 5995762-03

SILENO city с 5908253-11
SILENO life с 5939856-06

- Чтобы узнать, требуется ли обновление, вы можете проверить, какая прошивка в настоящее время установлена на вашей газонокосилке:
SILENO city & SILENO life: откройте меню краткой информации (см. Руководство по эксплуатации газонокосилки-робота).
SILENO minimo: вы можете найти информацию в приложении GARDENA Bluetooth.
- Активируйте функцию генератора зон в меню/приложении вашей газонокосилки-робота. Смотрите инструкцию по эксплуатации газонокосилки-робота.

Условия для установки:

- Проложите провод как указано в инструкции газонокосилки-робота (глава: *Выбор места для прокладки ограничительного провода*).
- Зона должна полностью находиться внутри зоны стрижки, ограниченной ограничительным проводом ⑥.
- Расстояние между зонным проводом ② и ограничительным проводом ⑥ должно составлять минимум 60 см.
- Зона не должна перекрывать направляющий провод ⑦, т.к. газонокосилка-робот возможно не сможет найти зарядную станцию. Если вы не знаете, где находится направляющий провод, запустите газонокосилку-робота в конце направляющего провода и дайте ей вернуться к зарядной станции (см. Инструкцию по эксплуатации газонокосилки-робота).

- Расстояние между зонным проводом ② и направляющим проводом ⑦ должно составлять минимум 60 см.
- ZoneProtect и все предметы должны находиться внутри зоны мин. на 35 см [Рис. 13].
- Не прокладывайте провод на склонах > 10%.
- При использовании нескольких ZoneProtect расстояние от одного зонного провода до другого должно составлять минимум 60 см.
- Зонные провода не должны пересекаться [Рис. 14].
- Максимальная длина зонного провода 15 м.

Подключение зонного провода [Рис. 11/12]:

Зонный провод ②, колышки ③ и соединительные зажимы ④ в поставку не входят.

1. Проложите зонный провод ② вокруг зоны, которую необходимо ограничить.
2. Отрежьте зонный провод ② так, чтобы оба его конца находились в том месте, где будет установлен ZoneProtect.
3. Зафиксируйте на каждом конце зонного провода ② по соединительному зажиму ④.
4. Зафиксируйте соединительные зажимы ④ на разъемах ⑤ ZoneProtect.
5. Зафиксируйте ZoneProtect и зонный провод при помощи колышков ③.
6. Активируйте в газонокосилке-роботе опцию **Генератор зон** (см. Инструкцию по эксплуатации газонокосилки-робота).

Проверка установки:

1. Включите устройство и убедитесь, что светодиодный индикатор светится зеленым светом.
2. Убедитесь, что режим ECO газонокосилки-робота деактивирован. О режиме ECO читайте в руководстве по эксплуатации газонокосилки-робота.
3. Установите газонокосилку-робот в 1 – 2 м от запретной зоны. Убедитесь, что газонокосилка-робот направлена вперед в резервную зону.
4. Запустите газонокосилку-робота и убедитесь, что она останавливается на ограничительном проводе зоны. Если она заходит в запретную зону, проверьте условия установки.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Зарядка аккумулятора

[Рис. 01/02]:

Сетевой адаптер 5 В со встроенной вилкой и USB-A разъемом не входит в комплект поставки. Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии. Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Не разрешается использовать ZoneProtect во время зарядки.

1. Снимите крышку ⑨.
2. Откиньте уплотнительную крышку ①.
3. Вставьте штекер USB-C кабеля зарядки, входящего в поставку, в разъем для зарядки ②.

4. Вставьте штекер USB-A кабеля зарядки в сетевой адаптер со встроенной вилкой.
5. Подключите сетевой адаптер со встроенной вилкой к электросети.
Аккумулятор заряжается и светодиод ③ мигает оранжевым.

Когда аккумулятор полностью зарядится, светодиод ③ будет светиться оранжевым. Когда аккумулятор полностью зарядится, ZoneProtect может работать на протяжении 31 дня.

Светодиодные индикаторы [Рис. 02]:

После кратковременного нажатия на кнопку ④ в течение 5 секунд будет отображаться статус ZoneProtect.

светится зеленым	Активирован и заряд аккумулятора > 30%
мигает зеленым	Активирован и заряд аккумулятора < 30%
лихорадочно мигает зеленым	Активирован и заряд аккумулятора < 10%
светится оранжевым	Аккумулятор полностью заряжен
мигает оранжевым	Аккумулятор заряжается
светится синим	Зональный провод не подключен или перерезан и заряд аккумулятора > 30%
мигает синим	Зональный провод не подключен или перерезан и заряд аккумулятора < 30%
лихорадочно мигает синим	Зональный провод не подключен или перерезан и заряд аккумулятора < 10%

светится фиолетовым	Газонокосилка находится в режиме ECO, ограничительный провод не распознан или не действителен участок зоны и заряд аккумулятора > 30 %
мигает фиолетовым	Газонокосилка находится в режиме ECO, ограничительный провод не распознан или не действителен участок зоны и заряд аккумулятора < 30 %
лихорадочно мигает фиолетовым	Газонокосилка находится в режиме ECO, ограничительный провод не распознан или не действителен участок зоны и заряд аккумулятора < 10 %
светится красным	Ошибка и заряд аккумулятора > 30 % (см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ)
мигает красным	Ошибка и заряд аккумулятора < 30 % (см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ)
лихорадочно мигает красным	Ошибка и заряд аккумулятора < 10 % (см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ)
5 раз лихорадочно мигает белым каждые 10 сек.	Нажмите кнопку Ⓢ , чтобы отобразился статус.
мигает белым	ZoneProtect отключается

Для достижения максимального срока службы ZoneProtect, газонокосилку необходимо эксплуатировать в режиме ECO (см. Инструкцию по эксплуатации газонокосилки).

Включение ZoneProtect [Рис. 02]:

- Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку **Ⓢ**.
ZoneProtect включен и светодиод **Ⓛ** светится/мигает зеленым (в зависимости от заряда аккумулятора).

Выключение ZoneProtect [Рис. 02]:

- Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку **Ⓢ**.
ZoneProtect выключен и светодиод **Ⓛ** мигает белым.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Очистите ZoneProtect посредством влажной ткани.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Зарядите аккумулятор.
2. Очистите ZoneProtect (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Храните ZoneProtect в сухом, закрытом и отапливаемом помещении.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
① светится/мигает/лихорадочно мигает синим	Зоновый провод не подключен или перерезан.	→ Подсоедините зонный провод.
① светится/мигает/лихорадочно мигает фиолетовым и газонокосилка не находится в режиме ЕСО	Ограничительный провод не распознан или перерезан.	→ Проверьте ограничительный провод.
① светится/мигает/лихорадочно мигает красным	Слишком высокая или слишком низкая температура ZoneProtect. Постоянная ошибка.	→ Отнесите ZoneProtect в тень и дайте ему остыть. Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
Каждые 10 сек ① 5 раз лихорадочно мигает белым	Аккумулятор разряжен или произошла ошибка или зонный провод поврежден/отсоединился.	→ Зарядите аккумулятор или проверьте зонный провод.
Газонокосилка-робот переехала зонный провод	Ошибка передачи программного обеспечения.	→ Удерживайте кнопку ⑥ нажатой в течение 15 секунд.
	Функция генератора зон не активирована в меню/приложении косилки.	→ Активируйте функцию генератора зон в меню/приложении косилки.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Газонокосилка-робот останавливается (проблема с генератором зоны)	Аккумулятор разряжен. Перегрев ZoneProtect.	→ Зарядите аккумулятор. → Отнесите ZoneProtect в тень и дайте ему остыть.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ZoneProtect	Ед.изм.	Значение
Продолжительность эксплуатации аккумулятора (примерно)	д	31
Напряжение зарядки аккумулятора	В	5
Ток зарядки аккумулятора	А	1
Время зарядки аккумулятора	ч	6
Класс защиты IP		IPx4
Диапазон рабочих температур	°C	0 – 40
Диапазон рабочих частот	Гц	100 – 80000
Максимальная мощность излучения ¹⁾	мВт	<25

¹⁾ Максимальная активная выходная мощность на антеннах в диапазоне частот, в котором работает радиостанция.

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Ограничительный провод	50 м / 150 м	арт. 4058-60 / арт. 4088-60
--------------------------------	--------------	-----------------------------

GARDENA
Кольшики 100 штук арт. 4090-20

GARDENA Соединители + Соединительные зажимы 6 соединителей + 3 соединительные зажима арт. 4089-20



9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте gardena.com/registration.

9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9.3 Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель:

GARDENA Germany AB,
PO Box 7454,
S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6, помещение № ОВ02_04

102

Серийный номер: 220313456

22*	03	13	45	6
Год выпуска	Календарная неделя выпуска	Час выпуска	Минута выпуска	Случайное число

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

sl GARDENA ZoneProtect

Prevod izvirnih navodil.

Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobile navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njegove uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Predvidena uporaba:

GARDENA ZoneProtect je predviden za ograitev območja, v katerem robotska kosilnica (SILENO minimo, (smart) SILENO city in (smart) SILENO life) naj ne bi več kosila, na zasebnih domačih vrtovih in vrtovih za prosti čas.

Območje mora biti znotraj delovnega področja robotske kosilnice (omejenega z omejevalnim kablom).

GARDENA ZoneProtect se ne sme uporabljati na javnih zelenicah, v parkih in športnih objektih ter tudi ne v kmetijstvu in gozdarstvu.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Varno ravnanje z akumulatorji

Pri napačni uporabi ali poškodovanih akumulatorjih lahko iz akumulatorjev uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med +4 °C in +30 °C. Popolna zmogljivost polnjenja je na razpolago od 15 °C.

Izdelek polnite samo v suhih notranjih prostorih.

Če je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje, akumulatorja ni mogoče polniti. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Naprave in njenih perifernih naprav ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne, če obstaja nevarnost udara strele.

Akumulatorja ni dovoljeno odstraniti.

Če izdelka dlje časa ne uporabljate, ga pred uporabo morate napolniti do več kot 60 %. Najmanj vsake 3 mesece ga je treba napolniti do 60 %.

Otroci se ne smejo brez nadzora drževati na zaščitenem območju.

Ko je akumulator prazen ali ko je ZoneProtect pregret, območje ni več zaščiteno.

Za namestitvev kabla območja veljajo enaka pravila kot za omejevalni kabel (glejte navodila za uporabo robotske kosilnice).

USB-napajalnik pri tem izdelku ni del obsega dobave.

Priporočljivo je uporabiti napajalnik tretjega ponudnika z naslednjimi specifikacijami:

- frekvenca: 50 do 60 Hz, enofazno
- omrežna napetost: 100 do 240 V izmenične napetosti
- izhodna napetost/tok: 5 V enosmerne napetosti/ 1 A
- najmanjša izhodna moč: 5 W
- izhodni priključek: USB-C

→ Pred uporabo USB-napajalnika tretjega ponudnika preverite, ali ta ustreza nacionalnim in mednarodnim varnostnim standardom za varnostno malo napetost (SELV).



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodb izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
- Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:

Li-Ion



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

POMEMBNO!

Akumulator sme odstraniti samo strokovno osebje.

1. Pri vprašanjih v zvezi z odstranitvijo akumulatorjev se obrnite na servisno službo GARDENA.
2. Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

2. NAMESTITEV

Priprava:

- Napolnite akumulator (glejte pod 3. UPORABA).
 - Za kabel območja, talne kavlje in priključne sponke lahko uporabite pribor svoje robotske kosilnice. Druga možnost je, da jih kupite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA.
 - Robotska kosilnica med nameščanjem ne sme biti v načinu ECO (glejte pod Način ECO v navodilih za uporabo robotske kosilnice).
 - Posodobite strojno programsko opremo robotske kosilnice (na www.gardena.com):
SILENO minimo od 5995762-03
- SILENO city od 5908253-11
SILENO life od 5939856-06
- Da bi ugotovili, ali je potrebna posodobitev, lahko preverite, katera strojna programska oprema je trenutno nameščena na vaši kosilnici:
SILENO city & SILENO life: odprite meni s kratkimi informacijami (glejte navodila za uporabo robotske kosilnice).
SILENO minimo: informacije najdete v aplikaciji GARDENA Bluetooth.
 - V meniju/aplikaciji svoje robotske kosilnice aktivirajte funkcijo generatorja področij. Glejte navodila za uporabo robotske kosilnice.

Pogoji za namestitev:

- Položite kabel, kot je opisano v navodilih za robotsko kosilnico (poglavje: *Za pregled mesta za namestitev omejevalne zanke*).
- Območje mora biti v celoti znotraj področja košnje omejevalnega kabla ⑥.
- Kabel območja ② mora biti za najmanj 60 cm oddaljen od omejevalnega kabla ⑥.
- Območje ne sme prekrivati vodilnega kabla ⑦, ker robotska kosilnica sicer mogoče ne bo našla polnilne postaje. Če ne veste več, kje je vodilni kabel, zaženite robotsko kosilnico na koncu vodilnega kabla in jo pustite, da se vrne k polnilni postaji (glejte navodila za uporabo robotske kosilnice).
- Kabel območja ② mora biti za najmanj 60 cm oddaljen od vodilnega kabla ⑦.
- ZoneProtect in vsi predmeti morajo biti za najmanj 35 cm v notranjosti območja [slika I3].
- Kabla ne polagajte na vzponskih naklonih > 10%.

- Pri uporabi več naprav ZoneProtect morajo biti posamezni kabli območij med seboj oddaljeni za najmanj 60 cm.
- Kabli območij se ne smejo križati [slika I4].
- Največja dolžina kabla območja je 15 m.

Priključitev kabla območja [slika I1/I2]:

Kabel območja ②, talni kavlji ③ in priključne sponke ④ niso del obsega dobave.

1. Položite kabel območja ② okrog zelenega območja.
2. Odrežite konca kabla območja ② na mestu, kjer želite postaviti ZoneProtect.
3. Pritrdite po eno priključno sponko ④ na oba konca kabla območja ②.
4. Pritrdite priključne sponke ④ na priključke ⑤ naprave ZoneProtect.
5. Pritrdite napravo ZoneProtect in kabel območja s talnimi kavlji ③.
6. V svoji robotski kosilnici aktivirajte možnost **Generator področij** (glejte navodila za uporabo robotske kosilnice).

Preizkus namestitve:

1. Vključite napravo in preverite, ali LED-lučka sveti zeleno.
2. Način ECO robotske kosilnice mora biti dezaktiviran. Glejte Način Eco v navodilih za uporabo robotske kosilnice.
3. Robotsko kosilnico postavite 1 – 2 metra pred zaprto območje. Robotska kosilnica mora kazati naprej v območje umika.
4. Zaženite robotsko kosilnico in preverite, ali se ustavi na omejevalnem kablu območja. Če gre v zaprto območje, preverite pogoje za namestitvev.

3. UPORABA

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2]:

Vtični napajalnik 5 V z USB A vtičnico ni del obsega dobave. Akumulator se dobavi delno napolnjen. Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite.

Med polnjenjem naprave ZoneProtect ni mogoče uporabljati.

1. Snemite pokrov ⑨.
2. Odprite tesnilni pokrov ①.
3. Vtaknite vtič USB C priloženega polnilnega kabla v polnilno vtičnico ⑩.
4. Vtaknite vtič USB A polnilnega kabla v vtični napajalnik.
5. Priključite vtični napajalnik v omrežno vtičnico.

Akumulator se polni in LED ① utripa oranžno.

Ko je akumulator dokončno napolnjen, LED ① sveti oranžno. Če je akumulator dokončno napolnjen, ZoneProtect deluje pribl. 31 dni.

LED-prikazi [slika O2]:

Po kratkem pritisku tipke ⑥ se prikazuje stanje naprave ZoneProtect za 5 sekund.

sveti zeleno	aktiviran in kapaciteta akumulatorja >30 %
utripa zeleno	aktiviran in kapaciteta akumulatorja <30 %
bliska zeleno	aktiviran in kapaciteta akumulatorja <10 %
sveti oranžno	akumulator je dokončno napolnjen

utripa oranžno	akumulator se polni
sveti modro	kabel območja ni priključen ali je prerezan in kapaciteta akumulatorja > 30 %
utripa modro	kabel območja ni priključen ali je prerezan in kapaciteta akumulatorja < 30 %
bliska modro	kabel območja ni priključen ali je prerezan in kapaciteta akumulatorja < 10 %
sveti vijolično	kosilnica je v načinu ECO, omejevalni kabel ni bil zaznan ali pa območje ni veljavno in kapaciteta akumulatorja > 30 %
utripa vijolično	kosilnica je v načinu ECO, omejevalni kabel ni bil zaznan ali pa območje ni veljavno in kapaciteta akumulatorja < 30 %
bliska vijolično	kosilnica je v načinu ECO, omejevalni kabel ni bil zaznan ali pa območje ni veljavno in kapaciteta akumulatorja < 10 %
sveti rdeče	napaka in kapaciteta akumulatorja > 30 % (glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK)
utripa rdeče	napaka in kapaciteta akumulatorja < 30 % (glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK)
bliska rdeče	Napaka in kapaciteta akumulatorja < 10 % (glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK)
5x bliskne belo vsakih 10 sek.	pritisnite tipko Ⓢ , da se prikaže stanje
utripa belo	ZoneProtect se izklopi

Da se doseže maksimalen čas delovanja naprave ZoneProtect, mora kosilnica delovati v načinu ECO (glejte navodila za uporabo kosilnice).

Vklop naprave ZoneProtect [slika O2]:

→ Pritiskajte tipko **Ⓢ** za 2 sekundi. ZoneProtect je vklopljen in LED **Ⓢ** sveti/utripa zeleno (v skladu s kapaciteto akumulatorja).

Izklop naprave ZoneProtect [slika O2]:

→ Pritiskajte tipko **Ⓢ** za 2 sekundi. Naprava ZoneProtect je izklopljena in LED **Ⓢ** utripa belo.

4. VZDRŽEVANJE

→ Očistite napravo ZoneProtect z vlažno krpo.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Napolnite akumulator.
2. Očistite napravo ZoneProtect (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
3. Shranite napravo ZoneProtect na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Ⓢ sveti/utripa/ bliska modro	Kabel območja ni priključen ali je prerezan.	→ Priključite kabel območja.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Ⓛ sveti/utripa/bliska vijolično in kosilnica ni v načinu ECO	Omejevalni kabel ni zaznan ali je prerezan.	→ Preverite omejevalni kabel.
Ⓛ sveti/utripa/bliska rdeče	Prekomerna/prenizka temperatura naprave ZoneProtect. Trajna napaka.	→ Spravite napravo ZoneProtect v senco in jo pustite ohladiti. Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Ⓛ 5-krat bliske belo vsakih 10 sek.	Akumulator je prazen ali pa se je pojavila napaka ali je kabel območja prekinjen/iztaknjen.	→ Napolnite akumulator ali preverite kabel območja.
Robotika kosilnica se zapelje čez kabel območja	Napaka prenosa programske opreme. Funkcija generatorja področij v meniju/aplikaciji kosilnice ni aktivirana.	→ Držite tipko Ⓜ pritisnjeno 15 sekund. → Aktivirajte funkcijo generatorja področij v meniju/aplikaciji kosilnice.
Robotika kosilnica se zaustavi (težava z generatorjem področij)	Akumulator je prazen. Previsoka temperatura naprave ZoneProtect.	→ Napolnite akumulator. → Spravite napravo ZoneProtect v senco in jo pustite ohladiti.

7. TEHNIČNI PODATKI

ZoneProtect	Enota	Vrednost
Trajanje delovanja akumulatorja (pribl.)	d	31
Napetost polnjenja akumulatorja	V	5

ZoneProtect	Enota	Vrednost
Polnilni tok akumulatorja	A	1
Trajanje polnjenja akumulatorja	h	6
Razred zaščite IP		IPx4
Temperaturno območje delovanja	°C	0 – 40
Frekvenčni pas delovanja	Hz	100 – 80000
Maks. oddajna moč ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimalna aktivna izhodna moč pri antenah v frekvenčnem pasu, v katerem deluje radijska naprava.

8. PRIBOR

GARDENA Omejevalni kabel	50 m / 150 m	art.-št. 4058-60 / art.-št. 4088-60
GARDENA Talni kavli	100 kosov	art.-št. 4090-20
GARDENA Spojniki + Priključne sponke	6 spojnikov + 3 priključne sponke	art.-št. 4089-20

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Trenutne kontaktne podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija: <https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

hr GARDENA ZoneProtect

Prijevod originalnih uputa.

Osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

Namjenska uporaba:

Proizvod **GARDENA ZoneProtect** je namijenjen za primjenu u okućnicama ili vrtovima za ograničavanje zone u kojoj robotska kosilica (SILENO minimo, (smart) SILENO city i (smart) SILENO life ne bi trebala kositi.

Zona se mora nalaziti unutar radnog područja robotske kosilice (ograničene kabelom).

GARDENA ZoneProtect se ne smije primjenjivati u javnim objektima, parkovima, sportskim dvoranama kao ni u poljoprivredi niti šumarstvu.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Sigurno rukovanje baterijama

Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.

Bateriju punite isključivo na temperaturama između +4 °C i +30 °C. Puna snaga punjenja na raspolaganju je od 15 °C.

Proizvod punite isključivo u suhim zatvorenim prostorijama.

Ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje, baterija se ne može napuniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Nemojte koristiti uređaj i njegovu perifernu opremu po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od udara groma.

Baterija se ne smije vaditi.

Ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme, trebate prije ponovne uporabe napuniti bateriju na preko 60 %. Trebalo bi je najmanje svaka 3 mjeseca napuniti do 60 %.

Djeca se ne bi smjela bez nadzora zadržavati u zaštićenoj zoni.

Ako je baterija prazna ili ako se ZoneProtect pregrijao, zona više nije zaštićena.

Za instaliranje zonskog kabela vrijede isti uvjeti kao i za granični kabel (pogledajte upute za uporabu robotske kosilice).

USB jedinica za napajanje nije priložena uz proizvod.

Preporučujemo korištenje jedinice za napajanje sa sljedećim specifikacijama:

- Frekvencija: 50 do 60 Hz, jednofazna
- Mrežni napon: 100 do 240 V izmjenični napon
- Izlazni napon/struja: 5 V DC/1 A
- Minimalna izlazna snaga: 5 W
- Izlazni priključak: USB-C

→ Prije korištenja USB jedinice za napajanje drugih proizvođača provjerite odgovara li nacionalnim i međunarodnim sigurnosnim standardima za niski napon (SELV).



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

**OPASNOST! Opasnost od gušenja!**

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Priklon uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

**OPASNOST!****Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

- Neupotreblijv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:

Baterija proizvođača sadrži litij-ion-ske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

Bateriju smije uklanjati isključivo stručno osoblje.

1. Za sva pitanja o vađenju baterije obratite se GARDENA servisnoj službi.
2. Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

2. INSTALACIJA

Priprema:

- Napunite bateriju (vidi 3. RUKOVANJE).
- Za zonski kabel, podnu kuku i priključne stezaljke možete koristiti pribor vaše robotske kosilice. Alternativno ih možete nabaviti i kod prodavača GARDENA proizvoda.
- Robotska kosilica ne smije tijekom instalacije biti u ECO načinu rada (pročitajte više o ECO načinu rada u uputama za uporabu robotske kosilice).
- Ažurirajte firmver robotske kosilice (preko www.gardena.com):

SILENO minimo	od 5995762-03
SILENO city	od 5908253-11
SILENO life	od 5939856-06
- Kako biste saznali je li potrebno ažuriranje, možete provjeriti koji je firmver trenutno instaliran na vašoj kosilici:

SILENO city & SILENO life:
Otvorite izbornik s kratkim informacijama (pogledajte upute za uporabu robotske kosilice).

SILENO minimo:
Informacije možete pronaći u GARDENA Bluetooth aplikaciji.
- Aktivirajte funkciju generatora zone u izborniku/aplikaciji vaše robotske kosilice. Pogledajte upute za uporabu robotske kosilice.

Uvjeti za instalaciju:

- Položite kabel kao što je opisano u uputama robotske kosilice (poglavlje: *Određivanje položaja granične žice*).

- Zona mora biti sasvim unutar područja koš-nje graničnih kabela ⑥.
- Razmak zonskog ② od graničnog kabela ⑥ mora iznositi najmanje 60 cm.
- Zona ne smije prekrivati vodeći kabel ⑦, jer robotska kosilica inače možda neće moći da pronađe stacionarni punjač. Ako ne znate gdje se nalazi vodeći kabel, pokrenite robotsku kosilicu na kraju vodećeg kabela pa je pustite neka se vrati do stacionarnog punjača (pogledajte upute za uporabu robotske kosilice).
- Razmak zonskog ② od vodećeg kabela ⑦ treba iznositi najmanje 60 cm.
- ZoneProtect i svi predmeti u njemu moraju biti najmanje 35 cm unutar zone [sl. I3].
- Nemojte polagati kabel na nagibima > 10%.
- Ako koristite više ZoneProtect proizvoda, razmak između dva zonska kabela mora iznositi najmanje 60 cm.
- Zonski kabel se ne smije križati [sl. I4].
- Maksimalna duljina zonskog kabela je 15 m.

Priključivanje zonskog kabela [sl. I1/I2]:

Zonski kabel ②, podna kuka ③ i priključne stezaljke ④ nisu dio isporuke.

1. Položite zonski kabel ② oko željene zone.
2. Skratite oba kraja zonskog kabela ② na mjestu na koje želite postaviti ZoneProtect.
3. Za oba kraja zonskog kabela ② pričvrstite po jednu priključnu stezaljku ④.
4. Pričvrstite priključne stezaljke ④ za priključke ⑤ proizvoda ZoneProtect.
5. Učvrstite ZoneProtect i zonski kabel pomoću podne kuke ③.

6. Aktivirajte na robotskoj kosilici opciju **generatora zone** (pogledajte upute za uporabu robotske kosilice).

Testiranje instalacije:

1. Uključite uređaj s **ON** i uvjerite se da LED indikator svijetli zeleno.
2. ECO način rada robotske kosilice mora biti deaktiviran. Više o ECO načinu rada potražite u uputama za uporabu robotske kosilice.
3. Postavite robotsku kosilicu 1 – 2 m ispred zabranjene zone. Usmjerite robotsku kosilicu prema naprijed ka zoni odstupanja.
4. Pokrenite robotsku kosilicu i uvjerite se da se zaustavlja na graničnom kabelu zone. Ako ulazi u zabranjenu zonu, provjerite uvjete instalacije.


3. RUKOVANJE


Punjenje baterije [sl. O1/O2]:

Jedinica za napajanje od 5 V s USB-A priključnicom nije sadržana u isporuci. Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja, kako bi dobila punu snagu.


Za vrijeme punjenja ZoneProtect ne može raditi.

1. Skinite poklopac ⑨.
2. Otvorite brtveni poklopac ①.
3. Utaknite USB-C utikač priloženog kabela za punjenje u priključnicu za punjenje ③.
4. Utaknite USB-A utikač kabela za punjenje u jedinicu za napajanje.


5. Utaknite jedinicu za napajanje u strujnu utičnicu.
Baterija se puni, a LED indikator  treperi narančasto.

Kada se baterija potpuno napuni, LED indikator  svijetli narančasto. S potpuno napunjenom baterijom ZoneProtect može raditi oko 31 dan.

LED indikatori [sl. O2]:



Kratkim pritiskom na tipku  poziva se status proizvoda ZoneProtect koji se zatim prikazuje u trajanju od 5 sekundi.

svijetli zeleno	Aktivirano, kapacitet baterije > 30 %
treperi zeleno	Aktivirano, kapacitet baterije < 30 %
bljeska zeleno	Aktivirano, kapacitet baterije < 10 %
svijetli narančasto	Baterija je puna
treperi narančasto	Baterija se puni
svijetli plavo	Zonski kabel nije priključen ili je prerezan, kapacitet baterije je > 30 %
treperi plavo	Zonski kabel nije priključen ili je prerezan, kapacitet baterije je < 30 %
bljeska plavo	Zonski kabel nije priključen ili je prerezan, kapacitet baterije je < 10 %
svijetli ljubičasto	Kosilica je u ECO načinu rada, granični kabel nije prepoznat ili je područje zone nevaljano, kapacitet baterije je > 30 %
treperi ljubičasto	Kosilica je u ECO načinu rada, granični kabel nije prepoznat ili je područje zone nevaljano, kapacitet baterije je < 30 %



bljeska ljubičasto	Kosilica je u ECO načinu rada, granični kabel nije prepoznat ili je područje zone nevaljano, kapacitet baterije je < 10 %
svijetli crveno	Greška, kapacitet baterije > 30 % (vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI)
treperi crveno	Greška, kapacitet baterije < 30 % (vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI)
bljeska crveno	Greška, kapacitet baterije < 10 % (vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI)
bljeska 5 puta bijelo svakih 10 s	Stisnite tipku  za pozivanje statusa
treperi bijelo	ZoneProtect se isključuje

Kako bi se dostiglo maksimalno trajanje rada proizvoda ZoneProtect, kosilica treba raditi u Eco načinu rada (pogledajte upute za uporabu kosilice).

Uključivanje proizvoda ZoneProtect [sl. O2]:

- Držite tipku  pritisnuta 2 s.
ZoneProtect je uključen, a LED indikator  svijetli/treperi zeleno (ovisno o kapacitetu baterije).

Isključivanje proizvoda ZoneProtect [sl. O2]:

- Držite tipku  pritisnuta 2 s.
ZoneProtect je isključen, a LED indikator  treperi bijelo.

4. ODRŽAVANJE

- Prebrišite ZoneProtect vlažnom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Napunite bateriju.
2. Očistite ZoneProtect (vidi 4. ODRŽAVANJE).
3. ZoneProtect čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
① svijetli / treperi / bljeska plavo	Zonski kabel nije priključen ili je prerezan.	→ Priključite zonski kabel.
① svijetli / treperi / bljeska ljubičasto, a kosilica nije u ECO načinu rada	Granični kabel nije prepoznat ili je prerezan.	→ Provjerite granični kabel.
① svijetli / treperi / bljeska crveno	Temperatura proizvoda ZoneProtect je previsoka ili preniska. Trajna greška.	→ Postavite ZoneProtect na sjenovito mjesto i ostavite ga neka se ohladi. Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
① bljeska 5 puta bijelo svakih 10 s	Baterija je prazna ili je došlo do greške ili je zonski kabel prekinut odnosno iskopčan.	→ Napunite bateriju ili proverite zonski kabel.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Robotska kosilica prelazi preko zonskog kabela	Greška u prijenosu softvera.	→ Držite tipku Ⓞ pritisnutom u trajanju od 15 s.
	Funkcija generatora zone nije aktivirana u izborniku/aplikaciji kosilice.	→ Aktivirajte funkciju generatora zone u izborniku/aplikaciji kosilice.
Robotska kosilica se zaustavlja (problem generatora zone)	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	ZoneProtect je pregrijan.	→ Postavite ZoneProtect na sjenovito mjesto i ostavite ga neka se ohladi.

7. TEHNIČKI PODACI

ZoneProtect	Jedinica	Vrijednost
Trajanje rada baterije (pribli.)	d	31
Napon punjenja baterije	V	5
Struja punjenja baterije	A	1
Trajanje punjenja baterije	h	6
IP stupanj zaštite		IPx4
Raspon radne temperature	°C	0 – 40
Pojas radne frekvencije	Hz	100 – 80000
Maks. snaga emitiranja¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimalna aktivna izlazna snaga na antenama u pojasu radne frekvencije radio sustava.

8. PRIBOR

GARDENA Granični kabel	50 m / 150 m	br. art. 4058-60 / br. art. 4088-60
GARDENA Podna kuka	100 kom.	br. art. 4090-20
GARDENA Priklučci + Pri- ključne stezaljke	6 priklučaka + 3 priključne stezaljke	br. art. 4089-20

9. JAMSTVO/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda:

Registrijate proizvod na
gardena.com/registration.

9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa
potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska:
<https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

sr GARDENA ZoneProtect

Prevod originalnog uputstva.

Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom.

Namenska upotreba:

Proizvod **GARDENA ZoneProtect** je predviđen za primenu u okućnicama ili baštama za ograničavanje zone u kojoj robotska kosilica (SILENO minimo, (smart) SILENO city i (smart) SILENO life ne bi trebalo da kosi.

Zona mora da se nalazi unutar radne oblasti robotske kosilice (ograničene kablom).

GARDENA ZoneProtect ne sme da se koristi u javnim objektima, parkovima, sportskim dvoranama kao ni u poljoprivredi niti šumarstvu.

1. BEZBEDNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Bezbedno rukovanje punjivim baterijama

U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.

Bateriju punite isključivo na temperaturama između +4 °C i +30 °C. Puna snaga punjenja na raspolaganju je od 15 °C.

Proizvod punite isključivo u suvim zatvorenim prostorijama.

Ako je temperatura baterije izvan dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje, baterija ne može da se napuni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Nemojte da koristite uređaj i njegovu perifernu opremu po lošem vremenu, naročito kad postoji opasnost od udara грома.

Baterija ne sme da se vadi.

Ako proizvod niste koristili duže vreme, trebalo bi pre upotrebe da napunite bateriju na preko 60%. Trebalo bi je najmanje svaka 3 meseca napuniti do 60%.

Deca ne bi smela bez nadzora da se zadržavaju u zaštićenoj zoni.

Ako je baterija prazna ili ako se ZoneProtect pregrejavao, zona više nije zaštićena.

Za instaliranje zonskog kabla važe isti uslovi kao i za granični kabl (pogledajte uputstvo za rad robotske kosilice).

USB ispravljač za napajanje nije sadržan u isporuci proizvoda.

Preporučuje se upotreba ispravljača za napajanje sa sledećim specifikacijama:

- Frekvencija: 50 do 60 Hz, jednofazna
 - Mrežni napon: 100 do 240 V naizmenični napon
 - Izlazni napon/struja: 5 V DC/1 A
 - Minimalna izlazna snaga: 5 W
 - Izlazni priključak: USB-C
- Pre korišćenja USB ispravljača za napajanje drugih proizvođača proverite da li ispunjava nacionalne i internacionalne bezbednosne standarde za niski napon (SELV).



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

- **Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).**
- **Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.**

Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

- Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



Li-Ion

Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

Bateriju sme da uklanja isključivo stručno osoblje.

1. Za sva pitanja o vađenju baterije obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
2. Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

2. INSTALACIJA

Priprema:

- Napunite bateriju (vidi 3. RUKOVANJE).
- Za zonski kabl, podnu kuku i priključne stezaljke možete da koristite pribor vaše robotske kosilice. Alternativno možete da ih nabavite i kod distributera GARDENA proizvoda.

- Robotska kosilica ne sme tokom instalacije da bude u ECO režimu rada (pročitajte više o ECO režimu rada u uputstvu za rad robotske kosilice).
- Ažurirajte firmver robotske kosilice (preko www.gardena.com):
SILENO minimo od 5995762-03
SILENO city od 5908253-11
SILENO life od 5939856-06
- Kako biste utvrdili da li je potrebno ažuriranje, proverite koji je firmver trenutno instaliran na vašoj kosilici:
SILENO city & SILENO life: Otvorite meni sa kratkim informacijama (pogledajte uputstvo za rad robotske kosilice).
SILENO minimo: Za informacije pogledajte GARDENA Bluetooth aplikaciju.
- Aktivirajte funkciju zonskog generatora u meniju/ aplikaciji vaše robotske kosilice. Pogledajte uputstvo za rad robotske kosilice.
- Udaljenost zonskog ② od vodećeg kabla ⑦ treba da iznosi najmanje 60 cm.
- ZoneProtect i svi predmeti u njemu moraju da budu najmanje 35 cm unutar zone [sl. I3].
- Nemojte polagati kabl na nagibima > 10 %.
- Ukoliko koristite više ZoneProtect proizvoda, razmak između dva zonska kabla mora da iznosi najmanje 60 cm.
- Zonski kabl ne sme da se ukršta [sl. I4].
- Maksimalna dužina zonskog kabla je 15 m.

Priključivanje zonskog kabla [sl. I1/ I2]:

Zonski kabl ②, podna kuka ③ i priključne stezaljke ④ nisu deo isporuke.

1. Položite zonski kabl ② oko željene zone.
2. Skratite oba kraja zonskog kabla ② na mestu na koje želite da postavite ZoneProtect.
3. Za oba kraja zonskog kabla ② pričvrstite po jednu priključnu stezaljku ④.
4. Pričvrstite priključne stezaljke ④ za priključke ⑤ proizvoda ZoneProtect.
5. Učvrstite ZoneProtect i zonski kabl pomoću podne kuke ③.
6. Na robotskoj kosilici aktivirajte opciju **Zonski generator** (pogledajte uputstvo za rad robotske kosilice).

Uslovi za instalaciju:

- Položite kabl kao što je opisano u uputstvu robotske kosilice (poglavlje: *Kako pronaći pravi položaj graničnog kabla*).
- Zona mora da bude sasvim unutar oblasti košenja graničnih kablova ⑥.
- Udaljenost zonskog ② od graničnog kabla ⑥ mora da iznosi najmanje 60 cm.
- Zona ne sme da prekriva vodeći kabl ⑦, jer robotska kosilica inače možda neće moći da pronađe stacionarni punjač. Ukoliko ne znate gde se nalazi vodeći kabl, pokrenite robotsku kosilicu na kraju vodećeg kabla pa je pustite da se vrati do stacionarnog punjača (pogledajte uputstvo za rad robotske kosilice).

Testiranje instalacije:

1. Uključite uređaj sa **ON** i proverite da li LED indikator svetli zeleno.
2. ECO režim rada robotske kosilice mora da bude deaktiviran. Više o ECO režimu rada potražite u uputstvu za rad robotske kosilice.

- Postavite robotsku kosilico 1 – 2 m ispred zabranjenog področja. Pobrinite se da robotska kosilica bude usmerena prema napred ka zoni odstupanja.
- Pokrenite robotsku kosilico i uverite se da se zaustavlja na kablu za ograničenje zone. Ukoliko prode u zabranjeno področje, proverite uslove instalacije.

3. RUKOVANJE

Punjenje baterije [sl. O1/O2]:

Jedinica za napajanje od 5 V sa USB-A priključnicom nije sadržana u isporuci. Baterija se isporučuje delimično napunjena. Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja, kako bi dobila punu snagu.

Za vreme punjenja ZoneProtect ne može da se koristi.

- Skinite poklopac ⑨.
- Otvorite zaptivni poklopac ①.
- Utaknite USB-C utikač priloženog kabla za punjenje u priključnicu za punjenje ③.
- Utaknite USB-A utikač kabla za punjenje u ispravljač.
- Priključite ispravljač na strujnu utičnicu.
Baterija se puni, a LED indikator ① treperi narandžasto.

Kada se baterija u potpunosti napuni, LED indikator ① svetli narandžasto. Kada je baterija u potpunosti napunjena, ZoneProtect može da radi oko 31 dan.

LED indikatori [sl. O2]:

Kratkim pritiskom na taster ⑩ poziva se status proizvoda ZoneProtect koji se zatim prikazuje u trajanju od 5 sekundi.

svetli zeleno	Aktivirano i kapacitet baterije >30 %
treperi zeleno	Aktivirano i kapacitet baterije <30 %
bljeska zeleno	Aktivirano i kapacitet baterije < 10 %
svetli narandžasto	Baterija je sasvim napunjena
treperi narandžasto	Baterija se puni
svetli plavo	Zonski kabl nije priključen ili je presečen i kapacitet baterije je > 30 %
treperi plavo	Zonski kabl nije priključen ili je presečen i kapacitet baterije je < 30 %
bljeska plavo	Zonski kabl nije priključen ili je presečen i kapacitet baterije je < 10 %
svetli ljubičasto	Kosilica je u ECO režimu rada, granični kabl nije prepoznat ili je oblast zone nevažeća i kapacitet baterije je > 30 %
treperi ljubičasto	Kosilica je u ECO režimu rada, granični kabl nije prepoznat ili je oblast zone nevažeća i kapacitet baterije je < 30 %
bljeska ljubičasto	Kosilica je u ECO režimu rada, granični kabl nije prepoznat ili je oblast zone nevažeća i kapacitet baterije je < 10 %
svetli crveno	Greška i kapacitet baterije >30 % (vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA)
treperi crveno	Greška i kapacitet baterije <30 % (vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA)

bljeska crveno	Greška i kapacitet baterije < 10% (vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA)
bljeska 5 puta belo svakih 10 s	Pritisnite taster Ⓢ kako bi se prikazao status
treperi belo	ZoneProtect se isključuje

Da bi se dostiglo maksimalno trajanje rada proizvoda ZoneProtect, kosilica treba da radi u Eco režimu rada (pogledajte uputstvo za rad kosilice).

Uključivanje proizvoda ZoneProtect [sl. O2]:

→ Držite taster Ⓢ pritisnut 2 s.
ZoneProtect je uključen, a LED indikator Ⓛ svetli/treperi zeleno (u zavisnosti od kapaciteta baterije).

Isključivanje proizvoda ZoneProtect [sl. O2]:

→ Držite taster Ⓢ pritisnut 2 s.
ZoneProtect je isključen, a LED indikator Ⓛ treperi belo.

4. ODRŽAVANJE

→ Prebrišite ZoneProtect vlažnom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Napunite bateriju.
2. Očistite ZoneProtect (vidi 4. ODRŽAVANJE).
3. ZoneProtect čuvajte u suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Ⓛ svetli/treperi/bljeska plavo	Zonski kabl nije priključen ili je presečen.	→ Priključite zonski kabl.
Ⓛ svetli/treperi/bljeska ljubičasto i kosilica nije u ECO režimu rada	Granični kabl nije prepoznat ili je presečen.	→ Proverite granični kabl.
Ⓛ svetli/treperi/bljeska crveno	Temperatura proizvoda ZoneProtect je previsoka ili prekinut greška.	→ Postavite ZoneProtect u senovito mesto i ostavite ga da se ohladi. Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Ⓛ bljeska 5 puta belo svakih 10 s	Baterija je prazna ili je došlo do greške ili je zonski kabl prekinut odnosno iskopčan.	→ Napunite bateriju ili proverite zonski kabl.
Robotska kosilica prelazi preko zonskog kabla	Greška u prenosu softvera.	→ Držite taster Ⓢ pritisnut u trajanju od 15 s.
	Funkcija zonskog generatora nije aktivirana u meniju/aplikaciji kosilice.	→ Aktivirajte funkciju zonskog generatora u meniju/aplikaciji kosilice.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Robotska kosilica se zaustavlja (problem zonskog generatora)	Baterija je prazna. Temperatura proizvoda ZoneProtect je previsoka.	→ Napunite bateriju. → Postavite ZoneProtect u senovito mesto i ostavite ga da se ohladi.

7. TEHNIČKI PODACI

ZoneProtect	Jedinica	Vrednost
Trajanje rada baterije (pribl.)	d	31
Napon punjenja baterije	V	5
Struja punjenja baterije	A	1
Trajanje punjenja baterije	h	6
IP klasa zaštite		IPx4
Raspon radne temperature	°C	0 – 40
Raspon radne frekvencije	Hz	100 – 80000
Maks. snaga emitovanja ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimalna aktivna izlazna snaga na antenama u pojasu frekvencije u kom radi radio sistem.

8. PRIBOR

GARDENA Granični kabl	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
GARDENA Podna kuka	100 kom.	art. 4090-20
GARDENA Priključci + Priključne stezaljke	6 priključaka + 3 priključne stezaljke	art. 4089-20

118

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici gardena.com/registration.

9.2 Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

uk GARDENA ZoneProtect

Це переклад оригіналу інструкції.

Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з відсутністю досвіду й знань, можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом.

Належне застосування:

GARDENA ZoneProtect призначений для обмеження певної зони в присадибних і дачних ділянках, що не повинна стригти газонокосарка-робот (SILENO minimo, (smart) SILENO city й (smart) SILENO life).

Ця зона повинна знаходитися в межах робочої зони (обмеженої за допомогою обмежувального проводу) газонокосарки-робота.

GARDENA ZoneProtect не дозволяється використовувати в громадських місцях, парках, на спортивних майданчиках, а також у сільському й лісовому господарстві.

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Безпечно поводження з акумуляторними батареями

У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторних батарей, з акумуляторних батарей може витікати займиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою.

Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від +4 °C до +30 °C. Повна потужність зарядки досягається при температурі від 15 °C.

Заряджайте виріб тільки в сухих приміщеннях. Якщо температура акумуляторної батареї виходить за межі дозволеного температурного діапазону заряджання, акумуляторна батарея не буде заряджатися. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто дозволений температурний діапазон.

Не експлуатуйте пристрій і його додаткові пристрої за поганих погодних умов, особливо при небезпеці виникнення блискавки.

Акумуляторну батарею витягувати заборонено. Якщо ви бажаєте скористатися виробом після тривалої перерви, необхідно зарядити його

більш ніж на 60%. Мінімум кожні 3 місяці його необхідно заряджати на 60%.

Діти не повинні знаходитися в захищеній зоні без догляду.

Якщо акумуляторна батарея розрядиться або ZoneProtect перегріється, зона не буде захищена.

Для прокладання зонованого проводу діють ті ж критерії, що й для обмежувального проводу (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).

Блок живлення USB не входить до комплекту поставки цього виробу.

Блок живлення від інших виробників повинен мати наступні специфікації:

- Частота: від 50 до 60 Гц, одна фаза
 - Напруга в мережі: від 100 до 240 В змінного струму
 - Напруга на виході/струм: 5 В постійного струму/1 А
 - Мінімальна вихідна потужність: 5 Вт
 - Підключення на виході: USB-C
- Перед використанням блоку живлення USB від інших виробників перевірте, чи відповідає він національним і міжнародним стандартам безпеки для безпечної наднизької напруги (SELV).



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує

небезпека задухи для маленьких дітей.
Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

- Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

ВАЖЛИВО!

Демонтувати акумуляторну батарею дозволяється тільки кваліфікованому персоналу.

1. З питань демонтажу акумуляторної батареї звертайтеся до сервісного центру GARDENA.
2. Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

2. УСТАНОВКА

Підготовка:

- Зарядіть акумуляторну батарею (див. 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ).
- Для зонованого проводу, кілочків і сполучних затискачів ви можете використати комплектуючі вашої газонокосарки-робота. Також їх можна придбати у вашого дистриб'ютора фірми GARDENA.
- Газонокосарка-робот під час установки не повинна перебувати в режимі ECO (див. режим ECO в Інструкції з експлуатації газонокосарки-робота).
- Актуалізуйте програмне забезпечення газонокосарки-робота (через www.gardena.com):

SILENO minimo	від 5995762-03
SILENO city	від 5908253-11
SILENO life	від 5939856-06
- Щоб дізнатися, чи потрібно оновлення, Ви можете перевірити яке програмне забезпечення встановлено на Вашій газонокосарці:

SILENO city і SILENO life:
відкрийте меню короткої інформації (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).

SILENO minimo:
Ви знайдете інформацію в GARDENA Bluetooth App.
- Активуйте в меню/додатку газонокосарки-робота функцію «Генератор зон». Дивись інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота.

Умови для установки:

- Прокладіть провід як зазначено в інструкції газонокосарки-робота (глава: *Так Ви знайдете правильне положення для обмежувального проводу*).
- Зона повинна повністю перебувати усередині зони стрижки, обмеженої обмежувальним проводом ⑥.
- Відстань між зоновим проводом ② і обмежувальним проводом ⑥ повинна становити мінімум 60 см.
- Зона не повинна перекривати напрямний провід ⑦, тому що газонокосарка-робот можливо не зможе знайти зарядну станцію. Якщо Ви не знаєте, де перебуває напрямний провід, запустіть газонокосарку-робота наприкінці напрямного проводу й дайте їй повернутися до зарядної станції (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).
- Відстань між зоновим проводом ② і напрямним проводом ⑦ повинна становити мінімум 60 см.
- ZoneProtect і всі предмети повинні знаходитися усередині зони приблизно на 35 см [зобр. I3].
- Не прокладайте провід на схилах > 10%.
- При використанні декількох ZoneProtect відстань від одного зонових проводу до іншого повинна становити мінімум 60 см.
- Зонові проводи не повинні перетинатися [зобр. I4].
- Максимальна довжина зонових проводу 15 м.

Підключення зонових проводу [зобр. I1/I2]:

Зоновий провід ②, кілочки ③ і сполучні затискачі ④ до поставки не входять.

1. Прокладіть зоновий провід ② навколо зони, яку необхідно обмежити.
2. Відріжте зоновий провід ② так, щоб обидва його кінця перебували в тому місці, де буде встановлений ZoneProtect.
3. Зафіксуйте на кожному кінці зонових проводу ② по сполучному затискачеві ④.
4. Зафіксуйте сполучні затискачі ④ на роз'ємах ⑤ ZoneProtect.
5. Зафіксуйте ZoneProtect і зоновий провід за допомогою кілочків ③.
6. Активуйте в газонокосарці-роботі опцію **Генератор зон** (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).

Перевірка установки:

1. Установіть перемикач пристрою в положення **ON** та переконайтеся, що світлодіодний індикатор світиться зеленим.
2. Переконайтеся, що ЕСО-режим газонокосарки-робота деактивований. Див. ЕСО-режим в інструкції з експлуатації газонокосарки-робота.
3. Установіть газонокосарку-робота на відстані 1 – 2 м від забороненої зони. Стежте за тим, щоб газонокосарка-робот дивилася вперед на зону розвитку.
4. Запустіть газонокосарку-робота і переконайтеся, що вона не виходить за межі обмежувального проводу зони. Якщо

вона заїде в заборонену зону, перевірте умови для установки.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2]:

Блок живлення 5 В з вбудованою вилкою з USB-A-роз'ємом не входить до комплекту поставки. Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її перед першим використанням.

Не дозволяється використовувати ZoneProtect під час зарядки.

1. Зніміть кришку ⑨.
2. Відкиньте ущільнювальну кришку ①.
3. Вставте штекер USB-C зарядного кабелю, що входить до поставки, у роз'єм для зарядки ③.
4. Вставте штекер USB-A зарядного кабелю в мережевий адаптер з вбудованою вилкою.
5. Підключіть мережевий адаптер з вбудованою вилкою до електромережі.
Акумуляторна батарея буде заряджатися, та світлодіод ④ блиматиме жовтогарячим.

Коли акумуляторна батарея повністю зарядиться, світлодіод ④ буде світитися жовтогарячим. Коли акумуляторна батарея повністю зарядиться, ZoneProtect може працювати протягом 31 дня.

Світлодіодні індикатори [зобр. O2]:

Якщо коротко натиснути кнопку ⑧, то протягом 5 секунд буде відображено статус ZoneProtect.

світлиться зеленим	Активований і заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає зеленим	Активований і заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає зеленим	Активований і заряд акумуляторної батареї < 10 %
світлиться жовтогарячим	Акумуляторна батарея повністю заряджена
блимає жовтогарячим	Акумуляторна батарея заряджається
світлиться синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї < 10 %
світлиться фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї < 10 %

світиться червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї > 30% (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
блимає червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї < 30% (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
гарячково блимає червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї < 10% (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
5 разів гарячково блимає білим кожні 10 сек	Натисніть кнопку Ⓢ , щоб відобразився статус
блимає білим	ZoneProtect відключається

Для досягнення максимального терміну служби ZoneProtect, газонокосарку необхідно експлуатувати в режимі ЕСО (див. Інструкцію для експлуатації газонокосарки).

Ввімкнення ZoneProtect [зобр. O2]:

- Натисніть й утримуйте 2 секунди кнопку **Ⓢ**.
ZoneProtect ввімкнений і світлодіод **Ⓛ** світлиться/блимає зеленим (залежно від заряду акумуляторної батареї).

Вимкнення ZoneProtect [зобр. O2]:

- Натисніть й утримуйте 2 секунди кнопку **Ⓢ**.
ZoneProtect вимкнений і світлодіод **Ⓛ** блимає білим.

4. ДОГЛЯД

- Очистіть ZoneProtect за допомогою вологої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Зарядіть акумуляторну батарею.
2. Очистіть ZoneProtect (див. 4. ДОГЛЯД).
3. Зберігайте ZoneProtect у сухому, закритому й опалювальному приміщенні.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Ⓛ світлиться/блимає/гарячково блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний.	→ Під'єднайте зоновий провід.
Ⓛ світлиться/блимає/гарячково блимає фіолетовим і газонокосарка не знаходиться в режимі ЕСО	Обмежувальний провід не розпізнаний або перерізаний.	→ Перевірте обмежувальний провід.
Ⓛ світлиться/блимає/гарячково блимає червоним	Занадто висока або занадто низька температура ZoneProtect. Постійна помилка.	→ Віднесіть ZoneProtect в тінь і дайте йому охолонути. Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Кожні 10 сек. Ⓛ 5 разів гарячково блимає білим	Акумуляторна батарея розряджена або відбулася помилка, або зоновий провід ушкоджений/від'єднаний.	→ Зарядіть акумуляторну батарею або перевірте зоновий провід.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Газонокосарка-робот переїхала зоновий провід	Помилка передачі програмного забезпечення.	→ Утримуйте кнопку  натиснутою протягом 15 секунд.
	Функція «Генератор зон» не активована в меню/додатку газонокосарки.	→ Активуйте функцію «Генератор зон» у меню/додатку газонокосарки.
Газонокосарка-робот зупиняється (проблема з генератором зони)	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Перегрів ZoneProtect.	→ Віднесіть ZoneProtect в тінь і дайте йому охолонути.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ZoneProtect	Одиниця вимірювання	Значення
Тривалість експлуатації акумуляторної батареї (около)	д	31
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В	5
Струм заряджання-акумуляторної батареї	А	1
Тривалість зарядки акумуляторної батареї	г	6
Клас захисту IP		IPx4
Діапазон робочих температур	°C	0 – 40
Діапазон робочих частот	Гц	100 – 80000

124

ZoneProtect	Одиниця вимірювання	Значення
Максимальна потужність передавача ¹⁾	мВт	< 25

¹⁾ Максимальна активна вихідна потужність на антенах у діапазоні частот, у якому працює радіостанція.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

GARDENA Обмежувальний провід	50 м / 150 м	арт. 4058-60 / арт. 4088-60
GARDENA Кілочки	100 штук	арт. 4090-20
GARDENA З'єднувачі + сполучні затискачі	6 з'єднувачів + 3 сполучні затискачі	арт. 4089-20

9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 Реєстрація товару:

Зареєструйте свій вибір на веб-сторінці gardena.com/registration.

9.2 Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна:
<https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contact/>

ro GARDENA ZoneProtect

Traducerea instrucțiunilor originale.

Utilizarea acestui produs de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de către persoane fără experiența și cunoștințele necesare este permisă numai dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul.

Utilizare conform destinației:

GARDENA ZoneProtect este conceput pentru delimitarea unui domeniu, în grădini gospodărești private și grădini de hobby, în care robotul de tuns iarbă (SILENO minimo, (smart) SILENO city și (smart) SILENO life nu are voie să tundă iarba.

Domeniul trebuie să se afle în domeniul de lucru (delimitat cu cablul de delimitare) al robotului de tuns iarbă.

Este interzisă utilizarea **GARDENA ZoneProtect** în amenajări publice, parcuri, terenuri de sport și în agricultură și silvicultură.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Manevrarea sigură a acumulatorului

În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau a acumulatorilor se poate scurge lichid inflamabil din acumulatori. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.

Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între +4 °C și +30 °C. Capacitatea de încărcare completă stă la dispoziție peste 15 °C.

Încărcați produsul numai în spații interioare uscate.

Dacă temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare, atunci nu este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Nu utilizați aparatul și perifericele sale în condiții meteorologice dificile, mai ales dacă există un pericol cauzat de fulgere.

Este interzisă scoaterea acumulatorului.

Dacă nu folosiți produsul pentru mai mult timp, atunci trebuie să încărcați peste 60 % înaintea utilizării. Cel puțin la fiecare 3 luni trebuie să fie încărcat până la 60 %.

Este interzisă prezența nesupravegheată a copiilor în domeniul protejat.

Domeniul nu mai este protejat dacă este descărcat acumulatorul sau dacă ZoneProtect este supraîncălzit.

Pentru instalarea cablului pentru domeniu sunt valabile aceleași indicații ca și pentru cablul de delimitare (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarbă).

Un alimentator de rețea cu USB nu este inclus la acest produs în conținutul livrat.

Se recomandă utilizarea alimentatorului de rețea al unui furnizor terț cu următoarele specificații:

- frecvența: 50 până la 60 Hz, monofazat
- tensiunea de rețea: tensiune alternativă de 100 până la 240 V
- tensiune de ieșire/intensitate: tensiune continuă 5 V/1 A
- puterea minimă de ieșire: 5 W
- conexiune de ieșire: USB-C

→ Înaintea utilizării alimentatorului de rețea USB al unui ofertant terț, verificați dacă acesta corespunde standardului de securitate național și internațional pentru joasa tensiune (SELV).



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții

acest câmp poate afecta funcționarea implanților medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
- Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

- Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Li-Ion



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

IMPORTANT!

Acumulatorul poate fi demontat numai de către personalul de specialitate.

1. Vă rugăm să vă adresați service-ului GARDENA pentru întrebări referitoare la demontarea acumulatorului.
2. Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

2. INSTALAREA

Pregătirea:

- Încărcați acumulatorul (vezi 3. OPERAREA).
- Pentru cablul pentru domeniu, cârligul de sol și bornele de conectare puteți folosi accesoriile robotului dumneavoastră de tuns iarbă. Alternativ, puteți procura acestea de la comerciantul dumneavoastră GARDENA.
- Pe durata instalării, robotul de tuns iarbă nu are voie să fie în modul ECO (vezi modul ECO în instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarbă).
- Actualizați firmware-ul robotului de tuns iarba (prin www.gardena.com):
SILENO minimo cu 5995762-03
SILENO city cu 5908253-11
SILENO life cu 5939856-06
- Pentru a verifica dacă este necesară o actualizare, puteți verifica firmware-ul care este instalat actual pe mașina dumneavoastră de tuns gazonul:
SILENO city & SILENO life:
Deschideți meniul Scurtă descriere (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarbă).
SILENO minimo: Găsiți informația în aplicația GARDENA Bluetooth.
- Activați funcția generatorului de zone în meniul/aplicația robotului dumneavoastră de tuns iarba. Consultați instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarba.

Condiții pentru instalare:

- Pozați cablul conform descrierii din instrucțiunile robotului de tuns iarba (capitolul: *Examinarea locului în care să așezați cablul de delimitare*).
- Domeniul trebuie să se afle complet în domeniul de tuns iarba al cablului de delimitare ⑥.
- Distanța dintre cablul pentru domeniu ② și cablul de delimitare ⑥ trebuie să fie minimum 60 cm.
- Domeniul nu are voie să se suprapună peste cablul de ghidaj ⑦, deoarece, în caz contrar, robotul de tuns iarba ar putea să nu găsească stația de încărcare. Dacă nu mai știți unde se află cablul de ghidaj, porniți robotul de tuns iarba la capătul cablului de ghidaj și lăsați-l să revină la stația de încărcare (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarba).
- Distanța dintre cablul pentru domeniu ② și cablul de ghidaj ⑦ trebuie să fie minimum 60 cm.
- ZoneProtect și toate obiectele conținute trebuie să se afle min. 35 cm în interiorul domeniului [Fig. I3].
- Nu pozați cablul în pante > 10%.
- La utilizarea mai multor ZoneProtects, distanța dintre cablul pentru domeniu și cablul pentru domeniu trebuie să fie minimum 60 cm.
- Cablul pentru domeniu nu are voie să se încrucișeze [Fig. I4].
- Lungimea maximă a cablului de domeniu este 15 m.

Conectarea cablului de domeniu [Fig. I1/I2]:

Cablul de domeniu ②, cârligele de sol ③ și bornele de conectare ④ nu sunt conținute în pachetul de livrare.

1. Așezați cablul de domeniu ② în jurul domeniului dorit.
2. Tăiați la lungime cele două capete ale cablului de domeniu ② pe poziția în care doriți să instalați ZoneProtect.
3. Fixați câte o bornă de conectare ④ pe ambele capete ale cablului de domeniu ②.
4. Fixați bornele de conectare ④ la conexiunile ⑤ ZoneProtect.
5. Fixați ZoneProtect și cablul de domeniu cu cârligul de sol ③.
6. În robotul dumneavoastră de tuns iarba activați opțiunea **Generator de zone** (vezi instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarbă).

Testarea instalației:

1. Porniți aparatul și asigurați-vă de faptul că afișajul cu LED se aprinde verde.
2. Asigurați-vă de faptul că este dezactivat modul Eco al robotului de tuns iarba. Consultați modul Eco în instrucțiunile de utilizare ale robotului de tuns iarba.
3. Amplasați robotul de tuns iarba la 1 – 2 m înaintea zonei de blocare. Asigurați-vă de faptul că robotul de tuns iarba indică în față, în zona de evitare.
4. Porniți robotul de tuns iarba și asigurați-vă de faptul că acesta se oprește la cablul de delimitare al zonei. Dacă acesta pătrunde în zona de blocare, atunci verificați condițiile pentru instalare.

3. OPERAREA

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2]:

Adaptorul de rețea 5 V cu mufă USB-A nu este conținut în setul de livrare. Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul înaintea primei utilizări.

În timpul încărcării, ZoneProtect nu poate fi utilizat.

1. Scoateți capacul ⑨.
2. Deschideți capacul de etanșare ①.
3. Introduceți fișa USB-C a cablului de încărcare livrat în mufa de încărcare ②.
4. Băgați fișa USB-A a cablului de încărcare în adaptorul de rețea.
5. Conectați adaptorul de rețea la o priză de rețea.

Se încarcă acumulatorul, iar LED-ul ④ luminează intermitent portocaliu.

LED-ul ④ se aprinde portocaliu dacă acumulatorul este complet încărcat. Dacă acumulatorul este încărcat complet, ZoneProtect funcționează cca. 31 de zile.

Afișaje LED [Fig. O2]:

Starea ZoneProtect se afișează timp de 5 secunde prin apăsarea scurtă a tastei ⑥.

aprins verde	Activat și capacitatea acumulatorului > 30 %
clipește verde	Activat și capacitatea acumulatorului < 30 %
se aprinde scurt verde	Activat și capacitatea acumulatorului < 10 %

aprins portocaliu	Acumulatorul este încărcat complet
clipește portocaliu	Se încarcă acumulatorul
aprins albastru	Cablul de domeniu nu este conectat sau este întrerupt și capacitatea acumulatorului > 30 %
clipește albastru	Cablul de domeniu nu este conectat sau este întrerupt și capacitatea acumulatorului < 30 %
se aprinde scurt albastru	Cablul de domeniu nu este conectat sau este întrerupt și capacitatea acumulatorului < 10 %
aprins mov	Mașina de tuns gazonul se află în modul ECO, cablul de delimitare nu a fost detectat sau zona nu este valabilă și capacitatea acumulatorului > 30 %
clipește mov	Mașina de tuns gazonul se află în modul ECO, cablul de delimitare nu a fost detectat sau zona nu este valabilă și capacitatea acumulatorului < 30 %
se aprinde scurt mov	Mașina de tuns gazonul se află în modul ECO, cablul de delimitare nu a fost detectat sau zona nu este valabilă și capacitatea acumulatorului < 10 %
aprins roșu	Eroare și capacitatea acumulatorului > 30 % (vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR)
clipește roșu	Eroare și capacitatea acumulatorului < 30 % (vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR)
se aprinde scurt roșu	Eroare și capacitatea acumulatorului < 10 % (vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR)
se aprinde scurt alb de 5 ori la fiecare 10 sec.	Apăsați tasta ⑥ pentru afișajul stării
clipește alb	ZoneProtect se oprește

Pentru atingerea duratei maxime de funcționare a ZoneProtect, mașina de tuns gazonul trebuie operată în modul Eco (vezi instrucțiunile de utilizare ale mașinii de tuns gazonul).

Pornirea ZoneProtect [Fig. O2]:

- Apăsăți tasta **Ⓢ** pentru 2 secunde. *ZoneProtect este pornit, iar LED-ul **Ⓛ** se aprinde/clipește verde (corespunzător capacității acumulatorului).*

Oprirea ZoneProtect [Fig. O2]:

- Apăsăți tasta **Ⓢ** pentru 2 secunde. *ZoneProtect este oprit și LED-ul **Ⓛ** clipește alb.*

4. ÎNTREȚINEREA

- Curățați ZoneProtect cu o cârpă umedă.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Încărcați acumulatorul.
2. Curățați ZoneProtect (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
3. Păstrați ZoneProtect într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Ⓛ este aprins/clipește/se aprinde scurt albastru	Cablul de domeniu nu este conectat sau este întrerupt.	→ Conectați cablul de domeniu.
Ⓛ este aprins/clipește/se aprinde scurt mov și mașina de tuns gazonul nu se află în modul ECO	Cablul de delimitare nu este detectat sau este întrerupt.	→ Verificați cablul de delimitare.
Ⓛ este aprins/clipește/se aprinde scurt roșu	Supratemperatură/subtemperatură ZoneProtect. Eroare permanentă.	→ Aduceți ZoneProtect la umbră și lăsați-l să se răcească. Adresați-vă serviciului GARDENA.
Ⓛ se aprinde scurt alb de 5 ori la fiecare 10 sec	Acumulatorul este descărcat sau. Există o eroare sau cablul de domeniu este rupt/scos	→ Încărcați acumulatorul sau verificați cablul de domeniu.
Robotul de tuns iarba trece peste cablul de domeniu	Eroare de transfer software.	→ Țineți apăsată tasta Ⓢ pentru 15 secunde.
	Funcționarea generatorului de zone nu este activată în meniul/aplicația mașinii de tuns gazonul.	→ Activați funcționarea generatorului de zone în meniul/aplicația mașinii de tuns gazonul.
Robotul de tuns iarba se oprește (problemă la generatorul de zone)	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
	Temperatură excesivă la ZoneProtect.	→ Aduceți ZoneProtect la umbră și lăsați-l să se răcească.

7. DATE TEHNICE

ZoneProtect	Unitate	Valoare
Durata de funcționare a acumulatorului (aprox.)	d	31
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V	5
Curentul de încărcare al acumulatorului	A	1
Durata de încărcare acumulator	h	6
Clasa de protecție IP		IPx4
Intervalul temperaturii de exploatare	°C	0 – 40
Banda de frecvență pentru exploatare	Hz	100 – 80000
Putere max. emițător ¹⁾	mW	< 25

¹⁾ Puterea maximă activă de ieșire la antene în banda de frecvență în care operează stația radio.

8. ACCESORII

Cablul de delimitare GARDENA	50 m / 150 m	art. 4058-60 / art. 4088-60
Cârligul de sol GARDENA	100 bucăți	art. 4090-20
Ștuțul + borne de conectare GARDENA	6 ștuțuri + 3 borne de conectare	art. 4089-20

9. GARANȚIE/SERVICE

9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

130

9.2 Service:

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

tr GARDENA ZoneProtect

Original kullanma kılavuzunun çevirisi.

Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA ZoneProtect hususi ev bahçesi ve hobi bahçelerinde robotik çim biçme makinesi (SILENO minimo, (smart) SILENO city ve (smart) SILENO life'in biçmemesi gereken bir bölgenin sınırlandırılması için tasarlanmıştır.

Bölge, robotik çim biçme makinesinin çalışma sahası içerisinde (sınır teli ile sınırlandırılmış) bulunmalıdır.

GARDENA ZoneProtect, halka açık tesislerde, parklarda ve spor tesislerinde, tarım ve ormancılıkta kullanılmamalıdır.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Akülerin güvenli kullanımı

Yanlış kullanım durumunda veya aküler hasar gördüğünde, akülerden yanıcı sıvı çıkabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözlere sıvı bulaşırsa ayrıca doktordan yardım alın.

Aküyü sadece +4 °C ve +30 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Tam şarj gücüne 15 °C'den itibaren ulaşılabilir.

Ürünü sadece kuru iç mekanlarda şarj edin.

Akünün sıcaklığı, izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunda, akü şarj edilemez. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.

Cihazı ve çevre birimlerini kötü havalarda kullanmayın. Özellikle de yıldırım düşme tehlikesi mevcutsa.

Akü çıkartılmamalıdır.

Ürünü uzun süre kullanmadığınızda, kullanmadan önce %60'tan fazla şarj etmelisiniz. En az her 3 ayda bir %60 şarj edilmelidir.

Çocuklar, gözetim olmadan korunmuş bölgede bulunmamalıdır.

Akü boş olduğunda veya ZoneProtect aşın ısındıysa, bölge artık korunmaz.

Bölge kablosunun kurulumu için, sınır teli ile aynı direktifler geçerlidir (bkz. robotik çim biçme makinesi işletim kılavuzu).

Bu üründe bir USB adaptörü teslimat kapsamına dahil değildir.

Aşağıdaki özelliklere sahip bir üçüncü taraf sağlayıcının adaptörünün kullanılması önerilir:

- Frekans: 50 ila 60 Hz, tek fazlı
- Şebeke gerilimi: 100 ila 240 V dalgalı akım
- Çıkış gerilimi/Akım: 5 V doğru akım/ 1 A
- Minimum çıkış gücü: 5 W
- Çıkış bağlantısı: USB-C

→ Üçüncü taraf sağlayıcıların USB güç adaptörünün kullanmadan önce, düşük voltaj güvenliği için ulusal ve uluslararası güvenlik standartlarına (SELV) uygun olup olmadığını kontrol edin.



TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.



TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.



TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ **Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).**

→ **Benzin ve çözeltili maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.**

Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöplü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:

Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

ÖNEMLİ!

Akü sadece uzman personel tarafından sökülebilir.

1. Akünün sökülmesi ile ilgili sorularınız olduğunda lütfen GARDENA servisine başvurun.
2. Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

2. TESİSAT

Ön hazırlık:

- Aküyü şarj edin (bkz. 3. KULLANIM).
- Bölge kablosu, zemin kancaları ve bağlantı terminalleri için robotik çim biçme makinesinin aksesuarlarını kullanabilirsiniz. Bunları alternatif olarak GARDENA bayinizden temin edebilirsiniz.
- Robotik çim biçme makinesi kurulum sırasında ECO modunda olmamalıdır (Robotik çim biçme makinesinin işletim kılavuzundaki ECO moduna bakın).
- Robotik çim biçme makinesinin şirket yazılımını güncelleyin (www.gardena.com üzerinden):
SILENO minimo 5995762-03 itibarıyla
SILENO city 5908253-11 itibarıyla
SILENO life 5939856-06 itibarıyla
- Bir güncellemenin gerekli olup olmadığını öğrenmek için biçme makinenizde şu anda hangi belenimin yüklü olduğunu kontrol edebilirsiniz:

SILENO city & SILENO life: Kısa bilgi menüsünü açın (robotik çim biçme makinesinin kullanım kılavuzuna bakın).

SILENO minimo: Bilgileri GARDENA Bluetooth uygulamasında bulabilirsiniz.

- Robotik çim biçme makinesinin menüsünde/uygulamasında bölge oluşturucu fonksiyonunu etkinleştirin. Robotik çim biçme makinesinin işletim kılavuzuna bakın.

Kurulum koşulları:

- Kabloyu, robotik çim biçme makinesinin talimatında açıklandığı gibi kurun (Bölüm: *Sınır teli için doğru konumun bulunması*).
- Bölge, tamamen sınır telinin ⑥ çim biçme sahası içerisinde bulunmalıdır.
- Bölge kablosu ② ile sınır teli ⑥ arasındaki mesafe en az 60 cm olmalıdır.
- Bölge, yönlendirme kablosunun ⑦ üzerini örtmemelidir, aksi takdirde robotik çim biçme makinesi şarj istasyonunu bulamayabilir. Yönlendirme kablosunun nerede olduğunu bilmiyorsanız, robotik çim biçme makinesini yönlendirme kablosunun sonundan başlatın ve şarj istasyonuna geri gitmesini sağlayın (Robotik çim biçme makinesi işletim talimatın bakın).
- Bölge kablosu ② ile yönlendirme kablosu ⑦ arasındaki mesafe en az 60 cm olmalıdır.
- ZoneProtect ve içerisindeki tüm nesnelere minimum 35 cm bölge içerisinde olmalıdır [Şek. I3].
- Kabloyu > %10 eğimli yerlere döşemeyin.
- Birden fazla ZoneProtect kullanımı sırasında bölge kablosu ile sınır teli arasındaki mesafe en az 60 cm olmalıdır.
- Bölge kablosu çapraz olmamalıdır [Şek. I4].

- Bölge kablosunun maksimum uzunluğu 15 m'dir.

Bölge kablosunun bağlanması [Şek. 11/12]:

Bölge kablosu ②, zemin kancası ③ bağlantı terminalleri ④ teslimat kapsamında değildir.

1. Bölge kablosunu ② istenilen bölgenin etrafına yerleştirin.
2. Bölge kablosunun ② iki ucunu, ZoneProtect'i kurmak istediğiniz yere yerleştirin.
3. Bölge kablosunun ② iki ucunun her birine bir bağlantı terminali ④ sabitleyin.
4. Bağlantı terminallerini ④ ZoneProtect'in bağlantılarına ⑤ sabitleyin.
5. ZoneProtect'i ve bölge kablosunu zemin kancaları ③ ile sabitleyin .
6. Robotik çim biçme makinenizde **Bölge jeneratörü** seçeneğini etkinleştirin (Robotik çim biçme makinesinin işletim kılavuzuna bakın).

Tesisatın test edilmesi:

1. Cihazı AÇIK (**ON**) konuma getirin ve LED göstergesinin yeşil olduğundan emin olun.
2. Robotik çim biçme makinesinin ECO modunun devre dışı bırakıldığından emin olun. Robotik çim biçme makinesinin işletim kılavuzundaki ECO moduna bakın.
3. Robotik çim biçme makinesini kapatılmış bölgenin 1 – 2 m önüne yerleştirin. Robotik çim biçme makinesinin öne, kaçınma bölgesine baktığından emin olun.
4. Robotik çim biçme makinesini başlatın ve bölgenin sınır telinde üzerinde durduğundan emin olun. Kapatılmış bölgeye girdiğinde, kurulum için koşulları kontrol edin.

3. KULLANIM

Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02]:

USB-A yuvalı 5V güç adaptörü teslimat kapsamında mevcut değil. Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir. Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.

Şarj işlemi sırasında ZoneProtect kullanılamaz.

1. Kapağı ⑨ çıkartın.
2. Yalıtım kapağını ① açın.
3. Birlikte verilen şarj kablosunun USB-C fişini şarj soketine ⑩ takın.
4. Şarj kablosunun USB-A fişini güç adaptörüne takın.
5. Güç adaptörünü bir şebeke krizine bağlayın. *Akü şarj edilir ve LED ① turuncu renkte yanıp söner.*

Akü tamamen şarj edildiğinde, LED ① turuncu renkte yanar. Akü tamamen şarj edildiğine, ZoneProtect yakl. 31 gün çalışır.

LED göstergeler [Şek. 02]:

Tuşa ⑧ kısa süreli basılmasıyla ZoneProtect'in durumu 5 saniye boyunca gösterilir.

yeşil yanıyor	Etkinleştirilmiştir ve akü kapasitesi > %30'dur
yeşil yanıp sönüyor	Etkinleştirilmiştir ve akü kapasitesi < %30'dur
yeşil parıltar	Etkinleştirilmiştir ve akü kapasitesi < %10'dur
turuncu yanıyor	Akü tamamen şarj edildi
turuncu parıltar	Akü şarj ediliyor
mavi yanıyor	Bölge kablosu bağlı değil veya kopmuş ve akü kapasitesi > %30'dur

mavi yanıp sönüyor	Bölge kablosu bağlı değil veya kopmuş ve akü kapasitesi < %30'dur
mavi parıldar	Bölge kablosu bağlı değil veya kopmuş ve akü kapasitesi < %10'dur
lila yanıyor	Bıçme makinesi ECO modunda, sınır teli algılanmadı veya geçersiz bölge alanı ve akü kapasitesi > %30'dur
lila yanıp sönüyor	Bıçme makinesi ECO modunda, sınır teli algılanmadı veya geçersiz bölge alanı ve akü kapasitesi < %30'dur
lila parıldar	Bıçme makinesi ECO modunda, sınır teli algılanmadı veya geçersiz bölge alanı ve akü kapasitesi < %10'dur
kırmızı yanıyor	Hata ve akü kapasitesi > %30'dur (bkz. 6. HATA GİDERME)
kırmızı yanıp sönüyor	Hata ve akü kapasitesi < %30'dur (bkz. 6. HATA GİDERME)
kırmızı parıldar	Hata ve akü kapasitesi < %10'dur (bkz. 6. HATA GİDERME)
5 defa beyaz parıldar her 10 saniyede bir	Durumun gösterilmesi için tuşa ⑧ basın
beyaz yanıp sönüyor	ZoneProtect kapanıyor

ZoneProtect'in maksimum çalışma süresine ulaşılabilmesi için, bıçme makinesinin Eco modunda çalıştırılması gerekir (bıçme makinesinin işletim kılavuzuna bakın).

ZoneProtect'i çalıştırın [Şek. O2]:

- 2 saniye boyunca tuşa ⑧ basın.
ZoneProtect açık ve LED ① yeşil yanıyor/yanıp sönüyor (akü gücüne göre).

ZoneProtect'i kapatın [Şek. O2]:

- 2 saniye boyunca tuşa ⑧ basın.
ZoneProtect kapatıldı ve LED ① beyaz yanıp sönüyor.

4. BAKIM

- ZoneProtect'i nemli bir bez ile temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Aküyü şarj edin.
2. ZoneProtect'i temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
3. ZoneProtect'i kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

6. HATA GİDERME

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
① mavi yanıyor/yanıp sönüyor/parıldıyor	Bölge kablosu bağlı değil veya kopmuş.	→ Bölge kablosunu bağlayın.
① lila yanıyor/yanıp sönüyor/parıldıyor ve bıçme makinesi ECO modundadır	Sınır teli algılanmadı veya kopmuş.	→ Sınır kablosunu kontrol edin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
① kırmızı yanıyor/yanıp sönüyor/parlıyor	ZoneProtect aşırı/düşük sıcaklık. Kalıcı hata.	→ ZoneProtect'i gölgeye getirin ve soğumaya bırakın. GARDENA servisine başvurun.
① her 10 saniyede bir 5 defa beyaz parlıyor	Akü boş veya hata var veya bölge kablosu koptu/çıkartıldı.	→ Aküyü şarj edin veya bölge kablosunu kontrol edin.
Robotik çim biçme makinesi bölge kablosunun üzerinden geçiyor	Yazılım aktarım hatası. Bölge jeneratörü fonksiyonu biçme makinesinin menüsünde/uygulamasında etkinleştirilmemiştir.	→ Tuşu ⑧ 15 saniye boyunca basılı tutun. → Biçme makinesinin menüsünde/uygulamasında bölge jeneratörü fonksiyonunu etkinleştirin.
Robotik çim biçme makinesi duruyor (bölge jeneratöründe sorun)	Akü boş. ZoneProtect aşırı sıcaklığı.	→ Aküyü şarj edin. → ZoneProtect'i gölgeye getirin ve soğumaya bırakın.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

ZoneProtect	Birim	Değer
Akü çalışma süresi (yakl.)	d	31
Akü şarj gerilimi	V	5
Akü şarj akımı	A	1
Akü şarj süresi	h	6
IP koruma sınıfı		IPx4

ZoneProtect	Birim	Değer
Çalışma sıcaklığı aralığı	°C	0 – 40
İşletim frekansı bandı	Hz	100 – 80000
Maks. iletim gücü ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Telsiz sisteminin çalıştığı frekans bandındaki antenlerde maksimum aktif çıkış gücü.

8. AKSESUAR

GARDENA Sınır teli	50 m / 150 m	Ürün 4058-60 / Ürün 4088-60
GARDENA Zemin kancası	100 adet	Ürün 4090-20
GARDENA Birleştirici + Bağlantı terminaleri	6 birleştirici + 3 bağlantı terminali	Ürün 4089-20

9. GARANTİ/SERVİS

9.1 Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

9.2 Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

bg GARDENA ZoneProtect

Превод на оригиналната инструкция.

Този продукт може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта.

Употреба по предназначение:

Системата **GARDENA ZoneProtect** е предназначена за разграничаване на зона, в която косачката-робот (SILENO minimo, (smart) SILENO city и (smart) SILENO life не трябва да коси, в частни домашни и любителски градини.

Зоната трябва да се намира в рамките на работния участък (ограничен с ограничителния кабел) на косачката-робот.

GARDENA ZoneProtect не трябва да се използва в обществени съоръжения, паркове и спортни площадки, както и в селското и горското стопанство.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Безопасна работа с батерии

При неправилно използване или повредени акумулаторни батерии от акумулаторните бате-

рии може да изтече течност, която би могла да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между +4 °C и +30 °C. Пълната зарядна мощност е на разположение при минимум 15 °C.

Зареждайте продукта само в сухи вътрешни помещения.

Когато температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане, акумулаторната батерия не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Не използвайте уреда и неговите периферни устройства при лошо време, особено когато съществува опасност от удар от мълния.

Акумулаторната батерия не трябва да се изважда.

Ако няма да използвате продукта за по-продължителен период от време, трябва да го заредите на над 60 % преди употреба. Той трябва да се зарежда на 60 % минимум на всеки 3 месеца.

Деца без наблюдение не трябва да се намират в защитената зона.

Когато акумулаторната батерия е изтощена или ZoneProtect е прегряла, зоната повече не е защитена.

За инсталирането на кабела на зоната важат същите предписания като за ограничителния кабел (виж инструкцията за експлоатация на косачката-робот).

USB захранващ блок не е включен в комплектовката на доставката на този продукт.

Препоръчваме да използвате захранващ блок от трети страни със следните спецификации:

- Честота: 50 – 60 Hz, еднофазна
- Мрежово напрежение: 100 – 240 V променливо напрежение
- Изходно напрежение/Ток: 5 V постоянно напрежение / 1 A

- Минимална изходна мощност: 5 W
- Изходен конектор: USB-C
- Преди употреба на USB захранващ блок от трети страни проверете за съответствие с националните и международните стандарти за безопасност за свръхниско напрежение (SELV).



ОПАСНОСТ! Съречен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.



ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС/S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвър-

лен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

- Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



Li-Ion



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

Акумулаторната батерия трябва да се демонтира само от специализиран персонал.

1. При въпроси относно демонтажа на акумулаторната батерия, моля, обърнете се към сервиза на GARDENA.
2. Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

2. ИНСТАЛИРАНЕ

Подготовка:

- Заредете акумулаторната батерия (виж 3. ОБСЛУЖВАНЕ).
- За кабела на зоната, куките за земя и съединителните клеми можете да използвате принадлежностите на Вашата косачка-робот. Алтернативно можете да ги закупите от Вашия търговец на GARDENA.
- По време на инсталирането косачката-робот не трябва да се намира в ECO Mode (виж ECO Mode в инструкцията за експлоатация на косачката-робот).

- Актуализирайте фърмуера на косачката-робот (чрез www.gardena.com):
SILENO minimo 5995762-03 нататък
SILENO city 5908253-11 нататък
SILENO life 5939856-06 нататък
- За да узнаете дали е необходима актуализация, можете да проверите какъв фърмуер е инсталиран към момента на Вашата косачка:
SILENO city и SILENO life:
Отворете менюто с кратка информация (виж инструкцията за експлоатация на косачката-робот).
SILENO minimo:
Ще намерите информацията в приложението GARDENA Bluetooth.
- Активирайте функцията генератор на сигнал за зона в менюто/приложението на Вашата косачка-робот. Виж инструкцията за експлоатация на косачката-робот.

Условия за инсталиране:

- Положете кабела съгласно описанието в ръководството на косачката-робот (глава: *За да проверите къде да поставите граничния електрически проводник*).
- Зоната трябва да се намира изцяло в рамките на участъка за косене на ограничителния кабел ⑥.
- Разстоянието от кабела на зоната ② до ограничителния кабел ⑥ трябва да е минимум 60 cm.
- Зоната не трябва да покрива направляващия кабел ⑦, в противен случай косачката-робот може да не открие зарядната станция. Ако повече не знаете къде се намира направляващият кабел, стартирайте косачката-робот в края на направляващия кабел и я оставете да се върне при зарядната станция (виж инструкцията за експлоатация на косачката-робот).
- Разстоянието от кабела на зоната ② до направляващия кабел ⑦ трябва да е минимум 60 cm.
- ZoneProtect и всички предмети в нея трябва да се намират мин. 35 cm в рамките на зоната [фиг. I3].
- Не полагайте кабела по склонове > 10%.
- При употреба на няколко ZoneProtect разстоянието от кабел на зоната до кабел на зоната трябва да е минимум 60 cm.
- Кабелът на зоната не трябва да се кръстосва [фиг. I4].
- Максималната дължина на кабела на зоната е 15 m.

Свързване на кабела на зоната [фиг. I1/I2]:

Кабелът на зоната ②, кукиите за земя ③ и съединителните клеми ④ не са включени в комплектовката на доставката.

1. Положете кабела на зоната ② около желаната зона.
2. Отрежете двата края на кабела на зоната ② при мястото, където желаете да разположите ZoneProtect.
3. Закрепете съответно една съединителна клема ④ в двата края на кабела на зоната ②.
4. Закрепете съединителните клеми ④ на връзките ⑤ на ZoneProtect.

5. Фиксирайте ZoneProtect и кабела на зоната с кукиите за земя **③**.
6. Активирайте опцията **Генератор на сигнал за зона** на Вашата косачка-робот (виж инструкцията за експлоатация на косачката-робот).

Тестване на инсталацията:

1. Включете уреда на **ON** и се уверете, че светодиодният индикатор свети зелено.
2. Уверете се, че режимът ECO на косачката-робот е деактивиран. Виж режим ECO в инструкциите за употреба на косачката-робот.
3. Разположете косачката-робот 1 – 2 m пред забранената зона. Внимавайте косачката-робот да сочи напред към зоната за избягване.
4. Стартирайте косачката-робот и се уверете, че тя спира при ограничителния кабел на зоната. Ако тя прониква в забранената зона, проверете условията за инсталиране.

3. ОБСЛУЖВАНЕ

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. 01/02]:

Захранващият адаптер 5 V с USB-A буksa не е включен в доставката. Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство преди първата употреба.

По време на зареждането ZoneProtect не може да се използва.

1. Свалете капака **④**.
2. Отворете уплътнителното капаче **①**.
3. Включете щепсела USB-C на включения в окомплектовката на доставката кабел за зареждане в гнездото за зареждане **②**.
4. Включете щепсела USB-A на кабела за зареждане в захранващия адаптер.
5. Включете захранващия адаптер в електрически контакт.
*Акумулаторната батерия се зарежда и светодиодът **①** мига оранжево.*

Когато акумулаторната батерия е заредена изцяло, светодиодът **①** свети оранжево.

Когато акумулаторната батерия е заредена изцяло, ZoneProtect работи около 31 дни.

Светодиодни индикатори [фиг. 02]:

Чрез кратко натискане на бутона **⑧** се показва за 5 секунди статусът на ZoneProtect.

свети зелено	Активирана и капацитет на акумулаторната батерия > 30%
мига зелено	Активирана и капацитет на акумулаторната батерия < 30%
присветва зелено	Активирана и капацитет на акумулаторната батерия < 10%
свети оранжево	Акумулаторната батерия е заредена изцяло
мига оранжево	Акумулаторната батерия се зарежда
свети синьо	Кабелът на зоната не е свързан или е прерязан и капацитет на акумулаторната батерия > 30%

мига синьо	Кабелът на зоната не е свързан или е прерязан и капацитет на акумулаторната батерия <30%
присветва синьо	Кабелът на зоната не е свързан или е прерязан и капацитет на акумулаторната батерия < 10%
свети лилаво	Косачката е в режим ECO Mode, ограничителният кабел не е разпознат или невалиден участък на зоната и капацитет на акумулаторната батерия >30%
мига лилаво	Косачката е в режим ECO Mode, ограничителният кабел не е разпознат или невалиден участък на зоната и капацитет на акумулаторната батерия <30%
присветва лилаво	Косачката е в режим ECO Mode, ограничителният кабел не е разпознат или невалиден участък на зоната и капацитет на акумулаторната батерия < 10%
свети червено	Грешка и капацитет на акумулаторната батерия >30% (виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ)
мига червено	Грешка и капацитет на акумулаторната батерия <30% (виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ)
присветва червено	Грешка и капацитет на акумулаторната батерия < 10% (виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ)
присветва 5 пъти бяло на всеки 10 s	Натиснете бутона Ⓑ, за да се покаже статусът
мига бяло	ZoneProtect се изключва

За постигане на максималната продължителност на работа на ZoneProtect косачката трябва да работи в режим Eco (виж инструкцията за експлоатация на косачката).

140

Включване на ZoneProtect [фиг. 02]:

→ Натиснете бутона Ⓑ за 2 секунди. ZoneProtect е включена и светодиодът Ⓒ свети/мига зелено (според капацитета на акумулаторната батерия).

Изключване на ZoneProtect [фиг. 02]:

→ Натиснете бутона Ⓑ за 2 секунди. ZoneProtect е изключена и светодиодът Ⓒ мига бяло.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

→ Почистете ZoneProtect с влажна кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Заредете акумулаторната батерия.
2. Почистете ZoneProtect (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. Съхранявайте ZoneProtect на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Ⓛ свети / мига / присветва синьо	Кабелът на зоната не е свързан или е прерязан.	→ Свържете кабела на зоната.
Ⓛ свети / мига / присветва лилаво и косачката не се намира в режим ECO Mode	Ограничителният кабел не е разпознат или е прерязан.	→ Проверете ограничителния кабел.
Ⓛ свети / мига / присветва червено	Твърде висока / ниска температура на ZoneProtect. Постоянна грешка.	→ Преместете ZoneProtect на сянка и я оставете да се охлади. Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Ⓛ присветва 5 пъти бяло на всеки 10 s	Акумулаторната батерия е разредена или е налице грешка или кабелът на зоната е прекъснат / отделен.	→ Заредете акумулаторната батерия или проверете кабела на зоната.
Косачката-робот преминава върху кабела на зоната	Софтуерна грешка при трансфера. Функцията генератор на сигнал за зона не е активирана в менюто / приложението на косачката.	→ Задръжте бутона Ⓛ натиснат за 15 секунди. → Активирайте функцията генератор на сигнал за зона в менюто / приложението на косачката.
Косачката-робот спира (проблем с генератора на сигнал за зона)	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката-робот спира (проблем с генератора на сигнал за зона)	Свърхтемпература на ZoneProtect.	→ Преместете ZoneProtect на сянка и я оставете да се охлади.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ZoneProtect	Марка	Стойност
Експлоатационен срок на акумулаторната батерия (около)	d	31
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V	5
Заряден ток на акумулаторната батерия	A	1
Продължителност на зареждане на акумулаторната батерия	h	6
IP клас на защита		IPx4
Диапазон на работната температура	°C	0 – 40
Обхват на работната честота	Hz	100 – 80000
Макс. излъчвана мощност ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Максимална активна изходна мощност при антени в честотния обхват, в който се намира радиооборудването.

8. АКЕСОАРИ

Ограничителен кабел GARDENA	50 m / 150 m	Арт. 4058-60 / Арт. 4088-60
Куки за земя GARDENA	100 бр.	Арт. 4090-20
Съединител + Съединителни клеми GARDENA	6 съединителя + 3 съединителни клеми	Арт. 4089-20

9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България:
<https://www.gardena.com/bg/poddrjaka/savet/kontakt>

sq GARDENA ZoneProtect

Пъркthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

Ky produkt mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjeshmërie ose mendore ose nga personat që kanë mungesë përvoje apo dije, në qoftë se ata mbikëqyren ose nëse marrin udhëzimet përkatëse në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit, dhe nëse kuptojnë rreziqet që mund të rezultojnë nga përdorimi. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin.

Përdorimi i parashikuar:

GARDENA ZoneProtect është projektuar për kufizimin e një zone, në të cilën roboti kositës (SILENO minimo, (smart) SILENO city dhe (smart) SILENO life nuk duhet të korrrë, në kopshtin e shtëpisë dhe kopshte të tjera.

142

Zona duhet të jetë brenda fushës së punës (e kufizuar me telin e kufizimit) të robotit kositës.

GARDENA ZoneProtect nuk duhet të përdoret në vendet publike, paraqet dhe qendrat sportive dhe në bujqësi dhe pylltari.

1. SIGURIA

ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Trajtimi i sigurt i baterive

Në rast përdorimi të gabuar ose kur ka bateri të dëmtuara mund të rrjedhë lëng i ndezshëm nga bateritë. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut

Karikojeni baterinë vetëm në mjedise ku temperatura e ambientit është midis +4 °C dhe +30 °C. Performanca e plotë e karikimit është në dispozicion duke filluar nga 15 °C.

Karikojeni produktin vetëm në ambiente të brendshme të thata.

Kur temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit, bateria nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës bateria karikohet.

Mos e përdorni pajisjen dhe pajisjet periferike të saj në mot të keq, veçanërisht kur ekziston rreziku i një rrufeje.

Bateria nuk duhet të hiqet.

Nëse nuk e përdorni produktin për një kohë të gjatë, para përdorimit duhet ta karikoni më shumë se 60%. Ai duhet të karikohet të paktën çdo 3 muaj në 60%.

Fëmijët nuk duhet të qëndrojnë të pambikëqyur në zonën e mbrojtur.

Kur bateria është bosh ose kur ZoneProtect është e tejnxehur, zona nuk mbrohet më.

Për instalimin e telit të zonës vlejnë të njëjtat kritere si për telin kufizues (shih manualin e përdorimit të robotit kositës).

Një kablo USB te ky produkt nuk përfshihet në setin e livrimit.

Rekomandohet të përdoret kabloja e një ofruesi të tretë me specifikimet e mëposhtme:

- Frekuenca: 50 deri 60 Hz, njëfazore
- Tensioni i rrjetit: 100 deri 240 V tension alternativ
- Tensioni në dalje/rryma: 5 V tension direkt/ 1 A
- Fuqia minimale në dalje: 5 W
- Lidhja në dalje: USB-C

→ Para përdorimit të kabllot USB të një ofruesi të tretë, kontrolloni që ajo të përputhet me standardin kombëtar dhe ndërkombëtar të sigurisë për tensionin e ulët (SELV).



RREZIK! Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

→ **Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinen ose solventët. Disa prej tyre mund të shkaktojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.**

Asgjësimi:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

ME RËNDËSI!

Bateria duhet të çmontohet vetëm nga një specialist.

1. Nëse keni pyetje lidhur me çmontimin e baterisë, lutemi drejtojuuni servisit GARDENA.
2. Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

2. INSTALIMI

Përgatitja:

- Karikoni baterinë (shih 3. PËRDORIMI).
- Për telin e zonës, çengelën e tokës dhe kapëset lidhëse mund të përdorni aksesorin e robotit kositës. Në mënyrë alternative mund ta blini te shitësi GARDENA.
- Gjatë instalimit roboti kositës nuk duhet të jetë në ECO Mode (shih ECO Mode në manualin e përdorimit të robotit kositës).

- Përditësoni fëmruerin e robotit kositës (nëpërmjet www.gardena.com):
SILENO minimo nga 5995762-03
SILENO city nga 5908253-11
SILENO life nga 5939856-06
- Për të mësuar nëse nevojitet një përditësim, mund të kontrolloni cila fëmruer është e instaluar në korrësen tuaj:
SILENO city & SILENO life: hapni menyne e informacionit të shkurtër (shih manualin e përdorimit të robotit kositës).
SILENO minimo: informacionin e gjeni në GARDENA Bluetooth App.
- Aktivizoni funksionin e gjeneratorit të zonave në mënyrë/aplikacionin e robotit kositës. Shih manualin e përdorimit të robotit kositës.

Kushtet për instalimin:

- Shtrijeni telin siç përshkruhet në manualin e robotit kositës (kapitulli: *Si gjendet pozicioni i duhur për telin kufizues*).
- Zona duhet të jetë plotësisht brenda zonës së kositjes së telit kufizues ⑥.
- Distanca nga teli i zonës ② te teli kufizues ⑥ duhet të jetë të paktën 60 cm.
- Zona nuk duhet të mbulojë telin udhëzues ⑦, përndryshe roboti kositës mund të mos e gjejë stacionin e karikimit. Nëse nuk e dini më se ku gjendet teli udhëzues, niseni robotin kositës në fund të telit udhëzues dhe lëreni të kthehet në stacionin e karikimit (shih manualin e përdorimit të motorit kositës).
- Distanca nga teli i zonës ② te teli udhëzues ⑦ duhet të jetë të paktën 60 cm.
- ZoneProtect dhe të gjitha objektet brenda saj duhet të jenë min. 35 cm brenda zonës [Fig I3].
- Mos e shtrini telin në pjerrësi > 10%.
- Kur përdorni disa ZoneProtects distanca nga teli i zonës te teli kufizues duhet të jetë të paktën 60 cm.
- Teli i zonës nuk duhet të kryqëzohet [Fig I4].
- Gjatësia maksimale e telit të zonës është 15 m.

Lidhja e telit të zonës [Fig I1/I2]:

Teli i zonës ②, çengeli i tokës ③ dhe kapëset lidhëse ④ nuk përfshihen në setin e livrimit.

1. Shtrijni telin e zonës ② në zonën e dëshiruar.
2. Pritini të dyja fundet e telit të zonës ② në pikën ku dëshironi të vendosni ZoneProtect.
3. Fiksoni përkatësisht një kapëse lidhjeje ④ në të dyja fundet e telit të zonës ②.
4. Fiksoni kapëset lidhëse ④ në lidhjet ⑤ e ZoneProtect.
5. Fiksoni ZoneProtect dhe telin e zonës me çengelet e tokës ③.
6. Aktivizoni në robotin tuaj kositës opsionin **gjeneratori i zonave** (shih manualin e përdorimit të robotit kositës).

Testimi i instalimit:

1. Ndizeni pajisjen në **ON** dhe sigurohuni që treguesi LED ndriçon gjelbër.
2. Sigurohuni që modaliteti ECO i robotit kositës të jetë i çaktivizuar. Shih modaliteti ECO në manualin e përdorimit të robotit kositës.
3. Vendoseni robotin kositës 1 – 2 m para zonës së bllokimit. Tregoni kujdes që roboti kositës të tregojë përpara në zonën e devijimit.

4. Niseni robotin kositës dhe sigurohuni që ai të ndalojë në telin kufizues të zonës. Nëse ai futet në zonën e bllokimit, kontrolloni kushtet për instalimin.

3. PËRDORIMI

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2]:

Kabloja e spinës 5 V me fishën USB-A nuk përfshihet në setin e livrimit. Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar. Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht.

Gjatë karikimit ZoneProtect nuk mund të përdoret.

- Hiqni kapakun ⑨.
- Hapni tapën izoluese ①.
- Futni spinën USB-C të kabllos së karikimit të furnizuar në prizën e karikimit ②.
- Futni spinën USB-A të kabllos së karikimit në kabllon e spinës.
- Mbylleni kabllon e spinës në prizën e rrejtit. *Bateria karikohet dhe LED-i ④ pulson portokalli.*

Kur bateria është e karikuar plotësisht, LED-i ④ ndriçon portokalli. Kur bateria është e karikuar plotësisht, ZoneProtect punon rreth 31 ditë.

Treguesit LED [Fig O2]:

Nëpërmjet shtypjes së shkurtër të butonit ⑧ statusi i ZoneProtect tregohet për 5 sekonda.

ndriçon me ngjyrë të gjelbër | aktivizuar dhe kapaciteti i baterisë > 30%

pulson me ngjyrë të gjelbër | aktivizuar dhe kapaciteti i baterisë < 30%

shkëndit me ngjyrë të gjelbër | I aktivizuar dhe kapaciteti i baterisë < 10%

ndriçon portokalli | Bateria është e karikuar plotësisht

pulson portokalli | Bateria po karikohet

ndriçon blu | Teli i zonës nuk është i lidhur ose i prerë dhe kapaciteti i baterisë > 30%

pulson blu | Teli i zonës nuk është i lidhur ose i prerë dhe kapaciteti i baterisë < 30%

shkëndit blu | Teli i zonës nuk është i lidhur ose i prerë dhe kapaciteti i baterisë < 10%

ndriçon ngjyrë vjollcë | Korrësja është në ECO Mode , teli kufizues nuk u dallua ose fusha e zonës e pavlefshme dhe kapaciteti i baterisë > 30%

pulson ngjyrë vjollcë | Korrësja është në ECO Mode , teli kufizues nuk u dallua ose fusha e zonës e pavlefshme dhe kapaciteti i baterisë < 30%

shkëndit ngjyrë vjollcë | Korrësja është në ECO Mode, teli kufizues nuk u dallua ose fusha e zonës e pavlefshme dhe kapaciteti i baterisë < 10%

ndriçon me ngjyrë të kuqe | Defekt dhe kapaciteti i baterisë > 30% (shih 6. NDREQJA E GABIMEVE)

pulson me ngjyrë të kuqe | Defekt dhe kapaciteti i baterisë < 30% (shih 6. NDREQJA E GABIMEVE)

shkëndit me ngjyrë të kuqe | Defekt dhe kapaciteti i baterisë < 10% (shih 6. NDREQJA E GABIMEVE)

shkëndit 5 herë me ngjyrë të bardhë çdo 10 sekonda. | Shtypni butonin ⑧, në mënyrë që të tregohet statusi

pulson me ngjyrë të bardhë | ZoneProtect fiket

Në mënyrë që të arrihet koha maksimale e lëvizjes së ZoneProtect duhet të operohet në modalitetin Eco (shih manualin e përdorimit të korrësës).

Ndezja e ZoneProtect [Fig O2]:

- Shtypni butonin **(8)** për 2 sekonda. ZoneProtect ndizet dhe LED-i **(L)** ndriçon/pulson me ngjyrë të gjelbër (në varësi të kapacitetit të baterisë).

Fikja e ZoneProtect [Fig O2]:

- Shtypni butonin **(8)** për 2 sekonda. ZoneProtect fiket dhe LED-i **(L)** pulson me ngjyrë të bardhë.

4. MIRËMBAJTJA

- Pastrojeni ZoneProtect me një leckë të njomur.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Karikoni baterinë.
2. Pastrojeni ZoneProtect (shih 4. MIRËMBAJTJA).
3. Ruajeni ZoneProtect në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundër ngricave.

6. NDREQJA E GABIMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
(L) ndriçon/pulson/shkëndit blu	Teli i zonës nuk është i lidhur ose i prerë.	→ Lidheni telin e zonës.
(L) ndriçon/pulson/shkëndit ngjyrë vjollcë lila dhe korrësja gjendet në ECO Mode	Teli kufizues nuk u dallua ose i prerë.	→ Kontrolloni telin kufizues.
(L) ndriçon/pulson/shkëndit me ngjyrë të kuqe	Mbitemperaturë/ temperaturë nën vlerë e ZoneProtect. Gabim i parametrimit.	→ Vendoseni në hije ZoneProtect dhe lëroni të ftohet. Drejttojuni servisit GARDENA.
(L) shkëndit 5 herë me ngjyrë të bardhë çdo 10 sekonda	Bateria është bosh ose Ka një defekt ose teli i zonës është i prerë/i hequr.	→ Karikoni baterinë dhe kontrolloni telin e zonës.
Roboti kositës kalon përtej telit të zonës	Gabim transmetimi softer.	→ Mbajeni butonin (8) të shtypur për 15 sekonda.
	Funksioni i gjeneratorit të zonave nuk është aktivizuar në menynë/aplikacionin e korrësës.	→ Aktivizoni funksionin e gjeneratorit të zonave në menynë/aplikacionin e korrësës.
Roboti kositës qëndron pa lëvizur (problem i gjeneratorit të zonave)	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
	Mbitemperaturë e ZoneProtect.	→ Vendoseni në hije ZoneProtect dhe lëroni të ftohet.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

ZoneProtect	Njësia	Vlera
Kohëzgjatja e operimit të baterisë (rreth)	d	31
Tensioni i karikimit të baterisë	V	5
Korrenti i karikimit të baterisë	A	1
Kohëzgjatja e karikimit të baterisë	h	6
Klasa e mbrojtjes IP		IPx4
Gama e temperaturës së operimit	°C	0 – 40
Brezi i frekuencave të operimit	Hz	100 – 80000
Fuqia maks. e frekuencës radio ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Fuqia maksimale aktive në dalje te antenat në brezin e frekuencave në të cilin punon pajisja radio.

8. AKSESORË

GARDENA Teli kufizues	50 m / 150 m	Art. 4058-60 / Art. 4088-60
GARDENA Çengeli i tokës	100 copë	Art. 4090-20
GARDENA Bashkues + Kapëse lidhëse	6 bashkues + 3 kapëse lidhëse	Art. 4089-20

9. GARANCIA/SERVISI

9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

et GARDENA ZoneProtect

InstrukSIONIDE ALGUPÄRANDI TËLGE.

Seda toodet võivad kasutada piiratud fүүsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida.

Ostarbele vastav kasutamine:

GARDENA ZoneProtect on tsooni piirami-seks, kus robotniiduk (SILENO minimo, (smart) SILENO city ja (smart) SILENO life) ei peaks niitma, ette nähtud eramajapidamistesse ja har-rastusaedadesse.

Tsoon peab asuma robotniiduki tööpiirkonnas (piiratud piirdekaabliga).

GARDENA ZoneProtecti ei tohi kasutada avalikes rajatistes, parkides, spordiväljakutel ega põllu- ja metsamajanduses.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Ohutu ümberkäimine akudega

Vale kasutamise või kahjustatud akude korral võib akudest kergesti ühtivat vedelikku välja nõrguda. Väliste kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.

Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus + 4 °C kuni + 30 °C. Täismahus laadimisvõimsus on saadaval alates 15 °C.

Laadige toodet üksnes kuivades siseruumides.

Kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole, siis ei saa akut laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Ärge kasutage seadet ja selle väliseid seadmeid halva ilma korral, eelkõige siis, kui on pikselöögi oht.

Akut ei tohi eemaldada.

Kui te ei kasuta toodet pikema aja vältel, peaksite selle enne kasutamist laadima rohkem kui 60 % täis. Iga 3 kuu järel peaks laadima kuni 60 %-ni.

Lapsed ei tohi järelevalveta viibida kaitstud tsoonis.

Tsooni enam ei kaitsta, kui aku on tühi või ZoneProtect on ülekuumenenud.

Tsoonikaabli paigaldusele kehtivad samad tingimused nagu piirdekaabli (vt robotiuduki kasutusjuhendit).

USB-toiteplokk ei sisaldu selle toote tarnekomplektis.

Soovitav on kasutada kolmanda osapoole toiteploki, millel on järgmised spetsifikatsioonid:

- sagedus 50 kuni 60 Hz, ühefaasiline
- võrgupinge 100 kuni 240 V vahelduvpinge
- väljundpinge / vool: 5 V alalispinge / 1 A
- minimaalne väljundvõimsus: 5 W
- väljundsokkel: USB-C

→ Kontrollige enne kolmanda osapoole USB-toiteploki kasutamist, et see vastab väikepinge (SELV) siseriiklikele ja rahvusvahelistele ohutusstandarditele.



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjus-

tada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ **Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).**

→ **Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.**

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

TÄHELEPANU!

Aku tohivad eemaldada üksnes spetsialistid.

1. Aku eemaldamisega seotud küsimuste korral pöörduge GARDENA teeninduse poole.
2. Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

2. INSTALLIMINE

Ettevalmistus:

- Laadige akut (vt 3. KÄSITSEMINE).
- Tsoonikaabli, kinnitusklambrite ja ühendusklemmide jaoks võite kasutada oma robotniiduki tarvikuid. Alternatiivina saate need oma GARDENA edasimüüjalt.
- Robotniiduk ei tohi paigaldamise ajal olla ECO režiimis (vt ECO režiimi robotniiduki kasutusjuhendis).
- Uuendage robotniiduki püsivara (aadressil www.gardena.com):
SILENO minimo alates 5995762-03
SILENO city alates 5908253-11
SILENO life alates 5939856-06
- Saamaks teada, kas uuendus on vajalik, saate kontrollida, milline püsivara on teie niidukisse hetkel installitud:
SILENO city & SILENO life: avage lühiinfo menüü (vt robotniiduki kasutusjuhendit).
SILENO minimo: info leiате GARDENA Bluetooth®-i äpist.
- Aktiveerige tsoonigeneraatori funktsioon oma robotniiduki menüüs/rakenduses. Vt robotniiduki kasutusjuhendit.

Paigaldamise tingimused:

- Vedage kaabel nagu on kirjeldatud robotniiduki kasutusjuhendis (peatükk: *Piirdekaabli asukoha valimine*).
 - Tsoon peab asuma täielikult piirdekaabli ⑥ niidualas.
 - Tsoonikaabli ② ja piirdekaabli ⑥ vaheline kaugus peab olema vähemalt 60 cm.
- Tsoon ei tohi juhtkaablit ⑦ katta, sest vastasel juhul ei leia robotniiduk võib-olla laadimisjaama üles. Kui te enam ei tea, kus juhtkaabel asub, käivitage robotniiduk juhtkaabli otsas ja laske sellel laadimisjaama tagasi sõita (vt robotniiduki kasutusjuhendit).
 - Tsoonikaabli ② ja juhtkaabli ⑦ vaheline kaugus peab olema vähemalt 60 cm.
 - ZoneProtect ja kõik esemed selles peavad asuma vähemalt 35 cm tsooni sees [joonis I3].
 - Ärge vedage kaablit > 10% tõusudele.
 - Mitme ZoneProtecti kasutamisel peab tsoonikaablite vaheline kaugus olema vähemalt 60 cm.
 - Tsoonikaablid ei tohi ristuda [joonis I4].
 - Tsoonikaabli maksimaalne pikkus on 15 m.

Tsoonikaabli ühendamine [joonis I1/I2]:

Tsoonikaabel ②, kinnitusklambrid ③ ja ühendusklemmid ④ ei sisaldu tarnekomplektis.

1. Pange tsoonikaabel ② ümber soovitud tsooni.
2. Lõigake tsoonikaabli ② mõlemad otsad parajaks selles kohas, kus soovite ZoneProtecti üles panna.
3. Kinnitage vastavalt üks ühendusklemm ④ tsoonikaabli ② mõlemasse otsa.
4. Kinnitage ühendusklemmid ④ ZoneProtecti ühendustele ⑤.
5. Fikseerige ZoneProtect ja tsoonikaabel kinnitusklambritega ③.
6. Aktiveerige oma robotniidukis valik **Tsoonigeneraator** (vt robotniiduki kasutusjuhendit).

Installimise testimine:

1. Lülitage seade vaikule **ON** ja veenduge, et LED-näidik põleb roheliselt.
2. Veenduge, et robotniiduki ECO režiim in inaktiveeritud. Vt ECO režiimi robotniiduki kasutusjuhendist.
3. Paigutage robotniiduk 1 – 2 m kaugusele tõkestustsoonist. Jälgige, et robotniiduk oleks suunatud ette vältimistsooni suunas.
4. Käivitage robotniiduk ja veenduge, et see peatub tsooni piirdekaabli juures. Kui see tungib tõkestustsooni, kontrollige installimise tingimusi.

3. KÄSITSEMINE

Aku laadimiseks [joonis O1/O2]:

5 V pistiku toiteplokk koos USB-A pesaga ei kuulu tarnekomplekti. Aku tarnitakse tehastest osaliselt laetuna. Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Laadimise ajal ei saa ZoneProtecti kasutada.

1. Võtke kaas ⑨ ära.
2. Pöörake tihendkork ① lahti.
3. Pange kaasasoleva laadimiskaabli USB-C-pistik laadimispesasse ③.
4. Pange laadimiskaabli USB-A-pistik pistik-toiteplokkki.
5. Ühendage pistikutoiteplokk võrgu pistikupesassa.
Akut laetakse ja LED ④ vilgub oranžilt.

Kui aku on täis laetud, põleb LED ④ oranžilt. Kui aku on täis laetud, töötab ZoneProtect u 31 päeva.

150

LED tulede näidud [joonis O2]:

Nupu ⑧ lühidal vajutamisel kuvatakse 5 sekundiks ZoneProtecti olekut.

põleb roheliselt	Aktiveeritud ja aku mahutavus > 30 %
vilgub roheliselt	Aktiveeritud ja aku mahutavus < 30 %
välgub roheliselt	Aktiveeritud ja aku mahutavus < 10 %
põleb oranžilt	aku on täis laetud
vilgub oranžilt	Akut laetakse
põleb siniselt	Tsoonikaabel ei ole ühendatud või on läbilõigatud ja aku mahutavus > 30 %
vilgub siniselt	Tsoonikaabel ei ole ühendatud või on läbilõigatud ja aku mahutavus < 30 %
välgub siniselt	Tsoonikaabel ei ole ühendatud või on läbilõigatud ja aku mahutavus < 10 %
põleb lillalt	Niiduk on ECO režiimis, piirdekaablit ei tuvastatud või kehtetu tsoonipiirkond ja aku mahutavus > 30 %
vilgub lillalt	Niiduk on ECO režiimis, piirdekaablit ei tuvastatud või kehtetu tsoonipiirkond ja aku mahutavus < 30 %
välgub lillalt	Niiduk on ECO režiimis, piirdekaablit ei tuvastatud või kehtetu tsoonipiirkond ja aku mahutavus < 10 %
põleb punaselt	Viga ja aku mahutavus > 30 % (vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE)
vilgub punaselt	Viga ja aku mahutavus < 30 % (vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE)
välgub punaselt	Viga ja aku mahutavus < 10 % (vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE)

välglub 5 korda val- Vajutage nuppu **Ⓢ**, et kuvataks
gelt iga 10 s järel olekut

vilglub valgelt ZoneProtect lülitub välja

ZoneProtecti maksimaalse tööaja saavutamiseks peab niidukit käitama Eco režiimis (vt niiduki kasutusjuhendit).

ZoneProtecti sisselülitamine [joonis O2]:

→ Vajutage nuppu **Ⓢ** 2 sekundit.
*ZoneProtect on sisselülitatud ja LED **Ⓛ**
põleb/vilglub roheliselt (vastavalt aku
mahutavusele).*

ZoneProtecti väljalülitamine [joonis O2]:

→ Vajutage nuppu **Ⓢ** 2 sekundit.
*ZoneProtect on väljalülitatud ja LED **Ⓛ**
vilglub valgelt.*

4. HOOLDUS

→ Puhastage ZoneProtect niiske lapiga.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Laadige akut.
2. Puhastage ZoneProtect (vt 4. HOOLDUS).
3. Hoidke ZoneProtecti kuivas, suletud ja külmakindlas kohas.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ⓛ põleb/vilglub/välglub siniselt	Tsoonikaabel ei ole ühendatud või on läbilõigatud.	→ Ühendage tsoonikaabel.
Ⓛ põleb/vilglub/välglub lillalt ja niiduk ei ole ECO režiimis	Piirdekaabel ei ole ühendatud või on läbilõigatud.	→ Kontrollige piirdekaablit.
Ⓛ põleb/vilglub/välglub punaselt	ZoneProtecti liig-/alatemperatuur. Püsiv viga.	→ Viige ZoneProtect varju ja laske sellel jahtuda. Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Ⓛ välglub 5 korda valgelt iga 10 s järel	Aku on tühi või esineb viga või tsoonikaabel on murdunud/lahti ühendatud.	→ Laadige akut või kontrollige tsoonikaablit.
Robotniiduk sõidab tsoonikaablist üle	Tarkvara ülekandeviga.	→ Hoidke nuppu Ⓢ 15 sekundit all.
	Tsoonigeneraatori funktsioon ei ole niiduki menüüs/rakenduses aktiveeritud.	→ Aktiveerige tsoonigeneraatori funktsioon niiduki menüüs/rakenduses.
Robotniiduk jääb seisma (tsoonigeneraatori probleem)	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
	ZoneProtecti ületemperatuur.	→ Viige ZoneProtect varju ja laske sellel jahtuda.

7. TEHNILISED ANDMED

<i>ZoneProtect</i>	Ühik	Väärtus
Aku kasutuskestus (ca)	d	31
Aku laadimispinge	V	5
Aku laadimisvool	A	1
Aku laadimiskestus	h	6
IP kaitseaste		IPx4
Töötemperatuurivahemik	°C	0 – 40
Töösagedusriba	Hz	100 – 80000
Max saatevõimsus¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimaalselt aktiivne väljundvõimsus antennidel sagedusribal, milles töötab raadioseade.

8. LISATARVIKUD

GARDENA Piiirdekaabel	50 m / 150 m	art. nr. 4058-60 / art. nr. 4088-60
GARDENA Kinnitusklambrid	100 tükki	art. nr. 4090-20
GARDENA Kinnitused + Ühendusklemmid	6 kinnitust + 3 ühendus- klemmi	art. nr. 4089-20

9. GARANTII/TEENINDUS

9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

152

9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti:
<https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

It GARDENA ZoneProtect

Instrukcijas originalo vertimas.

Šis gaminys gali naudoti asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia arba pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir supranta iš to kylantį potencialų pavojų. Vaikai negali su gaminiu žaisti.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA zonos apsauga „ZoneProtect“ skirta zonai apriboti privačiame namų ir mėgėjų sode, kurioje robotui vejamajam („SILENO minimo“, „(smart) SILENO city“ ir „(smart) SILENO life“) nereikia pjauti.

Zona turi būti roboto vejamajam darbo zonoje (kuria apriboja kontūro kabelis).

GARDENA zonos apsauga „ZoneProtect“ naudoti visuomeniniuose skveruose, parkuose, sporto aikštynuose ir žemės bei miškų ūkyje draudžiama.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Saugus elgesys su akumulatoriais

Iš akumuliatorių gali ištėkėti degus skystis, jei akumulatoriai naudojama neteisingai ar yra sugadinti. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo +4 °C iki +30 °C. Pilna įkrovimo galia įkraunama nuo 15 °C.

Įkraukite gaminį tiktai sausose patalpose.

Kai akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų, akumulatoriaus negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumulatorius iš karto įkraunamas.

Nenaudokite prietaiso ir jo išorinės įrangos blogu oru, ypač tada, kai gali žaibuoti.

Akumuliatorių išimti draudžiama.

Jei gaminio ilgesnį laiką nenaudojote, prieš vėl naudodami, turite įkrauti daugiau nei 60 %. Ne rečiau kaip kas 3 mėnesius jį reikėtų įkrauti 60 %.

Vaikams be priežiūros būti saugomoje zonoje draudžiama.

Jei akumulatorius išsikrovė arba „ZoneProtect“ perkaito, zona nebesaugoma.

Zonos kabelio įrengimui galioja tie patys nurodymai kaip ir kontūro kabelio įrengimui (žr. roboto vejąplovės eksploatavimo instrukciją).

USB maitinimo šaltinis į šio gaminio tiekimo apimtį neįeina.

Rekomenduojama naudoti kito tiekėjo maitinimo šaltinį su šiomis specifikacijomis:

- Dažnis: nuo 50 iki 60 Hz, vienos fazės
- Tinklo įtampa: nuo 100 iki 240 V kintamoji srovė
- Išėjimo įtampa/srovė: 5 V nuolatinė įtampa/ 1 A
- Mažiausia išėjimo galia: 5 W
- Išvesties lizdas: USB-C

→ Prieš naudodami kito tiekėjo USB maitinimo šaltinį, patikrinkite, ar jis atitinka nacionalinius ir tarptautinius žemai įtampai (SELV) taikomus saugos standartus.



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininų implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikinines dalis.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 31113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:



Akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

SVARBU!

Akumuliatorių išmontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams.

1. Jei turite klausimų, susijusių su akumulatoriaus išmontavimu, kreipkitės į GARDENA servisą.
2. Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

2. INSTALIAVIMAS

Paruošimas:

- Įkraukite akumuliatorių (žr. 3. NAUDOJIMAS).
- Įrengdami zonos kabelį su dirvožemio kuoliukais ir prijungimo gnybtais, galite naudoti roboto vejąplovės priedus. Arba juos galite įsigyti pas savo GARDENA prekybininką.
- Įrengiant robotas vejąplovė neturi būti ECO režime (žr. roboto vejąplovės eksploatavimo instrukcijos skirsnį „ECO režimas“).
- Atnaujinkite roboto vejąplovės programinę aparatinę įrangą (adresu www.gardena.com):
„SILENO minimo“ nuo 5995762-03
„SILENO city“ nuo 5908253-11
„SILENO life“ nuo 5939856-06
- Kad sužinotumėte, ar būtinas atnaujinimas, galite patikrinti, kokia programinė aparatinė įranga dabar įdiegta Jūsų vejąplovėje:
„SILENO city & SILENO life“: atidarykite trumposios informacijos meniu (žr. roboto vejąplovės eksploatavimo instrukciją).

„SILENO minimo“: informaciją rasite GARDENA mobiliojoje programėlėje „Bluetooth® App“.

- Jūsų roboto vejąplovės meniu/mobiliojoje programėlėje aktyvuokite zonos generatoriaus funkciją. Žr. roboto vejąplovės eksploatavimo instrukciją.

Įrengimo sąlygos:

- Kabelį tieskite taip, kaip aprašyta roboto vejąplovės instrukcijoje (skyrus *Tyrimas, kur tiesti kontūro kabelį*).
- Visa zona turi būti pjaunamos srities viduje, kurią apjuosia kontūro kabelis ⑥.
- Atstumas nuo zonos kabelio ② iki kontūro kabelio ⑥ turi būti ne mažesnis kaip 60 cm.
- Zona neturi būti už kreipiamojo kabelio ⑦, nes kitaip robotas vejąplovė gali neberasti savo įkrovimo stotelės. Jei nebežinote, kur yra kreipiamasis kabelis, paleiskite robotą vejąplovę ties kreipiamojo kabelio pabaiga ir leiskite jam grįžti į įkrovimo stotelę (žr. roboto vejąplovės eksploatavimo instrukciją).
- Atstumas nuo zonos kabelio ② iki kreipiamojo kabelio ⑦ turi būti ne mažesnis kaip 60 cm.
- „ZoneProtect“ ir visi daiktai saugomoje zonoje turi būti zonos viduje ne mažiau kaip 35 cm nuo krašto [pav. I3].
- Netieskite laido didesniuose nei 10% nuolydžiuose.
- Jei naudojate kelias zonos apsaugas „ZoneProtect“, atstumas nuo zonos kabelio iki zonos kabelio turi būti ne mažesnis kaip 60 cm.
- Zonos kabeliai turi nesikryžiuoti [pav. I4].
- Zonos kabelio maksimalus ilgis yra 15 m.

Zonos kabelio prijungimas [pav. I1/I2]:

Zonos kabelis ②, dirvožemio kuoliukai ③ ir prijungimo gnybtai ④ į tiekimo apimtį neįeina.

1. Ištieskite zonos kabelį ② taip, kad jis apjuostų norimą zoną.
2. Sutrumpinkite abu zonos kabelio ② galus ties ta vieta, kurioje norite pastatyti „ZoneProtect“.
3. Ant abiejų zonos kabelio ② galų prijunkite po vieną prijungimo gnybtą ④.
4. Prijungimo gnybtus ④ prijunkite prie „ZoneProtect“ jungčių ⑤.
5. Dirvožemio kuoliukais ③ fiksukite „ZoneProtect“ ir zonos kabelį.
6. Jūsų robote veįapjovęje aktyvuokite parinktį **Zonos generatorius** (žr. roboto veįapjovės eksploatavimo instrukciją).

Įrengimo išbandymas:

1. Įjunkite prietaiso jungiklį į **ON** padėtį ir įsitinkinkite, kad šviesos diodo indikatorius šviečia žalia spalva.
2. Užtikrinkite, kad roboto veįapjovės ECO režimas būtų deaktyvuotas. Žr. skirsnį „ECO režimas“ roboto veįapjovės eksploatavimo instrukcijoje.
3. Padėkite robotą veįapjovę prieš draudžiamą zoną 1 – 2 m atstumu. Atkreipkite dėmesį, kad robotas veįapjovė būtų nukreiptas į priekį, į prasilenkimo zoną.
4. Paleiskite robotą veįapjovę ir įsitinkinkite, kad jis sustoja ties zonos kontūro kabeliu. Jei jis įvažiuoja į draudžiamą zoną, patikrinkite įrengimo sąlygas.

3. NAUDOJIMAS

Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2]:

5 V kištukinis maitinimo šaltinis ir USB A lizdas neįeina į tiekimo apimtį. Pristatomas tik dalinai įkrautas akumulatorius. Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių, kad užtikrintumėte pilną akumulatoriaus pajėgumą.

Įkrovimo metu „ZoneProtect“ naudoti negalima.

1. Nuimkite dangtelį ⑨.
2. Atverskite sandarinimo dangtelį ⑩.
3. Įkiškite kartu pristatyto kroviklio kabelio USB C kištuką į įkrovimo lizdą ①.
4. Įkiškite USB A kroviklio kabelio kištuką į kištukinį maitinimo šaltinį.
5. Įkiškite kištukinį maitinimo šaltinį į elektros tinklo lizdą.


Akumulatorius įkraunamas ir šviesos diodas ① mirksi oranžine spalva.

Kai akumulatorius yra visiškai įkrautas, šviesos diodas ① šviečia oranžine spalva. Kai akumulatorius yra visiškai įkrautas, „ZoneProtect“ dirba apie 31 dieną.

Šviesos diodo indikatorius [pav. O2]:



Trumpai spustelėjęs mygtuką ⑧, 5 sekundes rodomas „ZoneProtect“ statusas.

šviečia žalia spalva	Aktyvuota ir akumulatoriaus pajėgumas >30 %
mirksi žalia spalva	Aktyvuota ir akumulatoriaus pajėgumas <30 %
blyksi žalia spalva	Aktyvuota ir akumulatoriaus pajėgumas <10 %
šviečia oranžine spalva	Akumulatorius yra visiškai įkrautas



mirksi oranžine spalva	Akumuliatorius yra įkraunamas
šviečia mėlyna spalva	Zonos kabelis neprijungtas arba perpjautas ir akumuliatoriaus pajėgumas > 30 %
mirksi mėlyna spalva	Zonos kabelis neprijungtas arba perpjautas ir akumuliatoriaus pajėgumas < 30 %
blyksi mėlyna spalva	Zonos kabelis neprijungtas arba perpjautas ir akumuliatoriaus pajėgumas < 10 %
šviečia violetine spalva	Vejapjovė ECO režime, kontūro kabelis nebuvo atpažintas arba negaliojanti zonos sritis ir akumuliatoriaus pajėgumas > 30 %
mirksi violetine spalva	Vejapjovė ECO režime, kontūro kabelis nebuvo atpažintas arba negaliojanti zonos sritis ir akumuliatoriaus pajėgumas < 30 %
blyksi violetine spalva	Vejapjovė ECO režime, kontūro kabelis nebuvo atpažintas arba negaliojanti zonos sritis ir akumuliatoriaus pajėgumas < 10 %
šviečia raudona spalva	Klaida ir akumuliatoriaus pajėgumas > 30 % (žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS)
mirksi raudona spalva	Klaida ir akumuliatoriaus pajėgumas < 30 % (žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS)
blyksi raudona spalva	Klaida ir akumuliatoriaus pajėgumas < 10 % (žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS)
subblyksi 5 kartus balta spalva kas 10 sek.	Trumpai spustelėkite mygtuką  , kad būtų parodytas statusas
mirksi balta spalva	„ZoneProtect“ išsijungia

Kad būtų pasiektas maksimalus „ZoneProtect“ veikimo laikas, vejapjovę reikia eksploatuoti „Eco“ režimu (žr. vejapjovės eksploatavimo instrukciją).

„ZoneProtect“ įjungimas [pav. O2]:

→ 2 sekundes spauskite mygtuką .
„ZoneProtect“ yra įjungta ir šviesos diodas  šviečia/mirksi žalia spalva (pagal akumuliatoriaus pajėgumą).

„ZoneProtect“ išjungimas [pav. O2]:

→ 2 sekundes spauskite mygtuką .
„ZoneProtect“ yra išjungta ir šviesos diodas  mirksi balta spalva.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

→ „ZoneProtect“ valykite drėgna šluoste.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių.
2. Išvalykite „ZoneProtect“ (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Laikykite „ZoneProtect“ sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
① šviečia/mirksi/blyksi mėlyna spalva	Neprijungtas arba perpjautas zonos kabelis.	→ Prijunkite zonos kabelį.
① šviečia/mirksi/blyksi violetinė spalva ir vejapjovė nėra ECO režime	Nebuvo atpažintas arba perpjautas kontūro kabelis.	→ Patikrinkite kontūro kabelį.
① šviečia/mirksi/blyksi raudona spalva	„ZoneProtect“ virštemperatūris/ per žema temperatūra. Nuolatinė klaida.	→ Nuneškite „ZoneProtect“ į pavėsį ir leiskite atvėsti. Kreipkitės į GARDENA servisą.
① sublyksi 5 kartus balta spalva kas 10 sek.	Išsikrovęs akumuliatorius arba atsirado klaida, arba perpjautas/išjungtas zonos kabelis.	→ Įkraukite akumuliatorių arba patikrinkite zonos kabelį.
Robotas vejapjovė pervąžiuoja zonos kabelį	Programinės įrangos perdavimo klaida.	→ Paspauskite mygtuką Ⓢ ir 15 sekundžių palaikykite.
	Neaktyvuota zonos generatoriaus funkcija vejapjovės meniu/mobiliojoje programėlėje.	→ Aktyvuokite zonos generatoriaus funkciją vejapjovės meniu/mobiliojoje programėlėje.
Robotas vejapjovė sustoja (zonos generatoriaus problema)	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
	„ZoneProtect“ virštemperatūris.	→ Nuneškite „ZoneProtect“ į pavėsį ir leiskite atvėsti.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

ZoneProtect	Vienetas	Vertė
Akumuliatoriaus eksploataavimo trukmė (apie)	d	31
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V	5
Akumuliatoriaus įkrovimo srovė	A	1
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	h	6
IP apsaugos klasė		IPx4
Eksplotavimo temperatūros sritis	°C	0 – 40
Eksplotavimo dažnių juosta	Hz	100 – 80000
Maks. spinduliuotės galia ¹⁾	mW	<25

¹⁾ Maksimali aktyvi išvesties galia į antenas dažnių juostoje, kurioje veikia radijo ryšio įrenginiai.

8. PRIEDAI

GARDENA Kontūro kabelis	50 m / 150 m	gaminys 4058-60 / gaminys 4088-60
GARDENA Dirvožemio kuoliukai	100 vnt.	gaminys 4090-20
GARDENA Jungtys + Prijungimo gnybtai	6 jungtys + 3 prijungimo gnybtai	gaminys 4089-20

9. GARANTIJA/SERVISAS

9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva:
<https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

IV GARDENA ZoneProtect

Originālās instrukcijas tulkojums.

Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot šo izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Izstrādājums **GARDENA ZoneProtect** ir paredzēts teritorijas, kurā pļaušanas robotam (SILENO minimo, (smart) SILENO city un (smart) SILENO life nav jāpļauj zāliens, norobežošanai privātos piemājas dārzos un mazdārziņos.

Teritorijai jāatrodas pļaušanas robota darba zonā (norobežota ar ierobežotājkabeļa palīdzību).

GARDENA ZoneProtect nedrīkst lietot sabiedriskos dārzos, parkos un sporta laukumos, kā arī lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumos.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Drošs darbs ar akumulatoriem

Nepareizas lietošanas vai bojātu akumulatoru gadījumā no akumulatoriem var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.

Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no +4 °C līdz +30 °C. Pilna lādēšanas jauda ir pieejama, sākot no 15 °C.

Veiciet izstrādājuma uzlādi tikai sausās iekštelpās.

Ja akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, akumulatoru nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Nelietojiet ierīci un tās perifērijierīces sliktos laikapstākļos, īpaši, ja pastāv zibens spēriena risks.

Akumulatoru nedrīkst izņemt no ierīces.

Ja izstrādājumu ilgāku laiku neesat lietojis, tas pirms lietošanas ir jāuzlādē vismaz līdz 60 % uzlādes līmenim. To ieteicams uzlādēt līdz 60 % uzlādes līmenim vismaz reizi 3 mēnešos.

Bērni bez uzraudzības nedrīkst uzturēties aizsargātajā teritorijā.

Ja akumulators ir tukšs vai ZoneProtect ir pārkarsis, teritorija vairs netiek aizsargāta.

Attiecībā uz teritorijas kabeļa uzstādīšanu spēkā ir tie paši noteikumi, kuri ir jāievēro attiecībā uz ierobežotājkabeļi (skatiet pļaušanas robota lietošanas instrukciju).

USB barošana bloks nav iekļauta šī izstrādājuma piegādes komplektā.

Ieteicams izmantot trešā piegādātāja barošanas bloku, kuram ir šāda specifikācija:

- Frekvence: no 50 līdz 60 Hz, viena fāze
- Tikla spriegums: no 100 līdz 240 V maiņspriegums
- Izejas spriegums/strāva: 5 V līdzspriegums/ 1 A
- Minimālā izejas jauda: 5 W
- Izejas pieslēgums: USB-C

→ Pirms trešā piegādātāja USB barošanas bloka lietošanas pārbaudiet, vai tas atbilst nacionālajiem un starptautiskajiem drošības standartiem par zemspriegumu (SELV).



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnu drošā attālumā.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).
- Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

SVARĪGI!

Akumulatoru drīkst izņemt tikai kvalificēts speciālists.

1. Ja jums rodas jautājumi saistībā ar akumulatora izņemšanu, lūdzu, vērsieties GARDENA servisā.
2. Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

2. INSTALĀCIJA

Sagatavošanās:

- Uzlādējiet akumulatoru (skat. 3. LIETOŠANA).
- Teritorijas kabelim, augsnes āķiem un pieslēgspaiļēm varat izmantot plaušanas robota piederumus. Alternatīvā variantā varat tos arī pasūtīt pie sava GARDENA izplatītāja.
- Uzstādīšanas laikā plaušanas robots nedrīkst būt ieslēgts ECO režīmā (skatiet nodaļu „ECO režīms” plaušanas robota lietošanas instrukcijā).
- Atjauniniet plaušanas robota aparātprogrammatūru (vietnē www.gardena.com):

SILENO minimo sākot ar 5995762-03
 SILENO city sākot ar 5908253-11
 SILENO life sākot ar 5939856-06

- Lai uzzinātu, vai ir nepieciešams atjauninājums, varat pārbaudīt, kāda programmaparatūra šobrīd ir instalēta jūsu plāvējā: **SILENO city & SILENO life:** atveriet isās informācijas izvēlni (skatiet plaušanas robota lietošanas instrukciju).
SILENO minimo: meklējiet informāciju GARDENA Bluetooth lietotnē.
- Aktivizējiet zonu ģeneratora funkciju sava plaušanas robota izvēlnē/lietotnē. Skatiet plaušanas robota lietošanas instrukciju.

Uzstādīšanas nosacījumi:

- Izvietojiet kabeli, kā izklāstīts plaušanas robota instrukcijā (nodaļa *Izdomājiet, kur atradīsies robežvads*).
- Visai teritorijai ir jāatrodas ierobežotājkabeļu ⑥ plaušanas platības iekšpusē.
- Attālumam no teritorijas kabeļa ② līdz ierobežotājkabeļim ⑥ jābūt ne mazākam par 60 cm.
- Teritorijai nevajadzētu nosegt vadības kabeli ⑦, jo plaušanas robots var nespēt vairs atrast lādēšanas staciju. Ja vairs nezināt, kur atrodas vadības kabelis, vadības kabeļa galā iedarbiniet plaušanas robotu un lieciet tam atgriezties pie lādēšanas stacijas (skatiet plaušanas robota lietošanas instrukciju).
- Attālumam no teritorijas kabeļa ② līdz vadības kabeļim ⑦ jābūt ne mazākam par 60 cm.
- ZoneProtect un visiem tajā esošajiem priekšmetiem jāatrodas ne mazāk kā 35 cm ārpus teritorijas [Att. I3].

- Neizvietojiet kabeli kāpumos > 10 %.
- Izmantojot vairākus ZoneProtect, attālumam starp teritorijas kabeli un teritorijas kabeli jābūt ne mazākam par 60 cm.
- Teritorijas kabelis nedrīkst krustoties [Att. I4].
- Teritorijas kabeļa maksimālais garums ir 15 m.

Teritorijas kabeļa pieslēgšana [Att. I1/I2]:

Teritorijas kabelis ②, augsnes āķi ③ un pieslēgspaiļes ④ piegādes komplektā nav iekļautas.

1. Apvelciet teritorijas kabeli ② apkārt vēlamajai teritorijai.
2. Nogrieziet abus teritorijas kabeļa ② galus vietās, kur vēlaties uzstādīt ZoneProtect.
3. Piestipriniet pa vienai pieslēgspaiļei ④ abos teritorijas kabeļa ② galos.
4. Piestipriniet pieslēgspaiļes ④ pie ZoneProtect pieslēgvietām ⑤.
5. Nofiksējiet ZoneProtect un teritorijas kabeli ar augsnes āķiem ③.
6. Aktivizējiet plaušanas robotā opciju **Zonu ģenerators** (skatiet plaušanas robota lietošanas instrukciju).

Instalācijas pārbaude:

1. Pārslēdziet ierīci stāvoklī **ON** un pārliecinieties, vai gaismas diožu indikācija deg zaļā krāsā.
2. Pārliecinieties, vai ir deaktivizēts plaušanas robota režīms ECO. Skatiet „Režīms ECO“ plaušanas robota lietošanas instrukcijā.

- Novietojiet plaušanas robotu 1 – 2 m no bloķētās zonas. Nodrošiniet, lai plaušanas robots būtu vērsts uz priekšu izvairīšanās zonas virzienā.
- Palaidiet plaušanas robotu un pārliecinieties, vai tas apstājas pie teritorijas ierobežotāj-kabeļa. Ja tas iekļūst bloķētajā teritorijā, pārbaudiet uzstādīšanas nosacījumus.

3. LIETOŠANA

Akumulatora uzlādēšana **[Att. O1/O2]:**

5 V tīkla adapteris ar kontaktspraudni un USB-A līgzdu nav iekļauts piegādes komplektā. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Lādēšanas laikā ZoneProtect nedrīkst izmantot.

- Ņemiet vāku ⑨.
- Paceliet uz augšu blīvējošo vāku ①.
- Iespraudiet piegādes komplektā iekļautā lādēšanas kabeļa USB-C spraudni lādēšanas līgzdā ③.
- Iespraudiet lādēšanas kabeļa USB-A spraudni tīkla adapterī ar kontaktspraudni.
- Ievietojiet tīkla adapteri ar kontaktspraudni kontaktlīgzdā.

Notiek akumulatora uzlāde, un gaismas diode ① mirgo oranžā krāsā.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, gaismas diode ① deg oranžā krāsā. Ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ZoneProtect darbojas aptuveni 31 dienu.

Gaismas diožu rādījumi [Att. O2]:

Īsi nospiežot taustiņu ⑧, 5 sekundes tiek parādīts ZoneProtect statuss.

deg zaļā krāsā	Aktivizēts un akumulatora kapacitāte ir > 30 %
mirgo zaļā krāsā	Aktivizēts un akumulatora kapacitāte ir < 30 %
ātri mirgo zaļā krāsā	Aktivizēts un akumulatora kapacitāte ir < 10 %
deg oranžā krāsā	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
mirgo oranžā krāsā	Notiek akumulatora uzlāde
deg zilā krāsā	Teritorijas kabelis nav pieslēgts vai ir pārrauts, un akumulatora kapacitāte ir > 30 %
mirgo zilā krāsā	Teritorijas kabelis nav pieslēgts vai ir pārrauts, un akumulatora kapacitāte ir < 30 %
ātri mirgo zilā krāsā	Teritorijas kabelis nav pieslēgts vai ir pārrauts, un akumulatora kapacitāte ir < 10 %
deg lillā krāsā	Plāvējs darbojas ECO režīmā, ierobežotāj-kabelis nav atpazīts vai nederīga teritorijas zona, un akumulatora kapacitāte > 30 %
mirgo lillā krāsā	Plāvējs darbojas ECO režīmā, ierobežotāj-kabelis nav atpazīts vai nederīga teritorijas zona, un akumulatora kapacitāte < 30 %
ātri mirgo lillā krāsā	Plāvējs darbojas ECO režīmā, ierobežotāj-kabelis nav atpazīts vai nederīga teritorijas zona, un akumulatora kapacitāte < 10 %
deg sarkanā krāsā	Kļūda un akumulatora kapacitāte > 30 % (skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA)
mirgo sarkanā krāsā	Kļūda un akumulatora kapacitāte < 30 % (skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA)

ātri mirgo sarkanā krāsā Kļūda un akumulatora kapacitāte < 10% (skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA)

5 reizes ātri iemirgojas baltā krāsā ik pēc 10 sek. Nospiediet taustiņu **Ⓢ**, lai tīktu parādīts ierīces statuss

mirgo baltā krāsā ZoneProtect izslēdzas

Lai tīktu nodrošināts maksimāls ZoneProtect darbības laiks, plāvējs jādarbina Eco režīmā (skatiet plāvēja lietošanas instrukciju).

ZoneProtect ieslēgšana [Att. O2]:

→ Uz 2 sekundēm nospiediet taustiņu **Ⓢ**.
*ZoneProtect ir ieslēgts, un gaismas diode LED **Ⓛ** deg/mirgo zaļā krāsā (atbilstoši akumulatora kapacitātei).*

ZoneProtect izslēgšana [Att. O2]:

→ Uz 2 sekundēm nospiediet taustiņu **Ⓢ**.
*ZoneProtect ir izslēgts, un gaismas diode **Ⓛ** mirgo baltā krāsā.*

4. APKOPE

→ Tīriet ZoneProtect ar mitru drānu.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Uzlādējiet akumulatoru.
2. Notīriet ZoneProtect (skat. 4. APKOPE).
3. Uzglabājiet ZoneProtect sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ⓛ deg/mirgo/ātri mirgo zilā krāsā	Teritorijas kabelis nav pieslēgts vai ir pārrauts.	→ Pievienojiet teritorijas kabeli.
Ⓛ deg/mirgo/ātri mirgo lillā krāsā, un plāvējs nav ieslēgts ECO režīmā	Ierobežotājkabelis nav atpazīts vai ir pārrauts.	→ Pārbaudiet ierobežotājkabli.
Ⓛ deg/mirgo/āri mirgo sarkanā krāsā	Pārāk augsta/zema ZoneProtect temperatūra. Pastāvīga kļūda.	→ Novietojiet ZoneProtect ēnā un ļaujiet tam atdzist. Vērsieties GARDENA servisā.
Ⓛ 5 reizes ātri iemirgojas baltā krāsā ik pēc 10 sek.	Akumulators ir tukšs vai radusies kļūda, vai teritorijas kabelis ir pārrauts/atvienots.	→ Uzlādējiet kabeli vai pārbaudiet teritorijas kabeli.
Plaušanas robots pārbrauc pāri teritorijas kabelim	Programmatūras pārraides kļūda. Plāvēja izvēlnē/lietotnē nav aktivizēta funkcija „Zonu ģenerators”.	→ Paturiet taustiņu Ⓢ nospiestu 15 sekundes. → Plāvēja izvēlnē/lietotnē aktivizējiet funkciju „Zonu ģenerators”.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pļaušanas robots apstājas (problēma ar zonu generatoru)	Akumulators ir tukšs. Pārāk augsta ZoneProtect temperatūra.	→ Uzlādējiet akumulatoru. → Novietojiet ZoneProtect ēnā un ļaujiet tam atdzist.

7. TEHNISKIE DATI

ZoneProtect	Vienība	Vērtība
Akumulatora darbības ilgums (apm.)	d	31
Akumulatora lādēšanas spriegums	V	5
Akumulatora lādēšanas strāva	A	1
Akumulatora uzlādes ilgums	h	6
IP aizsardzības klase		IPx4
Darba temperatūras diapazons	°C	0 – 40
Darba frekvences josla	Hz	100 – 80000
Maksimālā raidīšanas jauda ¹⁾	mW	< 25

¹⁾ Maksimālā aktīvā izejas jauda pie antenām frekvenču joslā, kurā radiosignālu ierīce darbojas.

8. PIEDERUMI

GARDENA Ierobežotājķabeļis	50 m / 150 m	preces nr. 4058-60 / preces nr. 4088-60
GARDENA Augsnes āķi	100 gab.	preces nr. 4090-20

GARDENA Savienotāji
+ Pieslēgspailes

6 savienotāji
+ 3 pieslēgspailes

**preces nr.
4089-20**



9. GARANTIJA/SERVISS

9.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē
gardena.com/registration.

9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

de EU/UKCA-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 15021) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU/UKCA-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.gardena.com

en EC/UKCA Declaration of Conformity

Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 15021) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC/UKCA declaration of conformity is available at the following internet address:
www.gardena.com

fr Déclaration de conformité CE/UKCA

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 15021) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne/UKCA est disponible sur Internet à l'adresse suivante : www.gardena.com

nl EU/UKCA-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 15021) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU/UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.gardena.com

sv EU/UKCA-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 15021) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU/UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.gardena.com

da EU/UKCA-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 15021) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU/UKCA-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse:
www.gardena.com

fi EY/UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyypin (tuotenro 15021) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY/UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä:
www.gardena.com

it Dichiarazione di conformità UE/UKCA

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 15021) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE/UKCA è disponibile al seguente indirizzo web:
www.gardena.com

es Declaración de conformidad de la UE/UKCA

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 15021) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE/UKCA se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: www.gardena.com

pt Declaração CE/UKCA de Conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.15021) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE/UKCA está disponível no seguinte endereço na Internet: www.gardena.com

pl Deklaracja zgodności UE/UKCA

GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 15021) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE/UKCA jest dostępny pod adresem:
www.gardena.com

hu EU/UKCA megfeleléségi nyilatkozat

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 15021) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU/UKCA szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre:
www.gardena.com

cs EU/UKCA prohlášení o shodě

Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 15021) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU/UKCA prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:
www.gardena.com

sk EÚ/UKCA vyhlásenie o zhode

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 15021) je v zhode so smernicou 2014/53/EU. Celý text EÚ/UKCA vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese:
www.gardena.com

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ/UKCA

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (Κωδ. 15021) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ/UKCA διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.gardena.com

sl Izjava EU/UKCA o skladnosti

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 15021) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU/UKCA-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
www.gardena.com

hr EU/UKCA izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 15021) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU/UKCA izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:
www.gardena.com

ro Declarație de conformitate UE/UKCA

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 15021) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE/UKCA este disponibil la următoarea adresă de Internet: www.gardena.com

bg EC/UKCA-Декларация за съответствие

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 15021) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на EC/UKCA Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: www.gardena.com

et EL/UKCA-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 15021) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL/UKCA-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressil:
www.gardena.com

lt ES/UKCA atitikties deklaracija

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 15021) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES/UKCA atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:
www.gardena.com

lv ES/UKCA atbilstības deklarācija

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 15021) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES/UKCA atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē:
www.gardena.com

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
maisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Tel. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Curitiba
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富士世 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkote 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarorszárg Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstlun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OoSo Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaç, Karaođlanođlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal
SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaux Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraqoq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 4185
service.gardena@
husqvamagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and
Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayini Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de
Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmammedov
Nurmuhammed
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+93) 12 468859
Mob: (+93) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgyjev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen
Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw